

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 10, 2023

OTTAWA, LE SAMEDI 10 JUIN 2023

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2023, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2023 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	1898
Appointment opportunities .....	1916
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	1934
Office of the Chief Electoral Officer .....	1934
<b>Commissions</b> .....	1935
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	1941
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	1944
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	2015

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	1898
Possibilités de nominations .....	1916
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	1934
Bureau du directeur général des élections ...	1934
<b>Commissions</b> .....	1935
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	1941
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	1944
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	2017

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to three substances*

Whereas the three substances set out in this notice are specified on the *Domestic Substances List*;<sup>1</sup>

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) have conducted a screening assessment of the three substances, one substance under section 68 and the other two substances under section 74, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;<sup>2</sup>

And whereas the ministers suspect that the information concerning a significant new activity in relation to any of the three substances set out in this notice may contribute to determining the circumstances in which these substances are toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List*, pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to any significant new activities relating to the three substances, as set out in this notice.

#### Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and can be submitted using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#), sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, or by email to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à trois substances*

Attendu que les trois substances énoncées dans le présent avis sont inscrites à la *Liste intérieure*<sup>1</sup>;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) ont effectué une évaluation préalable de ces trois substances, une substance en vertu de l'article 68 et les deux autres substances en vertu de l'article 74, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>2</sup>;

Et attendu que les ministres soupçonnent que des renseignements concernant une nouvelle activité mettant en cause n'importe laquelle de ces trois substances peuvent contribuer à déterminer dans quelles circonstances ces trois substances sont toxiques ou pourraient le devenir au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Avis est donné par les présentes que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à toute nouvelle activité mettant en cause les trois substances, conformément au présent avis.

#### Période de consultation publique

Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis, soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement à l'égard de la présente proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication du présent avis, et peuvent être envoyés au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#), par la poste au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, ou par courrier électronique à l'adresse [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>2</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> DORS/94-311

<sup>2</sup> L.C. 1999, ch. 33

The final screening assessment for these substances may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical substances website\)](https://www.canada.ca/Chemical-substances-website).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

### Marc D'Iorio

Assistant Deputy Minister  
Science and Technology Branch  
On behalf of the Minister of the Environment

### ANNEX

#### 1. Part 1 of the *Domestic Substances List* is proposed to be amended by deleting the following:

25322-17-2  
25619-56-1  
57855-77-3

#### 2. Part 2 of the List is proposed to be amended by adding the following in numerical order:

Column 1	Column 2
Substance	Significant new activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act
25322-17-2 S' 25619-56-1 S' 57855-77-3 S'	<p>1. In relation to any substance in Column 1,</p> <p>(a) the manufacture of the substance in a quantity equal to or greater than 5 000 kg in a calendar year;</p> <p>(b) the use of the substance in a quantity equal to or greater than 5 000 kg in a calendar year, including</p> <p>(i) as a <i>site-limited intermediate substance</i>, as defined in subsection 1(1) of the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>, or</p> <p>(ii) as a substance intended only for export;</p> <p>(c) the use of the substance in metalworking fluids or as a <i>research and development substance</i>, as defined in subsection 1(1) of the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>, in a quantity equal to or greater than 1 000 kg in a calendar year.</p>

L'évaluation préalable finale de ces substances peut être consultée à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

Le sous-ministre adjoint  
Direction générale des sciences et de la technologie

### Marc D'Iorio

Au nom du ministre de l'Environnement

### ANNEX

#### 1. Il est proposé de modifier la partie 1 de la *Liste intérieure* par radiation de ce qui suit :

25322-17-2  
25619-56-1  
57855-77-3

#### 2. Il est proposé de modifier la partie 2 de la même liste par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
25322-17-2 S' 25619-56-1 S' 57855-77-3 S'	<p>1. À l'égard de toute substance dans la colonne 1 :</p> <p>a) la fabrication de la substance en une quantité égale ou supérieure à 5 000 kg au cours d'une année civile;</p> <p>b) l'utilisation de la substance en une quantité égale ou supérieure à 5 000 kg au cours d'une année civile, y compris :</p> <p>(i) en tant que substance <i>intermédiaire limitée au site</i>, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>,</p> <p>(ii) en tant que substance destinée uniquement à l'exportation;</p> <p>c) l'utilisation de la substance dans les fluides d'usinage ou en tant que substance <i>destinée à la recherche et au développement</i>, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>, en une quantité égale ou supérieure à 1 000 kg au cours d'une année civile.</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant new activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the significant new activity begins:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used;</p> <p>(c) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is manufactured or is anticipated to be used or processed and the anticipated quantity by site;</p> <p>(d) the information specified in items 3 to 6 and paragraph 7(d) of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(e) a flow diagram of the overall process and the steps involved in the significant new activity that result or may result in the entry or release of the substance into the environment, including the use of holding tanks and distillation towers, if applicable;</p> <p>(f) a description of each of the steps referred to in paragraph (e), the quantities and concentrations that are or may be released at each step, the physical form of the substance for each location where the substance will or may be released and, if applicable, the anticipated frequency, duration and rate of release;</p> <p>(g) a description of the waste management practices to be implemented to prevent or minimize the release of the substance at the facility, if any, where the significant new activity will be conducted, including</p> <p>(i) the quantity of the substance, in effluents and emissions, that is anticipated to be released into the environment,</p> <p>(ii) if the substance is anticipated to be released into a municipal wastewater treatment system, the name and address of the municipal wastewater treatment facility, the name of the receiving water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms,</p> <p>(iii) if the substance is anticipated to be released directly into surface waters, the name of the receiving water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms, and</p>		<p>2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de celle-ci :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité mettant en cause la substance;</p> <p>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée;</p> <p>c) s'ils sont connus, les trois lieux au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par lieu;</p> <p>d) les renseignements prévus aux articles 3 à 6 et à l'alinéa 7d) de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>e) un diagramme du processus global et des étapes en cause dans la nouvelle activité qui donnent ou peuvent donner lieu à la pénétration ou au rejet de la substance dans l'environnement, y compris l'utilisation des réservoirs de rétention et des tours de distillation, le cas échéant;</p> <p>f) une description des étapes visées à l'alinéa e), la quantité et la concentration qui sont ou peuvent être rejetées à chaque étape, la forme physique de la substance pour chacun des sites où la substance sera ou pourrait être rejetée et, le cas échéant, la fréquence, la durée et le débit prévus du rejet;</p> <p>g) une description des pratiques de gestion des déchets qui seront mises en œuvre pour prévenir ou minimiser le rejet de la substance à l'installation, le cas échéant, où la nouvelle activité aura lieu, notamment :</p> <p>(i) la quantité de substance devant être rejetée dans l'environnement, sous forme d'effluents et d'émissions,</p> <p>(ii) dans le cas où la substance devrait être rejetée dans un système de traitement des eaux usées municipal, le nom et l'adresse de l'usine de traitement des eaux usées municipales, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p> <p>(iii) dans le cas où la substance devrait être rejetée directement dans les eaux de surface, le nom du plan d'eau récepteur, le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p>

Column 1	Column 2
Substance	Significant new activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act
	<p>(iv) if waste containing the substance is anticipated to be treated on-site, a description of the treatment system, the total quantity of the substance that is anticipated to be released per year, expressed in kilograms, the percentage of the substance to be removed from the waste, the name of the receiving water and the location of the point of release;</p> <p>(h) a description of the degree to which the significant new activity will disperse the substance or, if the substance will not be dispersed, a description of how it will be contained or consumed;</p> <p>(i) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they may reasonably be expected to have access, and that permit the identification of the adverse effects that the substance may have on the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(j) the name of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency;</p> <p>(k) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, the fax number and email address of the person proposing the significant new activity and, if they are not resident in Canada, of the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf; and</p> <p>(l) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity if they are resident in Canada or, if not, by the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf.</p>
	<p>3. The information referred to in section 2 is to be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

## COMING INTO FORCE

**3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(iv) si les déchets contenant la substance devraient être traités sur place, une description du système de traitement, la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter par année, exprimée en kilogrammes, le pourcentage de la substance à retirer du déchet, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet;</p> <p>h) une description de la mesure dans laquelle la nouvelle activité dispersera la substance ou, si la substance ne sera pas dispersée, une description de la manière dont elle sera confinée ou consommée;</p> <p>i) les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle peut normalement avoir accès, et qui permettent de déterminer les effets nocifs que la substance pourrait avoir sur l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>j) le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger et au Canada, à qui la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance et, s'il est connu, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;</p> <p>k) le nom, les adresses municipale et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courrier électronique de la personne proposant la nouvelle activité et, si elle ne réside pas au Canada, de la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom;</p> <p>l) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, qui est datée et signée par la personne proposant la nouvelle activité, si elle réside au Canada ou, sinon, par la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom.</p>
	<p>3. Les renseignements visés à l'article 2 sont évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the notice of intent.)

### Description

The notice of intent (NOI) is an opportunity for the public to comment on the proposed amendments to the *Domestic Substances List (DSL)*<sup>3</sup> pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions to the following three substances:

- Naphthalenesulfonic acid, dinonyl- (also known as DNNSA, CAS RN<sup>4</sup> 25322-17-2);
- Naphthalenesulfonic acid, dinonyl-, barium salt (also known as BaDNNSA, CAS RN 25619-56-1);
- Naphthalenesulfonic acid, dinonyl-, calcium salt (also known as CaDNNSA, CAS RN 57855-77-3).

Within 60 days of publication of the NOI, any person may submit comments to the Minister of the Environment (the Minister). These comments will be taken into consideration during the development of the Order amending the DSL to apply the SNAc provisions to these substances.

The DSL amendments are not in force until the Order is adopted by the Minister pursuant to subsection 87(3) of CEPA. The Order must be published in the *Canada Gazette*, Part II.

Further, information-gathering mechanisms other than the SNAc provisions of CEPA were considered. This included adding the substances to voluntary or mandatory surveys, reporting to the National Pollutant Release Inventory, or environmental monitoring. However, these tools would collect information only after the substances are used in significant new activities, when exposure levels of concern may already have been reached.

### Applicability of the proposed Order

It is proposed that the Order amending the DSL require any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to any of the substances

<sup>3</sup> SOR/94-311

<sup>4</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis d'intention.)

### Description

Le présent avis d'intention donne l'occasion au public de commenter sur les modifications qu'il est proposé d'apporter à la *Liste intérieure*<sup>3</sup> en appliquant les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAC) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], en vertu du paragraphe 87(3) de cette loi, aux trois substances suivantes :

- acide dinonylnaphtalènesulfonique (aussi appelée ADNNS, NE CAS<sup>4</sup> 25322-17-2);
- bis(dinonylnaphtalènesulfonate) de baryum (aussi appelée DNNSBa, NE CAS 25619-56-1);
- bis(dinonylnaphtalènesulfonate) de calcium (aussi appelée DNNSCa, NE CAS 57855-77-3).

Dans les 60 jours suivant la publication de l'avis d'intention, toute personne peut soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement (le ministre). Les commentaires seront pris en considération lors de l'élaboration de l'Arrêté modifiant la *Liste intérieure* afin d'appliquer les dispositions relatives aux nouvelles activités à ces substances.

Les modifications à la *Liste intérieure* n'entrent pas en vigueur tant que l'Arrêté n'est pas adopté par le ministre en vertu du paragraphe 87(3) de la LCPE. L'Arrêté doit être publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

En plus, les méthodes de collecte d'information autre que les dispositions relatives aux NAC ont été considérées. Cela comprenait l'ajout des substances à des enquêtes volontaires ou obligatoires, les déclarations à l'Inventaire national des rejets de polluants, ou la surveillance de l'environnement. Cependant, ces outils recueilleraient seulement des renseignements une fois que les substances sont utilisées dans le cadre de nouvelles activités, alors que des niveaux d'exposition préoccupants seraient possiblement déjà atteints.

### Applicabilité de l'arrêté proposé

Il est proposé que l'Arrêté modifiant la *Liste intérieure* oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause les substances

<sup>3</sup> DORS/94-311

<sup>4</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

to submit a significant new activity notification (SNAN), containing all of the information prescribed in the Order at least 90 days before the day on which the significant new activity begins.

To address potential environmental concerns, the Order would target the manufacture or use of any of the substances at a certain quantity in a calendar year.

For the manufacture or use of the substances, notification would be required when

- the total quantity of the substance manufactured is equal to or greater than 5 000 kg in a calendar year;
- the total quantity of the substance used is equal to or greater than 5 000 kg in a calendar year, including as a *site-limited intermediate substance* as the term is defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as a substance intended only for export; or
- the total quantity of the substance used is equal to or greater than 1 000 kg, in a calendar year, in metalworking fluids or as a *research and development substance* as the term is defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

#### Activities not subject to the proposed Order

The manufacture or use of any of the substances would not be subject to the proposed Order if

- the total quantity of the substance manufactured is less than 5 000 kg in a calendar year
- the total quantity of the substance used is less than 5 000 kg in a calendar year, including as a *site-limited intermediate substance* as the term is defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, or as a substance intended only for export; or
- the total quantity of the substance used is less than 1 000 kg in a calendar year in metalworking fluids or as a *research and development substance* as the term is defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

The proposed Order would not apply to uses of these substances that are regulated under the Acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The proposed Order would also not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted intermediates, or in some circumstances, to items such as wastes, mixtures or manufactured items.

à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues dans l'Arrêté au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière d'environnement, l'Arrêté viserait la fabrication ou l'utilisation de l'une de ces substances en une certaine quantité.

Pour la fabrication ou l'utilisation des substances, une déclaration serait requise si :

- la quantité totale de la substance fabriquée est égale ou supérieure à 5 000 kg au cours d'une année civile;
- la quantité totale de la substance utilisée est égale ou supérieure à 5 000 kg au cours d'une année civile, y compris en tant que substance *intermédiaire limitée au site*, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou en tant que substance destinée uniquement à l'exportation;
- la quantité totale de la substance utilisée est égale ou supérieure à 1 000 kg, au cours d'une année civile, dans les fluides d'usinage ou en tant que substance *destinée à la recherche et au développement*, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

#### Activités non assujetties à l'arrêté proposé

La fabrication ou l'utilisation de l'une de ces substances ne seraient pas visées par l'Arrêté si :

- la quantité totale de la substance fabriquée est inférieure à 5 000 kg au cours d'une année civile;
- la quantité totale de la substance utilisée est inférieure à 5 000 kg au cours d'une année civile, y compris en tant que substance *intermédiaire limitée au site*, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou en tant que substance destinée uniquement à l'exportation; ou
- la quantité totale utilisée est inférieure à 1 000 kg au cours d'une année civile, dans les fluides d'usinage ou en tant que substance *destinée à la recherche et au développement*, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales qui figurent à l'annexe 2 de la LCPE, telles que la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas non plus aux intermédiaires de réaction transitoires, aux impuretés, aux contaminants, aux intermédiaires ayant subi une réaction partielle



However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the proposed Order. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidance document for the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* for additional information.

### *Information to be submitted*

The NOI sets out the proposed requirements for the information that would have to be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the significant new activity begins. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN and other information to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The information requirements in the proposed Order relate to general information, test data and test reports in respect of the substances, details surrounding their manufacture or use, and to exposure information. Some of the proposed information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 4 of the *Guidance document for the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

### *Compliance*

When assessing whether or not a substance is subject to the SNAC provisions,<sup>5</sup> a person is expected to make use of information in their possession or to which they may reasonably be expected to have access. This means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheet (SDS).

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be

et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Cependant, il convient de noter que les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu de l'arrêté proposé. Pour en savoir plus, veuillez consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la partie 3 du *Document d'orientation pour le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

### *Renseignements à soumettre*

L'avis d'intention indique les exigences proposées à l'égard des renseignements qui devraient être transmis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

Les exigences en matière de renseignements dans l'arrêté proposé se rapportent à des renseignements généraux sur les substances, à des détails concernant leur fabrication ou leur utilisation et à des renseignements relatifs à l'exposition. Certaines de ces exigences proposées en matière de renseignements sont prévues dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à la partie 4 du *Document d'orientation pour le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

### *Conformité*

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux nouvelles activités<sup>5</sup>, on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle peut normalement avoir accès. Cela désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et à la fiche de données de sécurité (FDS) pertinente.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est à noter que

<sup>5</sup> To see the substances subject to SNAC provisions of CEPA, please visit the [Canada.ca Open Data Portal](https://www.canada.ca/open-data-portal).

<sup>5</sup> Pour voir les substances soumises aux dispositions relatives aux NAC de la LCPE, consultez le [portail de données du gouvernement ouvert du Canada à Canada.ca](https://www.canada.ca/open-data-portal).

noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to an order due to human health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substances DNNSA, BaDNNSA, or CaDNNSA are toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of or has knowledge of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

Any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to an order should notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the order, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

In cases where a person receives physical possession or control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if the activities were covered by a SNAN submitted by the supplier on behalf of its clients.

A pre-notification consultation (PNC) is available for notifiers who wish to consult during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with an order, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances by contacting the Substances Management Information Line.<sup>6</sup>

CEPA is enforced in accordance with the publicly available *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999*. In instances of non-compliance, consideration is given to the following factors, when deciding which enforcement measure to take: nature of the alleged violation, effectiveness in

l'objectif de la FDS est de protéger la santé des travailleurs sur le lieu de travail contre les risques spécifiques liés à des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un arrêté en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements par rapport à la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que les substances ADNNS, DNNSBa ou DNNSCa sont toxiques ou qu'elles peuvent le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause la substance est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai au ministre.

Quiconque transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un arrêté doit aviser toutes les personnes à qui en sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à l'arrêté, notamment de l'obligation d'aviser le ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si les activités faisaient l'objet de la déclaration de nouvelle activité soumis par le fournisseur au nom de ses clients.

Une consultation avant déclaration peut être effectuée par les déclarants au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis ou d'un arrêté, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une consultation avant déclaration, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances<sup>6</sup>.

La LCPE est appliquée conformément à la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte des facteurs suivants lorsque vient le moment de décider des mesures d'application de la loi à prendre : la nature

<sup>6</sup> The Substances Management Information Line can be contacted at [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada).

<sup>6</sup> La Ligne d'information de la gestion des substances : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

achieving compliance with CEPA and its regulations, and consistency in enforcement.

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### DEPARTMENT OF HEALTH

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of six Selected C3-C5 Alcohols Group substances specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas five substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on *tert*-butanol pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act and on the remaining five substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action at this time under section 77 of the Act for the five substances identified under subsection 73(1) of the Act.

Notice is further given that the ministers propose to take no further action on the remaining substance at this time.

#### Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/chemical-substances). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by email, to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) or by using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](https://www.ec.gc.ca/Environment-Canada/).

de l'infraction présumée, l'efficacité à obtenir la conformité avec la LCPE et ses règlements, et la cohérence dans l'application de la loi.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable de six substances du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que cinq des substances énoncées dans l'annexe ci-dessous sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable qui a été réalisée sur le *tert*-butanol en application des alinéas 68b) et c) de la Loi et sur les cinq substances restantes en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment en vertu de l'article 77 de la Loi à l'égard des cinq substances satisfaisant aux critères du paragraphe 73(1) de la Loi;

Avis est de plus donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de la substance restante.

#### Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur celles-ci peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/web-site). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être adressés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par courriel, à [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) ou au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](https://www.ec.gc.ca/Guichet-unique-d-Environnement-et-Changement-climatique-Canada/).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

### Jacqueline Gonçalves

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

### Greg Carreau

Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

## ANNEX

### Summary of the draft screening assessment of the Selected C3-C5 Alcohols Group

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of six substances referred to collectively under the Chemicals Management Plan as the Selected C3-C5 Alcohols Group. The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RN<sup>1</sup>), the *Domestic Substances List* (DSL) names, and the common names are listed in the table below.

#### Substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group

CAS RN	DSL name	Common name
71-23-8	1-propanol	propyl alcohol
67-63-0	2-propanol	isopropanol
57-55-6	1,2-propanediol	propylene glycol
78-83-1	1-propanol, 2-methyl-	isobutanol
75-65-0 <sup>a</sup>	2-propanol, 2-methyl-	<i>tert</i> -butanol
71-41-0	1-pentanol	N/A

Abbreviation: N/A, not available

<sup>a</sup> This substance did not meet categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA, and was prioritized through other mechanisms.

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
**Jacqueline Gonçalves**  
Au nom du ministre de l'Environnement

Le directeur général  
Direction de la sécurité des milieux  
**Greg Carreau**  
Au nom du ministre de la Santé

## ANNEXE

### Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable pour le groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés

En vertu de l'article 68 ou de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont procédé à l'évaluation préalable de six substances collectivement appelées « groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés » dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques. Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS<sup>1</sup>), le nom sur la *Liste intérieure* (LI) et le nom commun de chaque substance figurent dans le tableau ci-dessous.

#### Substances faisant partie du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés

NE CAS	Nom sur la LI	Nom commun
71-23-8	propan-1-ol	alcool propylique
67-63-0	propan-2-ol	alcool isopropylique
57-55-6	propane-1,2-diol	propylèneglycol
78-83-1	2-méthylpropan-1-ol	alcool isobutylique
75-65-0 <sup>a</sup>	2-méthylpropan-2-ol	<i>tert</i> -butanol
71-41-0	pentan-1-ol	S.O.

Abbréviation : S.O., sans objet

<sup>a</sup> Cette substance n'a pas satisfait aux critères de catégorisation énoncés au paragraphe 73(1) de la LCPE et a été désignée prioritaire par d'autres mécanismes.

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

1-Propanol and 2-propanol naturally occur in the environment. The remaining substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group do not naturally occur in the environment.

The substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group, except for propylene glycol, were included in a survey issued pursuant to section 71 of CEPA. In 2011, manufacturing quantities in Canada were reported for 1-propanol (1 410 kg), 2-propanol (over 10 000 000 kg), isobutanol (17 800 kg), and *tert*-butanol (over 10 000 000 kg), while 1-pentanol was not reported to be manufactured above the reporting threshold of 100 kg. In the same year, import quantities in Canada were reported for 1-propanol (8 285 724 kg), 2-propanol (17 934 589 kg), isobutanol (over 10 000 000 kg), *tert*-butanol (10 000 to 100 000 kg), and 1-pentanol (104 863 kg). According to the Canadian International Merchandise Trade Web Application, 24 199 865 kg of propylene glycol were imported into Canada in 2021.

According to information submitted in response to a CEPA section 71 survey for these substances (except propylene glycol), the primary reported use is in paints and coatings. Other main uses include ink, toners and colourants; cleaning and furnishing care (1-propanol, 2-propanol, and isobutanol); automotive, aircraft and transportation (2-propanol and 1-pentanol); personal-care products; adhesives and sealants; and oil and natural gas extraction (2-propanol). Substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group may also be used in cosmetics (all except 1-pentanol), as food additives (2-propanol and propylene glycol), food flavouring agents (1-propanol, 2-propanol, isobutanol, and 1-pentanol), components in the manufacture of food packaging materials (all), incidental additives (*tert*-butanol), medicinal or non-medicinal ingredients in drugs (all except 1-pentanol) including natural health products (1-propanol, 2-propanol, propylene glycol, and *tert*-butanol), as active ingredients in pest control products (2-propanol and propylene glycol), as formulants in pest control products (all), and in other products available to consumers.

Le propan-1-ol et le propan-2-ol sont présents à l'état naturel dans l'environnement. Les autres substances faisant partie du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés ne sont pas présentes à l'état naturel dans l'environnement.

Les substances de ce groupe, à l'exception du propylèneglycol, ont été visées par une enquête menée en vertu de l'article 71 de la LCPE. En 2011, des quantités fabriquées au Canada ont été déclarées pour le propan-1-ol (1 410 kg), le propan-2-ol (plus de 10 000 000 kg), l'alcool isobutylique (17 800 kg) et le *tert*-butanol (plus de 10 000 000 kg), tandis que le pentan-1-ol n'a pas été fabriqué en quantités supérieures au seuil de déclaration de 100 kg. Pour la même année, des quantités importées au Canada ont été déclarées pour le propan-1-ol (8 285 724 kg), le propan-2-ol (17 934 589 kg), l'alcool isobutylique (plus de 10 000 000 kg), le *tert*-butanol (10 000 à 100 000 kg) et le pentan-1-ol (104 863 kg). D'après l'application Web sur le commerce international de marchandises du Canada, 24 199 865 kg de propylèneglycol ont été importés au Canada en 2021.

Selon les renseignements déclarés en réponse à une enquête menée en vertu de l'article 71 de la LCPE pour ces substances (à l'exception du propylèneglycol), la principale utilisation déclarée est dans les peintures et les revêtements. Les autres utilisations importantes comprennent l'encre, les toners et les colorants, les produits de nettoyage et d'entretien de mobilier (propan-1-ol, propan-2-ol et alcool isobutylique), les automobiles, les aéronefs et les transports (propan-2-ol et pentan-1-ol), les produits de soins personnels, les adhésifs et les scellants ainsi que l'extraction du pétrole et du gaz naturel (propan-2-ol). Les substances faisant partie du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés peuvent aussi être utilisées dans les cosmétiques (toutes, sauf le pentan-1-ol), comme additifs alimentaires (propan-2-ol et propylèneglycol) et aromatisants alimentaires (propan-1-ol, propan-2-ol, alcool isobutylique et pentan-1-ol), comme composantes dans la fabrication de matériaux d'emballage alimentaire (toutes), comme additifs indirects (*tert*-butanol), comme ingrédients médicamenteux et non médicamenteux dans des médicaments (toutes, sauf le pentan-1-ol), y compris des produits de santé naturels (propan-1-ol, propan-2-ol, propylèneglycol et *tert*-butanol), comme principes actifs dans les produits antiparasitaires (propan-2-ol et propylèneglycol), comme formulants dans les produits antiparasitaires (toutes) et dans d'autres produits offerts aux consommateurs.

The ecological risks of the substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group were characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC), which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances on the basis of their hazard and exposure profiles. Based on the outcome of the ERC analysis, the six substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group are considered unlikely to be causing ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to the environment from the six substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group. It is proposed to conclude that the six substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

1-Propanol, 2-propanol, propylene glycol, isobutanol, and 1-pentanol are not identified as posing a high hazard to human health based on classifications by other national or international agencies for carcinogenicity, genotoxicity, developmental toxicity, or reproductive toxicity. They are assessed using the approach outlined in the science approach document for substances with low human health hazard potential. As these five substances are considered to be of low hazard potential, quantitative exposure estimates for these substances were not derived, and the risk to human health from these substances is considered to be low.

Exposure of the general population to *tert*-butanol is expected from air and drinking water, and from the use of various products available to consumers, such as cosmetics and drugs, including natural health products. In laboratory studies with *tert*-butanol, there were increased non-cancer kidney effects (nephropathy). There were increased incidences of kidney and thyroid tumours, although the relevance of increased kidney tumours to

Les risques pour l'environnement associés aux substances du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés ont été caractérisés à l'aide de la classification du risque écologique des substances organiques (CRE), une approche fondée sur le risque qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition et d'une pondération des multiples éléments de preuve pour déterminer la classification du risque. Les profils de danger reposent principalement sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne établis à partir du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte dans les profils d'exposition, on retrouve le taux d'émission potentiel, la persistance globale et le potentiel de transport sur de grandes distances. Une matrice de risque est utilisée pour attribuer aux substances un degré de préoccupation potentielle faible, modéré ou élevé, selon leurs profils de danger et d'exposition. D'après les résultats de l'analyse de la CRE, il est peu probable que les six substances faisant partie du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés aient des effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, les six substances du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés présentent un faible risque d'effets nocifs sur l'environnement. Il est proposé de conclure que les six substances qui font partie du groupe des alcools C3-C5 sélectionnés ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

À la lumière de la classification sur le plan de la cancérogénicité, de la génotoxicité et de la toxicité pour le développement ou la reproduction réalisée par d'autres organismes nationaux ou internationaux, le propan-1-ol, le propan-2-ol, le propylène glycol, l'alcool isobutylique et le pentan-1-ol n'ont pas été jugés très dangereux pour la santé humaine. Ces substances ont été évaluées au moyen de l'approche décrite dans le document d'évaluation scientifique concernant les substances présentant un faible danger pour la santé humaine. Étant donné que ces cinq substances sont considérées comme ayant un faible potentiel de danger, les estimations quantitatives d'exposition n'ont pas été calculées, et le risque qu'elles présentent pour la santé humaine est jugé faible.

La population générale devrait être exposée au *tert*-butanol à partir de l'air et de l'eau potable, et de l'utilisation de divers produits offerts aux consommateurs, comme les cosmétiques et les médicaments, y compris les produits de santé naturels. Dans le cadre d'études en laboratoire portant sur le *tert*-butanol, un nombre accru d'effets non cancérogènes (néphropathie) sur les reins ont été observés. On a observé un nombre accru de tumeurs

humans was unclear. *tert*-Butanol has not been shown to be genotoxic. A comparison between critical cancer and non-cancer effects and levels to which the general population may be exposed to *tert*-butanol from environmental media, cosmetics (such as teeth whitener, body lotion, and hair spray), natural health products (such as hand sanitizer), non-prescription drugs (such as sunscreen lotion), markers, and multi-purpose odour eliminator spray, resulted in margins of exposure that are considered adequate to account for uncertainties in the health effects and exposure data used to characterize risk.

The human health assessment took into consideration those groups of individuals within the Canadian population who, due to greater susceptibility or greater exposure, may be more vulnerable to experiencing adverse health effects from exposure to substances. The potential for increased susceptibility during development and reproduction was assessed and age-specific exposure estimates were derived. Infants and young children are expected to have higher exposure to *tert*-butanol than adults. In addition, people living near industrial releases were considered in the screening assessment of *tert*-butanol. All of these populations were taken into consideration during assessment of the potential harm to human health.

Considering all the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that the six substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### Proposed overall conclusion

It is therefore proposed to conclude that the six substances in the Selected C3-C5 Alcohols Group do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for these substances is available on the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/chemical-substances).

rénales et thyroïdiennes, bien que leur pertinence relativement à la hausse des cas de tumeurs rénales chez les humains était incertaine. Le *tert*-butanol ne s'est pas révélé génotoxique. Une comparaison entre les effets critiques cancérogènes et non cancérogènes et les concentrations de *tert*-butanol auxquelles la population générale peut être exposée à partir des milieux de l'environnement, de cosmétiques (comme les traitements de blanchiment dentaire, les lotions corporelles et les fixatifs), de produits de santé naturels (comme les désinfectants pour les mains), de médicaments sans ordonnance (comme les écrans solaires), de marqueurs et de vaporisateurs anti-odeurs tout usage a donné des marges d'exposition jugées adéquates pour tenir compte des incertitudes liées aux données sur les effets sur la santé et l'exposition utilisées pour caractériser les risques.

L'évaluation des effets sur la santé humaine a tenu compte des groupes de personnes de la population canadienne qui, en raison d'une vulnérabilité accrue ou d'une plus grande exposition, peuvent être plus susceptibles de subir des effets nocifs pour la santé découlant de l'exposition à des substances. Le potentiel d'une vulnérabilité accrue durant le développement et la reproduction a été évalué, et l'exposition selon l'âge a été estimée. Les nourrissons et les jeunes enfants devraient être davantage exposés au *tert*-butanol que les adultes. Les personnes vivant près de rejets industriels ont aussi été prises en compte dans l'évaluation préalable du *tert*-butanol. Toutes ces populations ont été prises en considération lors de l'évaluation des dangers potentiels pour la santé humaine.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que les six substances du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### Conclusion générale proposée

Il est donc proposé de conclure que les six substances du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'ébauche d'évaluation préalable pour ces substances est accessible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/substances-chimiques).

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

*Publication of final decision after screening assessment of six Naphthalene Sulfonic Acids and Salts Group substances specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas two of the substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the screening assessment conducted on four substances pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act and on two substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is concluded that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action at this time under section 77 of the Act for the two substances identified under subsection 73(1) of the Act.

Notice is further given that the ministers propose to take no further action on the remaining four substances at this time.

Notice is also hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* under subsection 87(3) of the Act to indicate that the significant new activity provisions under subsection 81(3) thereof apply with respect to DNNSA, BaDNNSA, and CaDNNSA.

**Steven Guilbeault**

Minister of the Environment

**Jean-Yves Duclos**

Minister of Health

**ANNEX****Summary of the screening assessment of the Naphthalene Sulfonic Acids and Salts Group**

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication de la décision finale après évaluation préalable de six substances du groupe des acides naphthalènesulfoniques et leurs sels inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que deux des substances énoncées dans l'annexe ci-dessous sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable qui a été réalisée sur quatre substances en application des alinéas 68b) et c) de la Loi et sur deux substances en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment en vertu de l'article 77 de la Loi à l'égard des deux substances satisfaisant aux critères du paragraphe 73(1) de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard des quatre autres substances.

Avis est également donné par la présente que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi pour indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités en vertu du paragraphe 81(3) de cette loi s'appliquent à toute nouvelle activité relative à l'ADNNS, le DNNSBa et le DNNSCa.

Le ministre de l'Environnement

**Steven Guilbeault**

Le ministre de la Santé

**Jean-Yves Duclos**

**ANNEXE****Résumé de l'évaluation préalable pour le groupe des acides naphthalènesulfoniques et leurs sels**

En vertu des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont procédé



a screening assessment on six substances referred to collectively under the Chemicals Management Plan as the Naphthalene Sulfonic Acids and Salts Group. This screening assessment addresses the six substances listed in the table below.

#### Substances in the Naphthalene Sulfonic Acids and Salts Group

CAS RN <sup>a</sup>	Domestic Substances List name	Acronym
1321-69-3	Naphthalenesulfonic acid, sodium salt	NaNSA
25322-17-2	Naphthalenesulfonic acid, dinonyl-	DNNSA
25619-56-1	Naphthalenesulfonic acid, dinonyl-, barium salt	BaDNNSA
57855-77-3	Naphthalenesulfonic acid, dinonyl-, calcium salt	CaDNNSA
60223-95-2	Naphthalenedisulfonic acid, dinonyl-	DNNSDA
68425-61-6	Naphthalenesulfonic acid, bis(1-methylethyl)-, compd. with cyclohexanamine (1:1)	CDINSA

<sup>a</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

All six substances in the NSAs Group are commercially produced and do not occur naturally in the environment. The six substances were included in surveys issued pursuant to section 71 of CEPA. According to information submitted, NaNSA was manufactured in a total quantity between 100 000 kg and 1 000 000 kg in 2015, and in 2011 less than 1 000 kg of CaDNNSA was manufactured in Canada. The remaining substances in the group were not manufactured in Canada, but were imported in quantities between 1 000 kg and 100 000 kg for each substance in either 2011 or 2015. In Canada, these substances have a variety of uses in fuels, lubricants, oil and natural gas extraction, paints and coatings, rubber materials, and water treatment.

The ecological risk of NaNSA was characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC), which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Based on the outcome of the ERC analysis, NaNSA is considered unlikely to be causing ecological harm.

à l'évaluation préalable de six substances appelées collectivement « groupe des acides naphthalènesulfoniques et leurs sels » dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques. La présente évaluation préalable porte sur les six substances énumérées dans le tableau ci-dessous.

#### Substances du groupe des acides naphthalènesulfoniques et leurs sels

N° CAS <sup>a</sup>	Nom sur la Liste intérieure	Acronyme
1321-69-3	Naphtalènesulfonate de sodium	NSNa
25322-17-2	Acide dinonylnaphtalènesulfonique	ADNNS
25619-56-1	Bis(dinonylnaphtalènesulfonate) de baryum	DNNSBa
57855-77-3	Bis(dinonylnaphtalènesulfonate) de calcium	DNNSCa
60223-95-2	Acide dinonylnaphtalènedisulfonique	ADNNDS
68425-61-6	Acide diisopropylnaphtalènesulfonique, composé avec la cyclohexylamine (1:1)	CDINSA

<sup>a</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (n° CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Les six substances du groupe des ANS sont produites commercialement et n'existent pas naturellement dans l'environnement. Elles ont été visées par des enquêtes menées en vertu de l'article 71 de la LCPE. Selon les renseignements soumis, entre 100 000 et 1 000 000 kg de NSNa et moins de 1 000 kg de DNNSCa ont été respectivement produits au Canada en 2015 et en 2011. Les autres substances du groupe n'ont pas été fabriquées au Canada, mais ont été importées en quantités comprises entre 1 000 kg et 100 000 kg pour chaque substance en 2011 ou en 2015. Au Canada, ces substances sont utilisées de différentes manières dans des combustibles, des lubrifiants, des peintures et revêtements et des matériaux à base de caoutchouc et pour l'extraction du pétrole et du gaz ou le traitement de l'eau.

Les risques posés par le NSNa à l'environnement ont été caractérisés à l'aide de la Classification des risques écologiques des substances organiques (CRE). Il s'agit d'une approche basée sur le risque qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition et assigne un classement du risque après pondération de plusieurs éléments de preuve. Selon les résultats de la CRE, il est improbable que le NSNa ait des effets nocifs sur l'environnement.

The other five substances in the NSAs Group were assessed for ecological risk based on a mixture of empirical data and results from models, which informed the fate and effects of these substances. These five NSAs are likely persistent, but not bioaccumulative. For the ecological assessment, the substances in the NSAs Group were divided into two subgroups based on similarities in physical-chemical properties and hazard to aquatic organisms. The first subgroup, hereinafter referred to as the low solubility subgroup, includes DNNSA, BaDNNSA and CaDNNSA. The second subgroup, hereinafter referred to as the high solubility subgroup, includes DNNSA and CDINSA. These two subgroups were considered separately for effects to aquatic organisms and ecological exposure. It was assumed that industrial uses were potentially interchangeable within each subgroup. The exposure scenarios examined in the ecological assessment included aquatic releases from lubricant oil blending, use of metal working fluids, formulation of paints and coatings, formulation of oil and gas products, formulation of fuels, and industrial use of paints. Exposure to sediment resulting from these releases, and exposure to soil via the application of biosolids to land were also considered. Low risk was identified from these five NSAs at current levels of exposure.

Considering all available lines of evidence presented in this screening assessment, there is a low risk of harm to the environment from the six substances in the NSAs Group. It is concluded that the six substances in the NSAs Group do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

With respect to human health, BaDNNSA and CDINSA were evaluated using the approach applied in the Rapid screening of substances with limited general population exposure to determine if a substance requires further assessment on the basis of the potential for direct and indirect exposure of the general population. On the basis of this approach, the potential for exposure of the general population to BaDNNSA and CDINSA was considered to be negligible, indicating a low probability of risk to human health. Therefore, BaDNNSA and CDINSA are considered to be a low concern for human health at current levels of exposure.

Nous avons évalué les risques pour l'environnement posés par les cinq autres substances du groupe des ANS à partir d'une combinaison de données empiriques et de résultats de modélisations, qui nous ont éclairés sur le devenir et les effets de ces substances. Ces cinq substances sont probablement persistantes, mais non bioaccumulables. Pour l'évaluation environnementale, les substances du groupe des ANS ont été réparties en deux sous-groupes en fonction de leurs similarités en ce qui concerne leurs propriétés physiques et chimiques et le danger qu'elles représentent pour les organismes aquatiques. Le premier sous-groupe, ci-après dénommé sous-groupe des « ANS à faible solubilité », comprend l'ADNNS, le DNNSBa et le DNNSCa. Le second sous-groupe, ci-après dénommé sous-groupe des « ANS à solubilité élevée », comprend l'ADNNSD et le CDINSA. Ces deux sous-groupes ont été étudiés séparément quant à leurs effets sur les organismes aquatiques et à l'exposition de l'environnement. On a supposé que les utilisations industrielles étaient potentiellement interchangeables au sein de chaque sous-groupe. Les scénarios d'exposition de l'évaluation environnementale incluaient leur rejet dans l'environnement aquatique dû à la préparation d'huiles lubrifiantes, à l'utilisation de fluides d'usinage, à la formulation de peintures et revêtements, de produits pétroliers et gaziers et de combustibles et à l'utilisation industrielle de peintures. L'exposition aux sédiments résultant de ces rejets et l'exposition du sol due à l'épandage de biosolides sur les terres ont également été prises en compte. Nous avons trouvé qu'aux niveaux actuels d'exposition, ces cinq membres du groupe des ANS présentaient un faible risque.

Compte tenu de tous les éléments de preuve avancés dans la présente évaluation préalable, les six substances du groupe des ANS présentent un faible risque d'effets nocifs sur l'environnement. Il est conclu que les six substances du groupe des ANS ne satisfont pas aux critères des alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sa diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

En ce qui concerne la santé humaine, le DNNSBa et le CDINSA ont été évalués en suivant l'approche suivie pour l'évaluation préalable rapide des substances pour lesquelles l'exposition de la population générale est limitée, pour déterminer si une substance requiert une évaluation supplémentaire sur la base de l'exposition potentielle, directe ou indirecte, de la population générale. Cette approche a permis d'établir que le potentiel d'exposition de la population générale au DNNSBa et au CDINSA était négligeable, ce qui indique une faible probabilité de risque pour la santé humaine. Par conséquent, ces substances sont considérées comme peu préoccupantes pour la santé humaine aux niveaux d'exposition actuels.

For the four other substances, Canadians may be exposed to DNNSA, CaDNNSA and DNNDNA mainly through drinking water, while NaNSA is not released to the environment. In addition, DNNSA may be used as an antistatic agent in certain food packaging materials with potential for direct food contact. However, exposure from this food packaging use is expected to be negligible. The general population is not expected to be exposed to NaNSA, DNNSA or DNNDNA from the use of products available to consumers. The use of a general purpose aerosol lubricant containing CaDNNSA may result in intermittent inhalation and dermal exposures to this substance.

NaNSA was not identified as posing a high hazard to human health on the basis of classifications by other national or international agencies for carcinogenicity, genotoxicity, developmental toxicity, or reproductive toxicity. Further investigation into the potential health effects of NaNSA was not pursued, as exposure of the Canadian general population to this substance is not expected. The health effects data for DNNSA, CaDNNSA and DNNDNA were limited; therefore, a read-across approach was used to inform the health effects characterization of these substances. On the basis of laboratory studies conducted on structurally related substances, the critical health effects of DNNSA, CaDNNSA, and DNNDNA are considered to be crystal formation in the kidneys and effects on the thyroid. Comparisons of levels of exposure to DNNSA or DNNDNA from environmental media to levels at which health effects occur result in margins that are considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases. Similarly, comparisons of levels of exposure to CaDNNSA from environmental media and from the use of a lubricant containing CaDNNSA to levels at which health effects occur result in margins that were considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases.

Considering all the information presented in this screening assessment, it is concluded that the six substances in the NSAs Group do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

#### **Overall conclusion**

It is therefore concluded that the six substances in the NSAs Group do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

Dans le cas des quatre autres substances, les Canadiens peuvent principalement être exposés à l'ADNNS, au DNNSCa et à l'ADNNDN par l'eau potable, alors que le NSNa n'est pas rejeté dans l'environnement. En outre, l'ADNNS peut être utilisé comme agent antistatique dans certains matériaux d'emballage alimentaire pouvant entrer directement en contact avec des aliments. Cependant, l'exposition résultant de cette utilisation est censée être négligeable. L'emploi de produits disponibles pour les consommateurs ne devrait pas exposer la population générale au NSNa, à l'ADNNS et à l'ADNNDN. À cause de sa présence dans un lubrifiant en aérosol à usage général, des inhalations et des expositions cutanées intermittentes au DNNSCa pourraient avoir lieu.

Selon les classifications de la cancérogénicité, de la géotoxicité et de la toxicité pour le développement et la reproduction faites par d'autres organismes nationaux ou internationaux, le NSNa ne constitue pas un grave danger pour la santé humaine. Nous n'avons donc pas poussé plus loin les recherches sur ses effets potentiels sur la santé humaine, car la population générale du Canada ne devrait pas y être exposée. Puisqu'il existait peu de données sur les effets sur la santé de l'ADNNS, du DNNSCa et de l'ADNNDN, nous avons utilisé la lecture croisée pour éclairer la caractérisation de leurs effets sur la santé. Sur la base d'études de laboratoire réalisées sur des substances structurellement proches, nous considérons que les effets critiques de l'ADNNS, du DNNSCa et de l'ADNNDN sur la santé sont la formation de cristaux dans les reins et des effets sur la thyroïde. La comparaison des niveaux d'exposition à l'ADNNS ou à l'ADNNDN à partir de milieux environnementaux aux concentrations causant des effets sur la santé a conduit à calculer des marges qui sont considérées comme adéquates pour tenir compte des incertitudes des bases de données sur les effets sur la santé et l'exposition. De même, la comparaison des niveaux d'exposition au DNNSCa associés aux milieux environnementaux ou à l'utilisation de lubrifiants et des concentrations causant des effets sur la santé a permis de calculer des marges qui sont considérées comme adéquates pour tenir compte des incertitudes des bases de données sur les effets sur la santé et l'exposition.

Compte tenu de l'ensemble des renseignements contenus dans la présente évaluation préalable, il est conclu que les six substances du groupe des ANS ne satisfont pas aux critères de l'alinéa 64c) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine.

#### **Conclusion générale**

Il est conclu que les six substances du groupe des ANS ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

## Consideration for follow-up

Because DNNSA, BaDNNSA, and CaDNNSA are listed on the *Domestic Substances List* (DSL), their import and manufacture in Canada are not subject to notification under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under subsection 81(1) of CEPA. However, since DNNSA, BaDNNSA, and CaDNNSA are considered to have effects of concern, there is suspicion that new activities that have not been identified or assessed could lead to these substances meeting the criteria set out in section 64 of CEPA. Therefore, the Government of Canada intends to amend the DSL, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that the significant new activity (SNAc) provisions under subsection 81(3) of the Act apply with respect to these substances.

A significant new activity can include an activity that has not been conducted with these substances in the past, or an existing one with a different quantity or in different circumstances that could affect the exposure pattern of these substances. The SNAc provisions trigger an obligation for a person (individual or corporation) to provide information about these substances when a person proposes to use these substances in a significant new activity. The ministers will assess the information provided by the notifier and other information available to them to determine whether these substances, if used in the proposed new activity, could pose a risk to the environment or human health, and, if so, whether risk management is required.

The screening assessment for these substances is available on the [Canada.ca \(Chemical substances\) website](https://www.canada.ca/ChemicalSubstances).

## INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

### RADIOCOMMUNICATION ACT

*Notice No. SMSE-007-23* — Decision on the Notice of Application Received from Ligado Networks (Canada) Inc. for Ancillary Terrestrial Component Authority in the L-Band (1526-1536 MHz, 1627.5-1637.5 MHz and 1646.5-1656.5 MHz)

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has published the following document:

- [Decision on the Notice of Application Received from Ligado Networks \(Canada\) Inc. for Ancillary Terrestrial Component \(ATC\) Authority in the L-Band](#)

## Considérations dans le cadre d'un suivi

Puisque l'ADNNS, le DNNSBa et le DNNSCa figurent sur la *Liste intérieure* (LI), leur importation et leur fabrication au Canada ne sont pas assujetties aux exigences de déclaration prévues au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* en vertu du paragraphe 81(1) de la LCPE. Toutefois, puisque l'ADNNS, le DNNSBa et le DNNSCa peuvent avoir des effets préoccupants, on soupçonne que de nouvelles activités qui n'ont pas encore été déterminées ou évaluées pourraient faire en sorte que ces substances répondent aux critères énoncés à l'article 64 de la LCPE. Par conséquent, le gouvernement du Canada propose de modifier la LI en vertu du paragraphe 87(3) de la LCPE afin d'indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAc) du paragraphe 81(3) de la Loi s'appliquent pour ces substances.

Une nouvelle activité peut être une activité qui n'a pas été menée avec ces substances dans le passé, ou une activité actuelle mettant en cause des quantités ou des circonstances différentes susceptibles d'avoir une incidence sur le profil d'exposition de ces substances. Les dispositions relatives aux NAc obligent une personne (physique ou morale) à fournir des renseignements précis sur ces substances lorsqu'elle propose d'utiliser ces substances dans le cadre d'une nouvelle activité. Les ministres évaluent les renseignements fournis par le déclarant et les autres renseignements à leur disposition afin de déterminer si, utilisées dans la nouvelle activité proposée, ces substances présentent un risque pour l'environnement ou la santé humaine et, si tel est le cas, si des mesures de gestion des risques sont nécessaires.

L'évaluation préalable pour ces substances est disponible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/SubstancesChimiques).

## INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

### LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

*Avis n° SMSE-007-23* — Décision sur l'Avis concernant la demande présentée par Ligado Networks (Canada) Inc. en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser la composante auxiliaire terrestre (CAT) dans la bande L (de 1 526 à 1 536 MHz, de 1 627,5 à 1 637,5 MHz et de 1 646,5 à 1 656,5 MHz)

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) a publié le document suivant :

- [Décision sur l'Avis concernant la demande présentée par Ligado Networks \(Canada\) Inc. en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser la composante auxiliaire terrestre \(CAT\) dans la bande L](#)

The document sets out ISED's decisions resulting from the consultation process undertaken in SMSE-011-22 — [Notice of Application Received from Ligado Networks \(Canada\) Inc. for Ancillary Terrestrial Component Authority in the L-Band \(1526-1536 MHz, 1627.5-1637.5 MHz and 1646.5-1656.5 MHz\)](#).

All comments and reply comments received in response to the consultation are available on ISED's [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

### Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on ISED's [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

May 29, 2023

### Shari Scott

Acting Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch  
Innovation, Science and Economic Development Canada

### PRIVY COUNCIL OFFICE

#### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

Le document présente les décisions d'ISDE découlant du processus de consultation lancé dans le cadre du document SMSE-011-22 — [Avis concernant la demande présentée par Ligado Networks \(Canada\) Inc. en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser la composante auxiliaire terrestre dans la bande L \(de 1 526 à 1 536 MHz, de 1 627,5 à 1 637,5 MHz et de 1 646,5 à 1 656,5 MHz\)](#).

Tous les commentaires et réponses aux commentaires reçus en réponse à la consultation sont disponibles sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE](#).

### Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont disponibles sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE](#).

On peut consulter la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 29 mai 2023

La directrice générale par intérim

Direction générale du génie, de la planification et des normes

Innovation, Sciences et Développement économique  
Canada

**Shari Scott**

### BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

#### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

### Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

### Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Director	Asia-Pacific Foundation of Canada	
Director	Atomic Energy of Canada Limited	
Director	Bank of Canada	
Chairperson	Business Development Bank of Canada	
Director	Business Development Bank of Canada	
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology	
Director	Canada Revenue Agency	
Chairperson	Canadian Accessibility Standards Development Organization	
Director	Canadian Accessibility Standards Development Organization	
Director	Canadian Commercial Corporation	
Director	Canadian Energy Regulator	
Chief Commissioner	Canadian Grain Commission	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission	
Pay Equity Commissioner	Canadian Human Rights Commission	

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

### Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

### Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Fondation Asie-Pacifique du Canada	
Administrateur	Énergie atomique du Canada, Limitée	
Administrateur	Banque du Canada	
Président	Banque de développement du Canada	
Administrateur	Banque de développement du Canada	
Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	
Administrateur	Agence du revenu du Canada	
Président	Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité	
Administrateur	Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité	
Administrateur	Corporation commerciale canadienne	
Administrateur	Régie canadienne de l'énergie	
Président	Commission canadienne des grains	
Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Commissaire à l'équité salariale	Commission canadienne des droits de la personne	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Member	Canadian Human Rights Tribunal		Membre	Tribunal canadien des droits de la personne	
Member	Canadian Institutes of Health Research		Membre	Instituts de recherche en santé du Canada	
President	Canadian Institutes of Health Research		Président	Instituts de recherche en santé du Canada	
Member	Canadian International Trade Tribunal		Membre	Tribunal canadien du commerce extérieur	
Permanent Member	Canadian Nuclear Safety Commission		Membre permanent	Commission canadienne de sûreté nucléaire	
President	Canadian Nuclear Safety Commission		Président	Commission canadienne de sûreté nucléaire	
Member	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Conseiller	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Member	Canadian Statistics Advisory Council		Membre	Conseil consultatif canadien de la statistique	
Director	Canadian Tourism Commission		Administrateur	Commission canadienne du tourisme	
Chairperson	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board		Président	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Member	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board		Membre	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Member	Canadian Transportation Agency		Membre	Office des transports du Canada	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	
Director	First Nations Financial Management Board		Conseiller	Conseil de gestion financière des Premières Nations	
Commissioner	First Nations Tax Commission		Commissaire	Commission de la fiscalité des premières nations	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Law Clerk and Parliamentary Counsel	House of Commons		Légiste et conseiller parlementaire	Chambre des communes	
Commissioner	International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas		Commissaire	Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
President	International Development Research Centre		Président	Centre de recherches pour le développement international	
Commissioner	International Joint Commission		Commissaire	Commission conjointe internationale	
Dispute/Appellate Panellist	Internal Trade Secretariat – Canadian Free Trade Agreement		Membre d'un groupe spécial/groupe spécial d'appel	Secrétariat du commerce intérieur – Accord de libre-échange canadien	
Chairperson	Military Grievances External Review Committee		Président	Comité externe d'examen des griefs militaires	
Vice-Chairperson	Military Grievances External Review Committee		Vice-président	Comité externe d'examen des griefs militaires	
Chairperson	National Advisory Council on Poverty		Président	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Member	National Advisory Council on Poverty		Membre	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Member (Children's Issues)	National Advisory Council on Poverty		Membre (Questions relatives aux enfants)	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Commissioner	National Battlefields Commission		Commissaire	Commission des champs de bataille nationaux	
Director	National Gallery of Canada		Directeur	Musée des beaux-arts du Canada	
Member	Net-Zero Advisory Body		Membre	Groupe consultatif pour la carboneutralité	
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord	
Canadian Representative	North Pacific Anadromous Fish Commission		Représentant canadien	Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner		Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	
Public Sector Integrity Commissioner	Office of the Public Sector Integrity Commissioner		Commissaire à l'intégrité du secteur public	Commissaire à l'intégrité du secteur public	
Member	Patented Medicine Prices Review Board		Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Vice-Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board		Vice-président	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Commissioner	Public Service Commission		Commissaire	Commission de la fonction publique	
President	Public Service Commission		Président	Commission de la fonction publique	



Position	Organization	Closing date
Principal	Royal Military College of Canada	
Member	Standards Council of Canada	
Chief Executive Officer	Windsor-Detroit Bridge Authority	

Poste	Organisation	Date de clôture
Recteur	Collège militaire royal du Canada	
Membre	Conseil canadien des normes	
Président et premier dirigeant	Autorité du pont Windsor-Détroit	

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

*Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Royal Canadian Mounted Police as a fingerprint examiner:

Marian Oden

Ottawa, May 23, 2023

**Julie Thompson**  
Director General  
Crime Prevention Branch

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS**

CRIMINAL CODE

*Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person of the Winnipeg Police Service as a fingerprint examiner:

Pawel Tyminski

Ottawa, May 23, 2023

**Julie Thompson**  
Director General  
Crime Prevention Branch

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

*Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante de la Gendarmerie royale du Canada à titre de préposé aux empreintes digitales :

Marian Oden

Ottawa, le 23 mai 2023

La directrice générale  
Secteur de la prévention du crime  
**Julie Thompson**

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE**

CODE CRIMINEL

*Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante du service de police de Winnipeg à titre de préposé aux empreintes digitales :

Pawel Tyminski

Ottawa, le 23 mai 2023

La directrice générale  
Secteur de la prévention du crime  
**Julie Thompson**

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Revocation of designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby revoke the designation of the following person of the Royal Canadian Mounted Police as a fingerprint examiner:

Marion Oden

Ottawa, May 23, 2023

**Julie Thompson**

Director General  
Crime Prevention Branch

**DEPARTMENT OF TRANSPORT****CANADA SHIPPING ACT, 2001***Interim Order for the Protection of the Killer Whale (Orcinus orca) in the Waters of Southern British Columbia, 2023*

Whereas the Minister of Transport is of the opinion that the annexed *Interim Order for the Protection of the Killer Whale (Orcinus orca) in the Waters of Southern British Columbia, 2023* is required to deal with a direct or indirect risk to marine safety or to the marine environment;

And whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made under paragraphs 35(1)(e)<sup>a</sup>, 35.1(1)(k)<sup>b</sup> and 136(1)(f)<sup>c</sup> and subsection 190(1)<sup>d</sup> of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>e</sup>;

Therefore, the Minister of Transport makes the annexed *Interim Order for the Protection of the Killer Whale (Orcinus orca) in the Waters of Southern British Columbia, 2023* under subsection 10.1(1)<sup>f</sup> of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>e</sup>.

Ottawa, May 31, 2023

Omar Alghabra  
Minister of Transport

<sup>a</sup> S.C. 2019 c. 1, s. 141  
<sup>b</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 692  
<sup>c</sup> S.C. 2005, c. 29, s. 18  
<sup>d</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 707  
<sup>e</sup> S.C. 2001, c. 26  
<sup>f</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 690

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA  
PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je révoque par la présente la nomination de la personne suivante de la Gendarmerie royale du Canada à titre de préposé aux empreintes digitales :

Marion Oden

Ottawa, le 23 mai 2023

La directrice générale  
Secteur de la prévention du crime  
**Julie Thompson**

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU  
CANADA***Arrêté d'urgence de 2023 visant la protection de l'épaulard (Orcinus orca) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique*

Attendu que le ministre des Transports estime que l'Arrêté d'urgence de 2023 visant la protection de l'épaulard (*Orcinus orca*) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique ci-après est nécessaire pour parer à un risque — direct ou indirect — à la sécurité maritime ou au milieu marin;

Attendu que les dispositions de l'arrêté ci-après peuvent faire l'objet d'un règlement pris en vertu des alinéas 35(1)(e)<sup>a</sup>, 35.1(1)(k)<sup>b</sup> et 136(1)(f)<sup>c</sup> et du paragraphe 190(1)<sup>d</sup> de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>e</sup>,

À ces causes, le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 10.1(1)<sup>f</sup> de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>e</sup>, prend l'Arrêté d'urgence de 2023 visant la protection de l'épaulard (*Orcinus orca*) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique, ci-après.

Ottawa, le 31 mai 2023

Le ministre des Transports  
Omar Alghabra

<sup>a</sup> L.C. 2019, ch. 1, art. 141  
<sup>b</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 692  
<sup>c</sup> L.C. 2005, ch. 29, art. 18  
<sup>d</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 707  
<sup>e</sup> L.C. 2001, ch. 26  
<sup>f</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 690

## Interim Order for the Protection of the Killer Whale (*Orcinus orca*) in the Waters of Southern British Columbia, 2023

## Arrêté d'urgence de 2023 visant la protection de l'épaulard (*Orcinus orca*) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique

### Definitions

#### Definitions

**1** The following definitions apply in this Interim Order.

**Minister** means the Minister of Transport. (*ministre*)

**Southern Resident killer whale** means any member of the Killer Whale (*Orcinus orca*) Northeast Pacific southern resident population. (*épaulard résident du sud*)

### Non-Application

#### Vessels

**2 (1)** This Interim Order does not apply to

- (a)** a vessel that is in distress or providing assistance to a vessel or person in distress;
- (b)** a vessel that is involved in pollution response operations;
- (c)** a vessel that is avoiding an immediate or unforeseen danger; or
- (d)** a vessel that is carrying a person referred to in paragraph (2)(a).

#### Persons

**(2)** This Interim Order does not apply to

- (a)** an employee of the Government of Canada or a peace officer who is performing their duties, or a person who is assisting them or who is otherwise present at the request of the Government of Canada; or
- (b)** a person who is operating a vessel referred to in any of paragraphs (1)(a) to (d).

### Approach Distance Prohibition

#### Vessels

**3 (1)** Beginning on June 1, 2023, a vessel must not approach within 400 m of a killer whale in the waters indicated in Schedule 1.

### Définitions

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

**épaulard résident du sud** Épaulard (*Orcinus orca*) de la population résidente du sud du Pacifique Nord-Est. (*Southern Resident killer whale*)

**ministre** Le ministre des Transports. (*Minister*)

### Non-application

#### Bâtiments

**2 (1)** Le présent arrêté d'urgence ne s'applique pas aux bâtiments suivants :

- a)** les bâtiments en détresse ou ceux prêtant assistance aux bâtiments ou aux personnes en détresse;
- b)** les bâtiments participant à des opérations d'intervention contre la pollution;
- c)** les bâtiments évitant un danger immédiat ou imprévu;
- d)** les bâtiments transportant toute personne visée à l'alinéa (2)a).

#### Personnes

**(2)** Le présent arrêté d'urgence ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a)** les employés du gouvernement du Canada ou les agents de la paix exerçant leurs fonctions, ou les personnes qui les assistent ou dont le gouvernement du Canada a demandé la présence;
- b)** les personnes utilisant un bâtiment visé à l'un des alinéas (1)a) à d).

### Interdiction de s'approcher à une certaine distance

#### Bâtiments

**3 (1)** À compter du 1<sup>er</sup> juin 2023, il est interdit à tout bâtiment de s'approcher à une distance de 400 m ou moins d'un épaulard dans les eaux indiquées à l'annexe 1.

**Exceptions****(2)** Subsection (1) does not apply to

- (a)** a vessel in transit; or
- (b)** a vessel carrying a person referred to in any of paragraphs 4(2)(a) to (c).

**Persons****4 (1)** Beginning on June 1, 2023, a person operating a vessel must not approach within 400 m of a killer whale in the waters indicated in Schedule 1.**Exceptions****(2)** Subsection (1) does not apply to

- (a)** a person acting in a manner authorized under the *Species at Risk Act*;
- (b)** a person authorized under subsection 38(1) of the *Marine Mammal Regulations* to disturb a killer whale;
- (c)** a person fishing for marine mammals for experimental, scientific, educational or public display purposes in the manner set out in a licence issued under the *Fishery (General) Regulations*; or
- (d)** a person operating a vessel referred to in paragraph 3(2)(a) or (b).

## Prohibition Against Positioning Vessel in Path

**Vessels****5 (1)** Beginning on June 1, 2023, a vessel must not position itself such that the vessel is in the path of a killer whale in the waters indicated in Schedule 1.**Exceptions****(2)** Subsection (1) does not apply to

- (a)** a vessel that is at anchor or aground;
- (b)** a vessel not under command as defined in Rule 3(f) of Schedule 1 to the *Collision Regulations*;
- (c)** a vessel restricted in her ability to manoeuvre as defined in Rule 3(g) of that Schedule;
- (d)** a vessel constrained by her draught as defined in Rule 3(h) of that Schedule; or
- (e)** a vessel that is carrying a person referred to in any of paragraphs 6(2)(a) to (c).

**Exceptions****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments suivants :

- a)** les bâtiments en transit;
- b)** les bâtiments transportant toute personne visée à l'un des alinéas 4(2)a) à c).

**Personnes****4 (1)** À compter du 1<sup>er</sup> juin 2023, il est interdit à toute personne qui utilise un bâtiment de s'approcher à une distance de 400 m ou moins d'un épaulard dans les eaux indiquées à l'annexe 1.**Exceptions****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a)** les personnes agissant d'une manière prévue par la *Loi sur les espèces en péril*;
- b)** les personnes autorisées, en vertu du paragraphe 38(1) du *Règlement sur les mammifères marins*, à perturber un épaulard;
- c)** les personnes pêchant des mammifères marins à des fins expérimentales, scientifiques, éducatives ou d'exposition au public, de la manière prévue par un permis délivré en vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)*;
- d)** les personnes utilisant un bâtiment visé aux alinéas 3(2)a) ou b).

## Interdiction de se mettre en travers de la course

**Bâtiments****5 (1)** À compter du 1<sup>er</sup> juin 2023, il est interdit à tout bâtiment de se mettre en travers de la course d'un épaulard dans les eaux indiquées à l'annexe 1.**Exceptions****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments suivants :

- a)** le bâtiment qui mouille ou qui s'est échoué;
- b)** le navire qui n'est pas maître de sa manœuvre au sens de la règle 3f) de l'annexe 1 du *Règlement sur les abordages*;
- c)** le navire à capacité de manœuvre restreinte au sens de la règle 3g) de la même annexe;
- d)** le navire handicapé par son tirant d'eau au sens de la règle 3h) de la même annexe;

### Persons

**6 (1)** Beginning on June 1, 2023, a person operating a vessel must not position the vessel such that it is in the path of a killer whale in the waters indicated in Schedule 1.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply to

- (a)** a person acting in a manner authorized under the *Species at Risk Act*;
- (b)** a person authorized under subsection 38(1) of the *Marine Mammal Regulations* to disturb a killer whale;
- (c)** a person fishing for marine mammals for experimental, scientific, educational or public display purposes in the manner set out in a licence issued under the *Fishery (General) Regulations*; or
- (d)** a person operating a vessel referred to in any of paragraphs 5(2)(a) to (e).

## Interim Sanctuary Zones

### Vessels

**7 (1)** During the period beginning on June 1, 2023 and ending on November 30, 2023, a vessel must not navigate in the waters indicated in Schedule 2.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply to

- (a)** a vessel being used to access a private residence, a commercial establishment or any other establishment providing a service, if travel in the waters indicated in Schedule 2 is the only practical means of doing so and the vessel is navigating directly between
  - (i)** a location on Pender Island or Saturna Island and another location on one of those islands,
  - (ii)** a location on Pender Island or Saturna Island and another location beyond the waters indicated in Schedule 2,
  - (iii)** a location on Pender Island or Saturna Island and a mooring buoy located in the waters indicated in Schedule 2, or
  - (iv)** a mooring buoy located in the waters indicated in Schedule 2 and a location beyond those waters;
- (b)** a human-powered vessel navigating at a distance of 20 m or less from the shoreline — meaning the line

**e)** le bâtiment transportant toute personne visée à l'un des alinéas 6(2)a) à c).

### Personnes

**6 (1)** À compter du 1<sup>er</sup> juin 2023, il est interdit à toute personne qui utilise un bâtiment de le mettre en travers de la course d'un épaulard dans les eaux indiquées à l'annexe 1.

### Exceptions

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a)** les personnes agissant d'une manière prévue par la *Loi sur les espèces en péril*;
- b)** les personnes autorisées, en vertu du paragraphe 38(1) du *Règlement sur les mammifères marins*, à perturber un épaulard;
- c)** les personnes pêchant des mammifères marins à des fins expérimentales, scientifiques, éducatives ou d'exposition au public, d'une manière prévue par un permis délivré en vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)*;
- d)** les personnes utilisant un bâtiment visé à l'un des alinéas 5(2)a) à e).

## Zones de refuge provisoire

### Bâtiments

**7 (1)** Pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> juin 2023 et se terminant le 30 novembre 2023, il est interdit à tout bâtiment de naviguer dans les eaux indiquées à l'annexe 2.

### Exceptions

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments suivants :

- a)** les bâtiments utilisés pour aller à une résidence privée, à un établissement commercial ou à un autre établissement fournissant un service, si le voyage dans les eaux indiquées à l'annexe 2 est la seule façon pratique de le faire et s'ils naviguent directement entre :
  - (i)** un endroit situé sur l'île Pender ou sur l'île Saturna et un autre endroit sur l'une de ces îles,
  - (ii)** un endroit situé sur l'île Pender ou sur l'île Saturna et un autre endroit situé à l'extérieur des eaux indiquées à l'annexe 2,
  - (iii)** un endroit situé sur l'île Pender ou sur l'île Saturna et une bouée d'amarrage située dans les eaux indiquées à l'annexe 2,
  - (iv)** une bouée d'amarrage située dans les eaux indiquées à l'annexe 2 et un endroit situé à l'extérieur de ces eaux;

where the water surface touches the land — in the waters indicated in items 1 and 2 of Schedule 2;

**(c)** a vessel being used to fish under a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*

**(i)** for food, social or ceremonial purposes, or

**(ii)** for domestic purposes under a treaty within the meaning of section 35 of the *Constitution Act, 1982*; or

**(d)** a vessel carrying a person referred to in any of paragraphs 8(2)(a) to (f).

### Persons

**8 (1)** During the period beginning on June 1, 2023 and ending on November 30, 2023, a person must not operate a vessel in the waters indicated in Schedule 2.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply to

**(a)** a person acting in a manner authorized under the *Species at Risk Act*;

**(b)** a person authorized under subsection 38(1) of the *Marine Mammal Regulations* to disturb a killer whale;

**(c)** a person fishing for marine mammals under the authority of the *Marine Mammal Regulations*;

**(d)** a person fishing for marine mammals for experimental, scientific, educational or public display purposes in the manner set out in a licence issued under the *Fishery (General) Regulations*;

**(e)** a person fishing under a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*

**(i)** for food, social or ceremonial purposes, or

**(ii)** for domestic purposes under a treaty within the meaning of section 35 of the *Constitution Act, 1982*;

**(f)** an Indigenous person exercising an existing right, other than for fishing, for non-commercial purposes under section 35 of the *Constitution Act, 1982*; or

**(g)** a person operating a vessel referred to in any of paragraphs 7(2)(a) to (d).

**b)** les bâtiments à propulsion humaine naviguant à une distance de 20 m ou moins du rivage, soit la ligne où la surface de l'eau entre en contact avec la terre, dans les eaux indiquées aux articles 1 et 2 de l'annexe 2;

**c)** les bâtiments utilisés pour pêcher au titre d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* :

**(i)** soit à des fins alimentaires, sociales ou rituelles,

**(ii)** soit à des fins domestiques, en application d'un traité au sens de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;

**d)** les bâtiments transportant toute personne visée à l'un des alinéas 8(2)a) à f).

### Personnes

**8 (1)** Pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> juin 2023 et se terminant le 30 novembre 2023, il est interdit à toute personne d'utiliser un bâtiment dans les eaux indiquées à l'annexe 2.

### Exceptions

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

**a)** les personnes agissant d'une manière prévue par la *Loi sur les espèces en péril*;

**b)** les personnes autorisées, en vertu du paragraphe 38(1) du *Règlement sur les mammifères marins*, à perturber un épaulard;

**c)** les personnes pêchant des mammifères marins en vertu du *Règlement sur les mammifères marins*;

**d)** les personnes pêchant des mammifères marins à des fins expérimentales, scientifiques, éducatives ou d'exposition au public de la manière prévue par un permis délivré en vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)*;

**e)** les personnes pêchant au titre d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* :

**(i)** soit à des fins alimentaires, sociales ou rituelles,

**(ii)** soit à des fins domestiques, en application d'un traité au sens de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;

**f)** les Autochtones exerçant un droit existant, autre que la pêche, à des fins non commerciales en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;

**g)** les personnes utilisant un bâtiment visé à l'un des alinéas 7(2)a) à d).

## Speed-Restricted Zones

### Vessels

**9 (1)** During the period beginning on June 1, 2023 and ending on November 30, 2023, a vessel must not proceed at a speed in excess of 10 knots over ground in the waters indicated in Schedule 3.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply to a vessel that is operating without a motor.

### Persons

**10 (1)** During the period beginning on June 1, 2023 and ending on November 30, 2023, a person must not operate a vessel at a speed in excess of 10 knots over ground in the waters indicated in Schedule 3.

### Exceptions

**(2)** Subsection (1) does not apply to a person operating a vessel referred to in subsection 9(2).

## Authorizations

### Whale-watching and ecotourism

**11 (1)** The Minister may, in writing, issue an authorization to a vessel, and to persons operating that vessel, to approach a killer whale, other than a Southern Resident killer whale, for the purpose of commercial whale-watching or ecotourism at a distance of between 200 m and 400 m in the waters indicated in Schedule 1 if the authorization does not compromise the protection of killer whales and the marine environment or compromise marine safety.

### Promotion of protection of killer whales

**(2)** The Minister may, in writing, issue one of the following authorizations to a vessel, and to persons operating that vessel, in respect of a non-commercial activity that promotes compliance with and monitoring of measures taken to protect killer whales if the authorization does not compromise the protection of killer whales and the marine environment or compromise marine safety:

**(a)** an authorization to approach a killer whale at a distance of between 200 m and 400 m in the waters indicated in Schedule 1; or

**(b)** an authorization to navigate or operate a vessel in the waters indicated in Schedule 2.

## Zones à vitesse restreinte

### Bâtiments

**9 (1)** Pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> juin 2023 et se terminant le 30 novembre 2023, il est interdit à tout bâtiment de naviguer dans les eaux indiquées à l'annexe 3 à une vitesse supérieure à 10 nœuds sur le fond.

### Exceptions

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments qui n'utilisent pas de moteur.

### Personnes

**10 (1)** Pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> juin 2023 et se terminant le 30 novembre 2023, il est interdit à quiconque d'utiliser un bâtiment dans les eaux indiquées à l'annexe 3 à une vitesse supérieure à 10 nœuds sur le fond.

### Exceptions

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes utilisant un bâtiment visé au paragraphe 9(2).

## Autorisations

### Observation de baleines et écotourisme

**11 (1)** Le ministre peut, par écrit, délivrer à tout bâtiment et aux personnes l'utilisant une autorisation de s'approcher d'épaulards, autres que des épaulards résidents du sud, pour l'observation de baleines à des fins commerciales ou pour l'écotourisme à des fins commerciales, à une distance allant de 200 m à 400 m dans les eaux indiquées à l'annexe 1, à condition que l'autorisation ne compromette ni la protection des épaulards et du milieu marin ni la sécurité maritime.

### Promotion de la protection des épaulards

**(2)** Le ministre peut, par écrit, délivrer l'une ou l'autre des autorisations ci-après à un bâtiment et aux personnes utilisant le bâtiment relativement à des activités non commerciales visant à promouvoir le respect et la surveillance des mesures prises pour la protection des épaulards, à condition que l'autorisation ne compromette ni la protection des épaulards et du milieu marin ni la sécurité maritime :

**a)** l'autorisation de s'approcher d'épaulards à une distance allant de 200 m à 400 m dans les eaux indiquées à l'annexe 1;

**b)** l'autorisation de naviguer ou d'utiliser un bâtiment dans les eaux indiquées à l'annexe 2.

**Application for authorization**

**(3)** The following persons or organizations may submit a request for an authorization in respect of a vessel that they own or operate and persons operating that vessel:

**(a)** in the case of an authorization referred to in subsection (1), a person who owns or operates a commercial whale-watching or an ecotourism business, or any person or organization acting on behalf of such a business; or

**(b)** in the case of the authorizations referred to in subsection (2)

**(i)** an incorporated non-profit organization with a mandate to promote the protection of killer whales, or any person or organization acting on behalf of such an organization, or

**(ii)** a government, council or other entity authorized to act on behalf of an Indigenous group.

**Conditions**

**(4)** An authorization is subject to conditions respecting the protection of killer whales, including those respecting the reduction of the risk of physical and acoustic disturbances to Southern Resident killer whales. An authorization may also be subject to conditions respecting the protection of the marine environment or marine safety.

**Authorization on board vessels**

**(5)** An authorization must be kept on board the vessel.

**Modification**

**(6)** The Minister may modify an authorization, and must inform the holder of the authorization in writing, if the Minister considers it necessary for the protection of killer whales, the protection of the marine environment or marine safety.

**Suspension**

**(7)** The Minister may suspend an authorization, and must inform the holder of the authorization in writing, if

**(a)** the Minister has reasonable grounds to believe that the holder of the authorization is not in compliance with the authorization;

**(b)** the Minister has reasonable grounds to believe the holder of the authorization is not in compliance with one or more requirements under

**(i)** the *Canada Shipping Act, 2001*,

**(ii)** the *Oceans Act*,

**Demande d'autorisation**

**(3)** Les personnes ou organisations ci-après peuvent présenter une demande d'autorisation pour un bâtiment dont elles sont propriétaires ou qu'elles utilisent et pour les personnes l'utilisant :

**a)** dans le cas de l'autorisation visée au paragraphe (1), le propriétaire ou l'exploitant d'une entreprise d'observation de baleines à des fins commerciales ou d'une entreprise d'écotourisme ou toute personne ou toute organisation agissant pour le compte d'une telle entreprise;

**b)** dans le cas des autorisations visées au paragraphe (2) :

**(i)** toute organisation à but non lucratif, constituée en personne morale, ayant pour mandat de promouvoir la protection des épaulards, ou toute personne ou toute organisation agissant pour le compte d'une telle organisation,

**(ii)** toute entité — gouvernement, conseil ou autre — autorisée à agir pour le compte d'un groupe autochtone.

**Conditions**

**(4)** L'autorisation est assortie de conditions visant la protection des épaulards, notamment quant à la réduction des risques de perturbations physiques et acoustiques pour les épaulards résidents du sud. Elle peut également être assortie de conditions relatives à la protection du milieu marin ou à la sécurité maritime.

**Autorisation à bord du bâtiment**

**(5)** L'autorisation est gardée à bord du bâtiment.

**Modification**

**(6)** Le ministre peut modifier l'autorisation, à condition d'aviser le titulaire par écrit, s'il le juge nécessaire pour la protection des épaulards ou du milieu marin ou pour la sécurité maritime.

**Suspension**

**(7)** Le ministre peut suspendre une autorisation, à condition d'en aviser le titulaire par écrit, dans les cas suivants :

**a)** il a des motifs raisonnables de croire que le titulaire ne se conforme pas à son autorisation;

**b)** il a des motifs raisonnables de croire que le titulaire ne se conforme pas aux exigences prévues sous le régime d'une des lois suivantes :

**(i)** la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*,

**(ii)** la *Loi sur les océans*,



(iii) the *Fisheries Act*, or

(iv) the *Species at Risk Act*; or

(c) the Minister considers it necessary for the protection of killer whales, the protection of the marine environment or marine safety.

#### Reinstatement

(8) The Minister may reinstate a suspended authorization, and inform the holder of the authorization in writing, if the matter that gave rise to the suspension has been resolved.

#### Revocation

(9) The Minister may revoke an authorization, and must inform the holder of the authorization in writing, if

(a) the holder of the authorization is found guilty of an offence under

(i) the *Canada Shipping Act, 2001*,

(ii) the *Oceans Act*,

(iii) the *Fisheries Act*, or

(iv) the *Species at Risk Act*;

(b) the holder of the authorization has committed a *violation* as defined in section 228 of the *Canada Shipping Act, 2001*;

(c) the authorization has been suspended three times; or

(d) the Minister considers it necessary for the protection of killer whales, the protection of the marine environment or marine safety.

#### Additional requirements of authorization

12 (1) A person who is operating a vessel to which an authorization was issued must

(a) as soon as feasible, report the following information to the Minister each time that the vessel is within 400 m of a Southern Resident killer whale in the waters in respect of which the authorization was issued:

(i) the name of their vessel,

(ii) the date and time of the occurrence,

(iii) the geographic coordinates of the vessel at the time of the occurrence and a description of any incidents involving a Southern resident killer whale, and

(iv) the number of Southern Resident killer whales that they observed at the time of the occurrence;

(iii) la *Loi sur les pêches*,

(iv) la *Loi sur les espèces en péril*;

c) il le juge nécessaire pour la protection des épaulards ou du milieu marin ou pour la sécurité maritime.

#### Rétablissement

(8) Le ministre peut rétablir l'autorisation qui a été suspendue si la situation à l'origine de la suspension a été résolue et il en avise le titulaire par écrit.

#### Révocation

(9) Le ministre peut révoquer une autorisation, à condition d'aviser le titulaire par écrit, dans les cas suivants :

a) le titulaire a été déclaré coupable d'une infraction à l'une des lois suivantes :

(i) la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*,

(ii) la *Loi sur les océans*,

(iii) la *Loi sur les pêches*,

(iv) la *Loi sur les espèces en péril*;

b) le titulaire de l'autorisation a commis une *violation*, au sens de l'article 228 la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;

c) l'autorisation a été suspendue trois fois;

d) le ministre le juge nécessaire pour la protection des épaulards ou du milieu marin ou pour la sécurité maritime.

#### Exigences supplémentaires

12 (1) La personne qui utilise un bâtiment auquel a été délivrée une autorisation respecte les exigences suivantes :

a) elle rapporte dès que possible au ministre les renseignements ci-après chaque fois que le bâtiment se trouve à une distance de 400 m ou moins d'épaulards résidents du sud dans les eaux à l'égard desquelles l'autorisation a été délivrée :

(i) le nom de son bâtiment,

(ii) la date et l'heure auxquelles ces faits se sont produits,

(iii) les coordonnées géographiques du bâtiment au moment où ces faits se sont produits et une description de tout incident impliquant un épaulard résident du sud,

**(b)** as soon as feasible, use the WhaleReport application to record each observation of a Southern Resident killer whale that they make; and

**(c)** ensure that the authorization flag provided by the Minister is visible on the vessel at all times when the vessel is in the waters in respect of which the authorization was issued.

### Prohibition on advertising

**(2)** After an authorization is issued under subsection 11(1), the person or organization that submitted the request for the authorization must not refer to sightings of Southern Resident killer whales when offering or promoting commercial whale-watching excursions or commercial ecotourism excursions.

### SCHEDULE 1

(Subsections 3(1), 4(1), 5(1), 6(1) and 11(1) and paragraph 11(2)(a))

## Waters Subject to Certain Prohibitions

The waters subject to the prohibitions referred to in sections 3 to 6 bounded by a line

beginning at .....	50°03.807'N	124°50.610'W	[Sarah Point];
then to.....	49°52.486'N	124°33.903'W	[north Powell River];
then to.....	49°52.426'N	124°33.912'W	[south Powell River];
then to.....	49°46.436'N	124°16.815'W	[north Jervis Inlet/Thunder Bay];
then to.....	49°44.262'N	124°13.260'W	[south Jervis Inlet];
then to.....	49°43.838'N	124°12.572'W	[north Blind Bay];
then to.....	49°43.018'N	124°11.228'W	[south Ballet Bay];
then to.....	49°39.450'N	124°05.148'W	[west Agamemnon Channel];
then to.....	49°39.313'N	124°04.355'W	[east Agamemnon Channel];
then to.....	49°19.301'N	123°08.888'W	[north Burrard Inlet];
then to.....	49°18.775'N	123°08.882'W	[south Burrard Inlet];

**(iv)** le nombre d'épaulards résidents du sud qu'elle a aperçus au moment où ces faits se sont produits;

**b)** elle enregistre dès que possible, en utilisant l'application WhaleReport, chaque observation d'épaulards résidents du sud qu'elle fait;

**c)** elle veille à ce que le drapeau d'autorisation fourni par le ministre soit visible sur le bâtiment en tout temps lorsque celui-ci se trouve dans les eaux à l'égard desquelles l'autorisation a été délivrée.

### Interdiction de publicité

**(2)** À la suite de la délivrance de l'autorisation visée au paragraphe 11(1), il est interdit à la personne ou à l'organisation qui a présenté la demande d'autorisation de mentionner l'observation d'épaulards résidents du sud dans l'offre ou la promotion d'excursions d'observation des baleines à des fins commerciales ou d'écotourisme à des fins commerciales.

### ANNEXE 1

(paragraphe 3(1), 4(1), 5(1), 6(1) et 11(1) et alinéa 11(2)(a))

## Eaux assujetties à certaines interdictions

Les eaux visées par les interdictions prévues aux articles 3 à 6 sont délimitées par une ligne

commençant à .....	50°03,807'N	124°50,610'O	[pointe Sarah];
de là, jusqu'à .....	49°52,486'N	124°33,903'O	[rivière Powell nord];
de là, jusqu'à .....	49°52,426'N	124°33,912'O	[rivière Powell sud];
de là, jusqu'à .....	49°46,436'N	124°16,815'O	[bras Jervis nord / Thunder Bay];
de là, jusqu'à .....	49°44,262'N	124°13,260'O	[bras Jervis sud];
de là, jusqu'à .....	49°43,838'N	124°12,572'O	[baie Blind nord];
de là, jusqu'à .....	49°43,018'N	124°11,228'O	[baie Ballet sud];
de là, jusqu'à .....	49°39,450'N	124°05,148'O	[chenal Agamemnon ouest];
de là, jusqu'à .....	49°39,313'N	124°04,355'O	[chenal Agamemnon est];
de là, jusqu'à .....	49°19,301'N	123°08,888'O	[bras Burrard nord];
de là, jusqu'à .....	49°18,775'N	123°08,882'O	[bras Burrard sud];

then to.....	49°15.608'N	123°15.755'W	[Cowards Cove];	de là, jusqu'à .....	49°15,608'N	123°15,755'O	[anse Cowards];
then to.....	49°15.173'N	123°16.247'W	[east Sea Island];	de là, jusqu'à .....	49°15,173'N	123°16,247'O	[île de la mer est];
then to.....		123°16.795'W	[north Sea Island];	de là, jusqu'à .....	49°15,455'N	123°16,795'O	[île de la mer nord];
then to.....	49°12.853'N	123°13.338'W	[south Sea Island];	de là, jusqu'à .....	49°12,853'N	123°13,338'O	[île de la mer sud];
then to.....	49°11.205'N	123°12.225'W	[north Swishwash Island];	de là, jusqu'à .....	49°11,205'N	123°12,225'O	[île Swishwash nord];
then to.....	49°10.425'N	123°12.023'W	[south Swishwash Island];	de là, jusqu'à .....	49°10,425'N	123°12,023'O	[île Swishwash sud];
then to.....	49°07.853'N	123°12.037'W	[Steveston];	de là, jusqu'à .....	49°07,853'N	123°12,037'O	[Steveston];
then to.....	49°06.128'N	123°19.335'W	[north Strait of Georgia];	de là, jusqu'à .....	49°06,128'N	123°19,335'O	[déroit de Georgia nord];
then to.....	49°05.368'N	123°19.342'W	[south Strait of Georgia];	de là, jusqu'à .....	49°05,368'N	123°19,342'O	[déroit de Georgia sud];
then to.....	49°07.058'N	123°11.647'W	[Fraser River];	de là, jusqu'à .....	49°07,058'N	123°11,647'O	[rivière Fraser];
then to.....	49°06.532'N	123°11.232'W	[Westham Island];	de là, jusqu'à .....	49°06,532'N	123°11,232'O	[île Westham];
then to.....	49°04.062'N	123°09.410'W	[south Canoe Passage];	de là, jusqu'à .....	49°04,062'N	123°09,410'O	[passage Canoe sud];
then to.....	49°03.487'N	123°08.493'W	[Roberts Bank];	de là, jusqu'à .....	49°03,487'N	123°08,493'O	[banc Roberts];
then to.....	49°00.132'N	123°05.460'W	[Boundary Bluff];	de là, jusqu'à .....	49°00,132'N	123°05,460'O	[falaise Boundary];
then adjacent to the United States border until.....	48°14.200'N	125°44.500'W	[southern boundary of the critical habitat of the Southern Resident killer whale];	de là, adjacente à la frontière des États-Unis jusqu'à.....	48°14,200'N	125°44,500'O	[limite sud de l'habitat essentiel de l'épaulard résident du sud];
then to.....	48°41.700'N	126°17.783'W	[northwest boundary of the critical habitat of the Southern Resident killer whale];	de là, jusqu'à .....	48°41,700'N	126°17,783'O	[limite nord-ouest de l'habitat essentiel de l'épaulard résident du sud];
then to.....	48°59.685'N	125°40.152'W	[Quisitis Point];	de là, jusqu'à .....	48°59,685'N	125°40,152'O	[pointe Quisitis];
then to.....	48°55.253'N	125°32.517'W	[Amphitrite Point];	de là, jusqu'à .....	48°55,253'N	125°32,517'O	[pointe Amphitrite];
then to.....	48°56.076'N	125°31.372'W	[Stuart Bay];	de là, jusqu'à .....	48°56,076'N	125°31,372'O	[baie Stuart];
then to.....	49°01.238'N	125°02.383'W	[Hi'tatis];	de là, jusqu'à .....	49°01,238'N	125°02,383'O	[Hi'tatis];
then to.....	48°46.985'N	125°12.587'W	[Cape Beale];	de là, jusqu'à .....	48°46,985'N	125°12,587'O	[cap Beale];
then to.....	48°39.645'N	124°49.205'W	[west Clo-oose Bay];	de là, jusqu'à .....	48°39,645'N	124°49,205'O	[baie Clo-oose ouest];
then to.....	48°39.485'N	124°48.648'W	[east Clo-oose Bay];	de là, jusqu'à .....	48°39,485'N	124°48,648'O	[baie Clo-oose est];
then to.....	48°33.703'N	124°27.812'W	[west Port San Juan];	de là, jusqu'à .....	48°33,703'N	124°27,812'O	[port San Juan ouest];
then to.....	48°33.110'N	124°25.742'W	[east Port San Juan];	de là, jusqu'à .....	48°33,110'N	124°25,742'O	[port San Juan est];

then to..... 49°59.092'N 125°13.390'W [Campbell River];  
 then to..... 50°03.807'N 124°50.610'W [Sarah Point].

de là, jusqu'à ..... 49°59,092'N 125°13,390'O [rivière Campbell];  
 de là, jusqu'à ..... 50°03,807'N 124°50,610'O [pointe Sarah].

**SCHEDULE 2**

(Subsection 7(1), paragraphs 7(2)(a) and (b), subsection 8(1) and paragraph 11(2)(b))

**Interim Sanctuary Zones**

1. Saturna Island

The waters off Saturna Island bounded by a line

beginning at..... 48°47.150'N 123°02.733'W [northern boundary of East Point (shoreline)];  
 then to..... 48°47.367'N 123°02.915'W [Tumbo Channel];  
 then to..... 48°47.617'N 123°02.483'W [northwest boundary (east of Tumbo Point)];  
 then to..... 48°47.473'N 123°01.975'W [northeast boundary (Boiling Reef)];  
 then to..... 48°46.558'N 123°03.147'W [Boundary Pass];  
 then to..... 48°46.333'N 123°03.805'W [southeast boundary];  
 then to..... 48°46.350'N 123°05.150'W [southwest boundary (Narvaez Bay)];  
 then to..... 48°46.683'N 123°05.150'W [Fiddlers Cove];  
 then to..... 48°47.150'N 123°02.733'W [northern boundary of East Point (shoreline)].

2. Pender Island

The waters off Pender Island bounded by a line

beginning at..... 48°45.817'N 123°19.300'W [northwest boundary];  
 then to..... 48°46.217'N 123°18.867'W [northeast boundary];  
 then to..... 48°44.167'N 123°13.917'W [southeast boundary];  
 then to..... 48°44.153'N 123°15.517'W [southwest boundary];  
 then to..... 48°45.817'N 123°19.300'W [northwest boundary].

**ANNEXE 2**

(paragraphe 7(1), alinéas 7(2)a) et b), paragraphe 8(1) et alinéa 11(2)b))

**Zones de refuge provisoires**

1. Île Saturna

Les eaux au large de l'île Saturna délimitées par une ligne

commençant à ..... 48°47,150'N 123°02,733'O [[limite nord de la pointe Est (rivage)];  
 de là, jusqu'à ..... 48°47,367'N 123°02,915'O [chenal Tumbo];  
 de là, jusqu'à ..... 48°47,617'N 123°02,483'O [[limite nord-ouest (est de la pointe Tumbo)];  
 de là, jusqu'à ..... 48°47,473'N 123°01,975'O [[limite nord-est (récif Boiling)];  
 de là, jusqu'à ..... 48°46,558'N 123°03,147'O [passage Boundary];  
 de là, jusqu'à ..... 48°46,333'N 123°03,805'O [[limite sud-est];  
 de là, jusqu'à ..... 48°46,350'N 123°05,150'O [[limite sud-ouest (baie Narvaez)];  
 de là, jusqu'à ..... 48°46,683'N 123°05,150'O [anse Fiddlers];  
 de là, jusqu'à ..... 48°47,150'N 123°02,733'O [[limite nord de la pointe Est (rivage)].

2. Île Pender

Les eaux au large de l'île Pender délimitées par une ligne

commençant à ..... 48°45,817'N 123°19,300'O [[limite nord-ouest];  
 de là, jusqu'à ..... 48°46,217'N 123°18,867'O [[limite nord-est];  
 de là, jusqu'à ..... 48°44,167'N 123°13,917'O [[limite sud-est];  
 de là, jusqu'à ..... 48°44,153'N 123°15,517'O [[limite sud-ouest];  
 de là, jusqu'à ..... 48°45,817'N 123°19,300'O [[limite nord-ouest].

**SCHEDULE 3**

(Subsections 9(1) and 10(1))

**Speed-Restricted Zones****1. Mouth of the Nitinat River**

The waters of the mouth of the Nitinat River bounded by a line

beginning at ..... 48°42.377'N 125°00.000'W [northwest boundary];

then to..... 48°36.683'N 125°00.000'W [northwest boundary (Swiftsure Bank)];

then to..... 48°36.683'N 124°45.083'W [southeast boundary (Carmanah Point)];

then along the coastline to..... 48°42.377'N 125°00.000'W [northeast boundary].

**2. Swiftsure Bank**

The waters off Swiftsure Bank bounded by a line

beginning at ..... 48°34.000'N 125°06.000'W [northwest boundary];

then to..... 48°32.100'N 125°01.760'W [southwest boundary];

then to..... 48°32.100'N 124°49.545'W [southern boundary (traffic separation scheme lane)];

then to..... 48°32.017'N 124°46.593'W [southern boundary (traffic separation scheme lane)];

then to..... 48°31.150'N 124°43.483'W [southeast boundary];

then to..... 48°35.717'N 124°43.067'W [northeast boundary];

then to..... 48°34.000'N 124°54.190'W [northern boundary];

then to..... 48°34.000'N 125°06.000'W [northwest boundary].

**ANNEXE 3**

(paragraphe 9(1) et 10(1))

**Zones à vitesse restreinte****1. Embouchure de la rivière Nitinat**

Les eaux de l'embouchure de la rivière Nitinat délimitées par une ligne

commençant à ..... 48°42,377'N 125°00,000'O [[limite nord-ouest];

de là, jusqu'à ..... 48°36,683'N 125°00,000'O [[limite nord-ouest (banc Swiftsure)];

de là, jusqu'à ..... 48°36,683'N 124°45,083'O [[limite sud-est (Carmanah Point)];

de là, suivant la côte, jusqu'à ..... 48°42,377'N 125°00,000'O [[limite nord-est].

**2. Banc Swiftsure**

Les eaux au large du banc Swiftsure délimitées par une ligne

commençant à ..... 48°34,000'N 125°06,000'O [[limite nord-ouest];

de là, jusqu'à ..... 48°32,100'N 125°01,760'O [[limite sud-ouest];

de là, jusqu'à ..... 48°32,100'N 124°49,545'O [[limite sud (voie du dispositif de séparation du trafic)];

de là, jusqu'à ..... 48°32,017'N 124°46,593'O [[limite sud (voie du dispositif de séparation du trafic)];

de là, jusqu'à ..... 48°31,150'N 124°43,483'O [[limite sud-est];

de là, jusqu'à ..... 48°35,717'N 124°43,067'O [[limite nord-est];

de là, jusqu'à ..... 48°34,000'N 124°54,190'O [[limite nord];

de là, jusqu'à ..... 48°34,000'N 125°06,000'O [[limite nord-ouest].

**DEPARTMENT OF TRANSPORT****MARINE LIABILITY ACT***Ship-source Oil Pollution Fund*

Pursuant to section 113<sup>1</sup> of the *Marine Liability Act* (the Act) and the *Marine Liability and Information Return Regulations* made pursuant to paragraph 113(3)(b)<sup>1</sup> of the Act, the amount of the levy in respect of payments into the Ship-source Oil Pollution Fund required by subsection 114.1(2)<sup>1</sup> of the Act would be 59.14 cents if the levy were to be imposed or reimposed pursuant to subsection 114(1)<sup>1</sup> of the Act during the fiscal year commencing April 1, 2023.

**Omar Alhabra, P.C., M.P.**  
Minister of Transport

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****LOI SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE MARITIME***Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires*

Conformément à l'article 113<sup>1</sup> de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime* (la Loi) et au *Règlement sur la responsabilité en matière maritime et les déclarations de renseignements*, pris conformément à l'alinéa 113(3)b)<sup>1</sup> de la Loi, le montant de la contribution payable à la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires visée au paragraphe 114.1(2)<sup>1</sup> de la Loi serait de 59,14 cents si la contribution était imposée ou rétablie conformément au paragraphe 114(1)<sup>1</sup> de la Loi, au cours de l'exercice financier commençant le 1<sup>er</sup> avril 2023.

Le ministre des Transports  
**Omar Alhabra, C.P., député**

<sup>1</sup> S.C. 2001, c. 6

<sup>1</sup> L.C. 2001, ch. 6

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

#### PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

#### **Eric Janse**

Acting Clerk of the House of Commons

### OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

#### CANADA ELECTIONS ACT

##### *Deregistration of a registered electoral district association*

In accordance with subsection 467(2) of the *Canada Elections Act*, the “CHP Dufferin–Caledon” association is deregistered, effective June 15, 2023.

May 30, 2023

#### **Josée Villeneuve**

Senior Director  
Political Financing

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44<sup>e</sup> législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier intérimaire de la Chambre des communes

#### **Eric Janse**

### BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

#### LOI ÉLECTORALE DU CANADA

##### *Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Conformément au paragraphe 467(2) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « CHP Dufferin–Caledon » est radiée à compter du 15 juin 2023.

Le 30 mai 2023

La directrice principale  
Financement politique

#### **Josée Villeneuve**

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(e), and subsection 149.1(2), of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
--	---------------------------------

842819070RR0001	THE OLD ROAD FOUNDATION OF CANADA/LA FONDATION OLD ROAD DU CANADA, TORONTO, ONT.
-----------------	--

**Sharmila Khare**

Director General  
Charities Directorate

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below, and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
--	---------------------------------

100876622RR0001	CENTRE DE GESTION COMMUNAUTAIRE DU SUD-OUEST (CEGECOM), MONTRÉAL (QC)
101835585RR0001	LA FONDATION DES ÉQUIPES NOTRE-DAME INC., BEAUCEVILLE (QC)
104940309RR0001	SOUTH DUMFRIES NON-PROFIT HOUSING CORPORATION, ST. GEORGE, BRANT, ONT.
105048391RR0001	THE ST. STEPHEN'S-BROADWAY FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.
106735855RR0001	ATHELSTAN PRESBYTERIAN CHURCH, ATHELSTAN, QUE.

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)e), et au paragraphe 149.1(2), de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis. »

La directrice générale

Direction des organismes de bienfaisance

**Sharmila Khare****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »



Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
106777873RR0001	BRITISH COLUMBIA COURTHOUSE LIBRARY SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
106880107RR0086	ST. PETER'S PARISH, MONASTERY, MONASTERY, N.S.
106880487RR0001	THE CATHOLIC SETTLEMENT HOUSE DAY NURSERY, TORONTO, ONT.
106923964RR0001	NORTH BAY CHURCH OF GOD, NORTH BAY, ONT.
106925134RR0002	CHURCH OF ST. JOHN, CARMAN, MAN.
107008591RR0001	DAYSRING CHURCH, NEPEAN, ONT.
107270068RR0001	DUNDAS STREET UNITED CHURCH, WOODSTOCK, ONT.
107307191RR0030	ST. ANN'S PARISH, SASKATOON, SASK.
107359044RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-CLÉOPHAS, SAINT-CLÉOPHAS (QC)
107360604RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-LUC-DE-MATANE, MATANE (QC)
107364705RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-BRIGITTE-DE-MARIA, MARIA (QC)
107384992RR0001	FIRST BAPTIST CHURCH, TORONTO, ONT.
107387243RR0001	FIRST-PILGRIM UNITED CHURCH, HAMILTON, ONT.
107406316RR0037	CORDOVA FREE METHODIST CHURCH, HAVELOCK, ONT.
107419566RR0001	GARRISON CREEK COMMUNITY DAY CARE, TORONTO, ONT.
107469868RR0001	GRACE FAMILY FELLOWSHIP INC., PARADISE, N.L.
107503724RR0001	PAISLEY IMMANUEL EVANGELICAL MISSIONARY CHURCH, PAISLEY, ONT.
107538415RR0001	ONESTP-ONTARIO NETWORK OF EMPLOYMENT SKILLS TRAINING PROJECTS, YORK, ONT.
107575318RR0001	KNOX PRESBYTERIAN CHURCH, PORT DOVER, ONT.
107623092RR0001	LETHBRIDGE JOHN HOWARD SOCIETY, LETHBRIDGE, ALTA.
107630915RR0001	LIVING FAITH COMMUNITY CHURCH OF CHATHAM, OAKVILLE, ONT.
107833394RR0104	PENTECOSTAL ASSEMBLY, HANTS HARBOUR, N.L.
107833394RR0118	TRIUMPHANT PENTECOSTAL TABERNACLE, CATALINA, N.L.
107869364RR0001	QUILL VIEW ANGLICAN PARISH, WYNYARD, SASK.
107994816RR0001	SOUTH ARM UNITED CHURCH, RICHMOND, B.C.
108000142RR0001	SPRINGDALE CHRISTIAN REFORMED CHURCH, KING, ONT.
108002304RR0001	ST. ALBAN'S CHURCH, BROOKS, ALTA.
108056268RR0001	SWAN HILLS UNITED CHURCH, SWAN HILLS, ALTA.
108092487RR0001	PHOENIX CHILD CENTRE, TORONTO, ONT.
108099771RR0089	ST. LUKE'S ANGLICAN CHURCH, OAKVILLE, ONT.
108102096RR0001	THE UKRANIAN CATHOLIC CHURCH OF THE RESURRECTION, HAMILTON, ONT.
108103813RR0001	WELDON EVANGELICAL LUTHERAN CONGREGATION OF SASKATCHEWAN INC., WELDON, SASK.
108140021RR0002	TRINITY CHURCH, LONDON, ONT.
108148263RR0049	ST. MARY THE PROTECTRESS UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH, MELVILLE, SASK.
108170200RR0001	VERMILION AND AREA VOLUNTEER CRISIS LINE ASSOCIATION, VERMILION, ALTA.
118788710RR0001	AQUARIUM DES ÎLES DE LA MADELEINE, INC., HAVRE-AUBERT (QC)
118826858RR0001	CAMPBELLS BAY PASTORAL CHARGE, CAMPBELL'S BAY, QUE.
118828375RR0001	FONDS DE BIENFAISANCE DES EMPLOYÉS DE MONTRÉAL, BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE, MONTRÉAL (QC)
118829985RR0001	CANADIAN CELIAC ASSOCIATION, THUNDER BAY CHAPTER, THUNDER BAY, ONT.
118831643RR0001	CANADIAN FRIENDS OF BENE BERAQ HOSPITAL, TORONTO, ONT.
118844208RR0001	CENTRE PRÉVENTION SUICIDE, CENTRE-DE-LA-MAURICIE, MÉKINAC, INC., SHAWINIGAN (QC)
118848209RR0001	CENTRE SPORTIF ROUVILLE INC., MARIEVILLE (QC)
118854892RR0001	CHRIST CHURCH, GRANDVIEW, MAN.
118861889RR0002	CHURCH OF ST. JOHN THE EVANGELIST, LEAMINGTON, ONT.
118862309RR0001	CHURCH OF ST. STEPHEN IN THE FIELDS, TORONTO, ONT.
118865559RR0001	CLIMAX UNITED CHURCH, CLIMAX, SASK.
118866698RR0001	COBEQUID ROAD UNITED BAPTIST CHURCH, LOWER SACKVILLE, N.S.
118880012RR0001	SACRED HEART OF MARY PARISH, COWESSESS, SASK.
118899012RR0001	EMMANUEL FREE LUTHERAN CHURCH OF SALMON ARM, SALMON ARM, B.C.
118904234RR0001	EVANGEL TABERNACLE, WHEATLEY, ONT.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
118906643RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-ALEXANDRE-DES-LACS, SAINT-ALEXANDRE-DES-LACS (QC)
118909050RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DU CŒUR-IMMACULÉ-DE-MARIE, MATANE (QC)
118922848RR0001	FONDATION EN ADAPTATION MOTRICE FAM INC., LÉVIS (QC)
118941574RR0001	ÉGLISE LUTHÉRIENNE DU BON PASTEUR / GOOD SHEPHERD LUTHERAN CHURCH, SAINT-LAMBERT (QC)
118944123RR0001	GRACE LUTHERAN CHURCH, CARMAN, MAN.
118950112RR0001	HABITAT DE L'ANSE ST-JEAN INC., L'ANSE-ST-JEAN (QC)
118954569RR0001	HAWTHORNE UNITED CHURCH, OTTAWA, ONT.
118957836RR0001	HILLGROVE UNITED BAPTIST CHURCH, HILLGROVE, N.B.
118958842RR0001	HOBART CANADA INC. EMPLOYEES' CHARITY TRUST, TORONTO, ONT.
118959675RR0001	HOLY CROSS (MISSION), LOW, QUE.
118961093RR0002	HOLY TRINITY ANGLICAN CHURCH, TOFIELD, ALTA.
118972090RR0001	ISLAND STREAM & SALMON ENHANCEMENT, SALT SPRING ISLAND, B.C.
118973676RR0001	RETURN TO JESUS CHRIST MINISTRIES, AGASSIZ, B.C.
118997204RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-MAURICE-DE-L'ÉCHOURIE, GASPÉ (QC)
119003994RR0001	LA MAISON DE DIEU, SAINTE-JULIENNE (QC)
119004612RR0001	LAMBTON SENIOR CITIZENS HOME CORPORATION, FOREST, ONT.
119021921RR0001	LIVINGSTON PRESBYTERIAN CHURCH, BADEN, ONT.
119022796RR0001	LOCKEPORT REGIONAL HIGH SCHOOL AWARD & SCHOLARSHIP FUND, LOCKEPORT, N.S.
119026425RR0001	LYCEUM HERITAGE SOCIETY, SYDNEY, N.S.
119058774RR0001	NORMAN FEDER CHARITABLE FOUNDATION, THORNHILL, ONT.
119060176RR0001	NORTHERN PROSPECTORS ASSOCIATION, KIRKLAND LAKE, ONT.
119068294RR0001	THE ONTARIO REGIMENT FOUNDATION, OSHAWA, ONT.
119081735RR0001	PAROISSE DE NEW RICHMOND, NEW RICHMOND (QC)
119099232RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, BOBCAYGEON AUXILIARY, BOBCAYGEON PRESBYTERIAN CHURCH, BOBCAYGEON, ONT.
119100444RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, PROTON STATION, ONT.
119105658RR0001	PROTECTION OF BLESSED VIRGIN MARY CHURCH, VAL DOR, QUE.
119129971RR0001	CANADIAN NATIONAL NETWORK, OTTAWA, ONT.
119139517RR0001	SARNIA NEIGHBOURHOOD WATCH ASSOCIATION, SARNIA, ONT.
119139707RR0001	SASKATCHEWAN ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING INC.- HUDSON BAY BRANCH, HUDSON BAY, SASK.
119139939RR0001	THE SASKATCHEWAN CANADIAN GIRLS IN TRAINING COMMITTEE (THE SASKATCHEWAN CGIT COMMITTEE), REGINA, SASK.
119141596RR0001	SAUGEE VALLEY CONSERVATION FOUNDATION, FORMOSA, ONT.
119149300RR0001	SHOTZER CONGREGATION, MONTRÉAL, QUE.
119154979RR0001	SOCIETY OF JAPAN MISSION OF CANADA FOR EVANGELISM, SHERWOOD PARK, ALTA.
119160893RR0001	SPRINGWATER PASTORAL CHARGE, KELFIELD, SASK.
119166007RR0001	ST. ANDREW'S UNITED CHURCH, SEPT-ILES, QUE.
119169738RR0001	ST. BRIDE'S CHURCH, WATSON, SASK.
119182301RR0001	ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, SILVER, MANITOBA, SILVER, MAN.
119184588RR0002	ST. JUDE'S, MOUNT BRYDGES, ONT.
119185890RR0001	ST. LUKE'S EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, BAKER SETTLEMENT, N.S.
119200939RR0001	ST. SAVIOUR CHURCH, ROUYN-NORANDA, QUE.
119207884RR0001	SYMFONIA CHOIR OF HAMILTON, HAMILTON, ONT.
119211225RR0001	THE ADMIRAL'S MEDAL FOUNDATION, VANIER, ONT.
119216216RR0001	THE BLAINE LAKE COMMUNITY FUND RAISING ORGANIZATION, BLAINE LAKE, SASK.
119218881RR0001	THE CANADIAN COUNCIL OF THE BLIND-ONTARIO DIVISION, LINDSAY, ONT.
119220846RR0001	THE CATHOLIC PARISH OF ST. BONIFACE, EDMONTON, ALTA.
119237808RR0001	HASTINGS MANOR AUXILIARY, BELLEVILLE, ONT.
119238467RR0001	INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES, OTTAWA, ONT.
119246635RR0052	THE NAVY LEAGUE OF CANADA PRINCE EDWARD ISLAND DIVISION, DROMORE, P.E.I.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
119249597RR0001	PARADISE HILL COMMUNITY HEALTH AUXILIARY, PARADISE HILL, SASK.
119281921RR0001	VANCOUVER MONTHLY MEETING OF THE RELIGIOUS SOCIETY OF FRIENDS' (QUAKERS), VANCOUVER, B.C.
119291201RR0001	WERZBERGER FAMILY CHARITABLE TRUST, MONTRÉAL, QUE.
119291227RR0001	WESLEYAN BURIAL GROUND, SAINT JOHN, N.B.
119295608RR0001	WESTSIDE ALLIANCE CHURCH, WEST KELOWNA, B.C.
119296424RR0001	WETASKIWIN MEMORIAL FUND SOCIETY, WETASKIWIN, ALTA.
119298289RR0001	WILKESPORT UNITED CHURCH, WILKESPORT, ONT.
119300291RR0001	WINDSOR WESTERN HOSPITAL CENTRE I. O. D. E. UNIT EMPLOYEES CHARITY TRUST, WINDSOR, ONT.
119301729RR0001	WISETON UNITED CHURCH, WISETON, SASK.
119302958RR0001	WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY W.D. LAUREL LEA - ST MATTHEW'S PRESBYTERIAN CHURCH, SARNIA, ONT.
121558878RR0001	THE FOX MOTH SOCIETY, YELLOWKNIFE, N.W.T.
122622467RR0001	L.T.M. LEADERSHIP TRAINING MINISTRY FOUNDATION, INC., LINDEN, ALTA.
127642841RR0001	GRACE MOUNT ZION APOSTOLIC CHURCH, MISSISSAUGA, ONT.
128438108RR0001	L'ÉGLISE CHRÉTIENNE LA GRANDE ENVOLÉE, SAINT-CONSTANT (QC)
129371332RR0001	PORTLAND PLACE NON-PROFIT HOUSING CORPORATION, TORONTO, ONT.
129401204RR0001	HAY LAKES MUNICIPAL LIBRARY BOARD, HAY LAKES, ALTA.
129463816RR0001	GOOD SHEPHERD EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, MONCTON, NB, MONCTON, N.B.
129930228RR0004	PAROISSE CATHÉDRALE DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION, EDMUNDSTON (N.-B.)
129930228RR0016	PAROISSE ST. MICHEL, DRUMMOND (N.-B.)
129975512RR0001	FAITH LUTHERAN DAY CARE CENTRE OF DOWNSVIEW INC., TORONTO, ONT.
130043490RR0001	ÉGLISE GRÂCE DE LASALLE / GRACE CHURCH OF LASALLE, VERDUN (QC)
130491749RR0001	FIRST BAPTIST CHURCH, STAYNER, ONT.
130577133RR0001	THE ORIGINAL SANTA CLAUS PARADE, TORONTO, ONT.
130624497RR0001	THE HAPPY TOTS PLACE INC., POWerview-PINE FALLS, MAN.
130651409RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-CÉCILE DE MILTON, SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON (QC)
130978752RR0001	GRENFELL MUSEUM ASSOCIATION, GRENFELL, SASK.
131223729RR0001	THE CHURCH OF ST. EDMUND, TOBERMORY, ONT.
131477887RR0001	FLIN FLON KIDDIE KORNER DAY CARE, INC., FLIN FLON, MAN.
142660166RR0001	LE CENTRE D'ART LA MAISON JAUNE, QUÉBEC (QC)
728485129RR0001	RÉSEAU POUR LA PAIX ET L'HARMONIE SOCIAL / PEACE NETWORK FOR SOCIAL HARMONY, WESTMOUNT (QC)
741278923RR0001	RENDEZVOUS CHURCH, TORONTO, ONT.
759505522RR0001	IMAGINE CHANGE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
768356933RR0001	1010GIVING INITIATIVE / 1010DONNER INITIATIVE, WINDSOR, ONT.
798637518RR0001	6TH PATRIARCH MONASTERY, THORNHILL, ONT.
816559041RR0001	FONDATION JUSTINE ET FLORENCE, MONTRÉAL (QC)
850282559RR0001	MISSION D'ÉVANGÉLISATION MONDIALE POUR LA MOISSON (MEMM), WINDSOR (ONT.)
852534254RR0001	MADOC AGRICULTURAL SOCIETY, MADOC, ONT.
863652962RR0001	FRIENDS OF CAMP ST. BASIL SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
878034305RR0001	CYPRESS RIVER DONOR'S CHOICE, CYPRESS RIVER, MAN.
886740802RR0001	EXTREME DREAM MINISTRIES SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
889543062RR0001	UKRAINIAN ORTHODOX PARISH OF STS. PETER AND PAUL, KELOWNA, B.C.
889814778RR0001	THE HOSKIN GROUP, YORK, ONT.
892560970RR0001	THE BRIDGE PRISON MINISTRY, BRAMPTON, ONT.
893104042RR0001	GERALD C. BAINES CHARITABLE FOUNDATION, LONDON, ONT.
893793976RR0001	GLENWEST CENTRE FOR CHILDREN, CALGARY, ALTA.
895647154RR0001	HAY RIVER PLAYSCHOOL, HAY RIVER, N.W.T.

**Sharmila Khare**  
 Director General  
 Charities Directorate

La directrice générale  
 Direction des organismes de bienfaisance  
**Sharmila Khare**

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between May 26, and June 1, 2023.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 26 mai et le 1<sup>er</sup> juin 2023.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Rogers Communications Canada Inc.	2023-0275-1	Rogers	Across Canada / L'ensemble du Canada	n.a. / s.o.	June 30, 2023 / 30 juin 2023
11733630 Canada Inc.	2023-0290-0	CHOC-FM	Saint-Raymond	Quebec / Québec	June 28, 2023 / 28 juin 2023
TVA Group Inc. / Groupe TVA inc.	2023-0307-2	CFCM-DT	Québec	Quebec / Québec	July 4, 2023 / 4 juillet 2023

### ADMINISTRATIVE DECISIONS

### DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
9643125 Canada Inc.	CHHU-FM	Halifax	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	May 23, 2023 / 23 mai 2023
9015-2018 Québec inc.	CHOU	Montréal	Quebec / Québec	May 23, 2023 / 23 mai 2023
9015-2018 Québec inc.	CHOU-1-FM	Saint-Léonard (Montréal)	Quebec / Québec	May 23, 2023 / 23 mai 2023
Aboriginal Multi-Media Society of Alberta	CJWE-FM	Calgary	Alberta	May 30, 2023 / 30 mai 2023

## DECISIONS

## DÉCISIONS

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking/ Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2023-165	June 1, 2023 / 1 <sup>er</sup> juin 2023	Bell Media Radio Atlantic Inc. / Bell Media Radio Atlantique inc.	Various English-language commercial radio stations / Diverses stations de radio commerciale de langue anglaise	n.a. / s.o.	Various locations in New Brunswick and Nova Scotia / Diverses localités au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse
2023-166	June 1, 2023 / 1 <sup>er</sup> juin 2023	Bell Media Regional Radio Partnership	Various English-language commercial radio stations / Diverses stations de radio commerciale de langue anglaise	n.a. / s.o.	Various locations in British Columbia, Ontario and Nova Scotia / Diverses localités en Colombie-Britannique, en Ontario et en Nouvelle-Écosse
2023-167	June 1, 2023 / 1 <sup>er</sup> juin 2023	Bell Media Inc. / Bell Média inc.	Various commercial radio stations / Diverses stations de radio commerciale	n.a. / s.o.	Various locations in British Columbia and Quebec / Diverses localités en Colombie-Britannique et au Québec
2023-168	June 1, 2023 / 1 <sup>er</sup> juin 2023	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBF-FM-8	Trois-Rivières and/et Clova	Quebec / Québec

**MISCELLANEOUS NOTICES****DEFINITY INSURANCE COMPANY****PERTH INSURANCE COMPANY****THE MISSISQUOI INSURANCE COMPANY****WATERLOO INSURANCE COMPANY****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “ICA”], that Definity Insurance Company, Perth Insurance Company, The Missisquoi Insurance Company and Waterloo Insurance Company (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after June 26, 2023, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “Definity Insurance Company” in English and “Compagnie d’assurance Definity” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Waterloo, Ontario.

The effective date of the proposed amalgamation would be January 1, 2024, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal ICA application review process and the discretion of the Minister of Finance.

June 3, 2023

**Definity Insurance Company**

**Perth Insurance Company**

**The Missisquoi Insurance Company**

**Waterloo Insurance Company**

**UNIFUND ASSURANCE COMPANY****REDUCTION OF STATED CAPITAL**

As required under subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given that Unifund Assurance Company (the “Company”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the stated capital of the common shares of the Company in accordance with the special

**AVIS DIVERS****COMPAGNIE D’ASSURANCE DEFINITY****PERTH, COMPAGNIE D’ASSURANCE****LA COMPAGNIE D’ASSURANCE MISSISQUOI****WATERLOO, COMPAGNIE D’ASSURANCE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, en vertu de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « LSA »], que Compagnie d’assurance Definity, Perth, Compagnie d’Assurance, La Compagnie d’Assurance Missisquoi et Waterloo, Compagnie d’Assurance (ensemble, les « requérants ») entendent soumettre une demande conjointe au ministre des Finances, le 26 juin 2023 ou après cette date, visant des lettres patentes de fusion fusionnant et prorogeant les requérants en une seule et même société sous la dénomination « Definity Insurance Company » en anglais et « Compagnie d’assurance Definity » en français. Le siège social de la société fusionnée serait situé à Waterloo, en Ontario.

La date de prise d’effet de la fusion proposée serait le 1<sup>er</sup> janvier 2024 ou toute autre date fixée aux termes des lettres patentes de fusion.

Note : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes seront délivrées. La délivrance des lettres patentes dépendra du processus normal d’examen des demandes aux termes de la LSA et de la décision du ministre des Finances.

Le 3 juin 2023

**Compagnie d’assurance Definity**

**Perth, Compagnie d’Assurance**

**La Compagnie d’Assurance Missisquoi**

**Waterloo, Compagnie d’Assurance**

**UNIFUND, COMPAGNIE D’ASSURANCE****RÉDUCTION DU CAPITAL DÉCLARÉ**

Tel qu’il est requis en vertu du paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), avis est donné par les présentes qu’Unifund, Compagnie d’assurance (la « Société ») a l’intention de demander au surintendant des institutions financières du Canada d’approuver la réduction du capital déclaré des actions ordinaires de la Société

resolution, passed by the sole shareholder of the Company on May 26, 2023, a copy of which is set out below.

“RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION that

1. Subject to the approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), and in accordance with section 79 of the *Insurance Companies Act* (Canada), the stated capital of the Company be reduced by an amount of up to \$800,000,000 (the “Authorized Limit”) by reducing the stated capital account maintained for its common shares, such amount to be distributed to the sole shareholder of the Company;
2. The directors and officers of the Company are hereby authorized and directed to apply under section 79 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for approval of this resolution and such reduction of stated capital;
3. The Company’s Chief Financial Officer shall determine the amount of any such reduction of stated capital within the Authorized Limit; and
4. Any two officers or directors of the Company are authorized and directed, for and on behalf of the Company, to execute and deliver all such documents and to do such other acts or things as may be determined to be necessary or advisable to give effect to this resolution, the execution of any such document or the doing of any such other act or thing being conclusive evidence of such determination.”

The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the reduction of capital. The granting of the approval will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions.

Toronto, June 10, 2023

**Unifund Assurance Company**

**UNITED AMERICAN INSURANCE COMPANY**

**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that United American Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after July 22, 2023, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

conformément à la résolution extraordinaire adoptée par son unique actionnaire le 26 mai 2023, dont le texte figure ci-après.

« IL EST RÉSOLU, PAR VOIE DE RÉOLUTION EXTRAORDINAIRE, ce qui suit :

1. Sous réserve de l’agrément du surintendant des institutions financières du Canada, et conformément à l’article 79 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), le capital déclaré de la Société sera réduit d’un montant maximal de 800 000 000 \$ (la « Limite autorisée ») déduit du compte capital déclaré pour ses actions ordinaires, ce montant devant être versé à l’unique actionnaire de la Société;
2. Les administrateurs et les dirigeants de la Société ont par les présentes l’autorisation et le mandat de demander, en vertu de l’article 79 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), l’approbation de cette résolution et de cette réduction du capital déclaré;
3. Le chef des finances de la Société déterminera le montant de toute réduction du capital déclaré conformément à la Limite autorisée;
4. Deux dirigeants ou administrateurs de la Société ont l’autorisation et le mandat, pour et au nom de la Société, de signer et de remettre tous les documents, ainsi que d’accomplir toutes les mesures ou tous les actes jugés nécessaires ou souhaitables pour donner effet à la présente résolution, la signature d’un tel document et l’accomplissement d’un tel acte ou d’une telle mesure constituant une preuve concluante d’une telle décision. »

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve qu’un agrément sera donné pour la réduction du capital. L’agrément sera tributaire du processus normal d’examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) et de la décision du surintendant des institutions financières.

Toronto, le 10 juin 2023

**Unifund, Compagnie d’assurance**

**UNITED AMERICAN INSURANCE COMPANY**

**LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que United American Insurance Company a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 22 juillet 2023 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Any policyholder or creditor in respect of United American Insurance Company's insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Directorate, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [Approvals-Approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:Approvals-Approbations@osfi-bsif.gc.ca), on or before July 22, 2023.

Toronto, June 10, 2023

**Laurie LaPalme**  
Chief Agent in Canada

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d'assurance au Canada de United American Insurance Company qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Direction des affaires réglementaires du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada) soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse [Approvals-Approbations@osfi-bsif.gc.ca](mailto:Approvals-Approbations@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 22 juillet 2023.

Toronto, le 10 juin 2023

L'agent principal pour le Canada  
**Laurie LaPalme**

---



**PROPOSED REGULATIONS**

Table of contents

**Canadian Heritage, Dept. of**

Order Issuing Directions to the CRTC  
(Sustainable and Equitable Broadcasting  
Regulatory Framework)..... 1945

**Public Service Commission**

Locally Engaged Staff Employment  
Regulations, 2023 ..... 1971

**Transport, Dept. of**

Regulations Amending the Administrative  
Monetary Penalties and Notices  
(CSA 2001) Regulations..... 1983

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

Table des matières

**Patrimoine canadien, min. du**

Décret donnant des instructions au CRTC  
(cadre réglementaire durable et  
équitable pour la radiodiffusion)..... 1945

**Commission de la fonction publique**

Règlement de 2023 sur l'emploi du  
personnel embauché sur place ..... 1971

**Transports, min. des**

Règlement modifiant le Règlement sur les  
sanctions administratives pécuniaires et  
les avis (LMMC 2001) ..... 1983

## Order Issuing Directions to the CRTC (Sustainable and Equitable Broadcasting Regulatory Framework)

**Statutory authority**  
*Broadcasting Act*

**Sponsoring department**  
Department of Canadian Heritage

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

#### Executive summary

**Issues:** Online broadcasting undertakings have a significant impact on Canada's broadcasting system, but have been exempt from broadcasting regulations. While many online undertakings make significant investments through foreign location and service production, they lack obligations to reinvest into production of Canadian content and support local creative talent. This shifting market reality will undermine the objectives of the *Broadcasting Act* (the Act) if the regulatory regime is not updated and modernized. The long-term viability of Canadian broadcasters is also at risk, as these broadcasters face both unfavourable market trends and an uneven regulatory regime that inhibits their ability to innovate, compete and serve communities.

**Description:** The Government is proposing to issue policy directions to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (the Commission) under section 7 of the *Broadcasting Act*. The proposed directions would give binding, high-level direction to the Commission as it engages Canadians and all interested parties to design and implement a new regulatory framework through an open, public dialogue.

The proposed directions articulate key priorities and support important outcomes for Canadian audiences,

## Décret donnant des instructions au CRTC (cadre réglementaire durable et équitable pour la radiodiffusion)

**Fondement législatif**  
*Loi sur la radiodiffusion*

**Ministère responsable**  
Ministère du Patrimoine canadien

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Décret.)*

#### Résumé

**Enjeux :** Les entreprises de radiodiffusion en ligne ont un impact significatif sur le système de radiodiffusion du Canada, mais ont été exemptées de la réglementation en matière de radiodiffusion. Bien que de nombreuses entreprises en ligne fassent des investissements importants par le biais de production étrangère et des services de production, elles n'ont pas l'obligation de réinvestir dans la production de contenu canadien et de soutenir les talents de créateurs locaux. Cette réalité changeante du marché compromettra les objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi) si le cadre réglementaire n'est pas mis à jour et modernisé. La viabilité à long terme des radiodiffuseurs canadiens est également menacée, car ces derniers sont confrontés à la fois à des tendances de marché défavorables et à un régime réglementaire inéquitable qui les empêche d'innover, d'être compétitifs et de servir les communautés.

**Description :** Le gouvernement propose d'émettre un décret donnant des instructions au Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes (le Conseil) en vertu de l'article 7 de la *Loi sur la radiodiffusion*. Le décret proposé donnerait au Conseil des instructions contraignantes et de niveau général alors qu'il sollicite la participation des Canadiens et de toutes les parties intéressées à la conception et à la mise en œuvre d'un nouveau cadre réglementaire dans le contexte d'un dialogue ouvert et public.

Les instructions proposées dans le décret énoncent des priorités essentielles et contribuent à l'obtention de

creators and broadcasters. Key elements of the proposed directions include

- Ensuring the meaningful participation of Indigenous persons in the broadcasting system;
- Excluding social media users and creators and their content from regulation;
- Supporting greater inclusion of equity-seeking groups in the broadcasting system;
- Supporting Canadian creators and media, including independent and community-run elements;
- Implementing discoverability requirements in a way that minimizes the need to alter algorithms of broadcasting undertakings and that, where possible, increases choice for users;
- Redefining Canadian programs; and
- Creating an equitable, flexible and adaptable regulatory framework.

The proposed directions would outline the appropriate scope of regulation and where flexibility should be part of the framework.

**Rationale:** Between 2018 and 2020, the Broadcasting and Telecommunications Legislative Review (BTLR) Panel conducted extensive consultations across Canada with the public at large, industry stakeholders and academic experts. It heard from diverse parties including Indigenous communities, official language minority communities (OLMCs), public-interest groups, accessibility groups and others. The Panel's final report highlighted the pressing need to ensure that those who benefit from broadcasting in Canada contribute to the sector. The Government introduced legislation to reform the *Broadcasting Act* to ensure Canada's laws reflect the evolving digital world and create a regulatory system where web giants contribute to the creation and promotion of Canadian stories and music.

The *Online Streaming Act* and the proposed policy directions aim to address regulatory imbalances and the risks to funding for Canadian programming, while excluding social media creators from regulation. Shifts in the broadcasting sector risk undermining contributions to the production of Canadian audio and audiovisual content. Through the BTLR process and

résultats importants pour les auditoires, les créateurs et les radiodiffuseurs canadiens. Les éléments clés du décret proposé sont les suivants:

- Assurer la participation véritable des Autochtones au système de radiodiffusion;
- Exclure les utilisateurs et les créateurs de contenu pour les médias sociaux et leurs émissions des règlements;
- Favoriser une plus grande inclusion des groupes en quête d'équité dans le système de radiodiffusion;
- Soutenir les créateurs et les médias canadiens, y compris des éléments indépendants et gérés par la communauté;
- Mettre en œuvre les exigences de découvrabilité d'une manière qui minimise la nécessité de modifier les algorithmes des entreprises de radiodiffusion et qui, dans la mesure du possible, élargit le choix des utilisateurs;
- Redéfinir les émissions canadiennes;
- Créer un cadre réglementaire équitable, souple et adaptable.

Le décret proposé décrirait le champ d'application approprié de la réglementation et indiquerait les domaines dans lesquels la flexibilité devrait être prise en compte dans le cadre réglementaire.

**Justification :** Entre 2018 et 2020, le groupe d'examen sur la législation en matière de radiodiffusion et de télécommunications (le groupe d'examen) a mené des consultations approfondies dans tout le Canada, avec le grand public, les intervenants de l'industrie et les experts du monde universitaire. Il a entendu diverses parties, notamment des communautés autochtones, des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM), des groupes d'intérêt public et des groupes de défense de l'accessibilité. Le rapport final du groupe d'examen a souligné le besoin pressant de veiller à ce que ceux qui bénéficient de la radiodiffusion au Canada contribuent au financement du secteur. Le gouvernement a introduit un projet de loi visant à réformer la *Loi sur la radiodiffusion* afin que les lois canadiennes reflètent l'évolution du monde numérique et créent un système de réglementation permettant aux géants du Web de contribuer à la création et à la promotion d'histoires et de musique canadiennes.

La *Loi sur la diffusion continue en ligne* et les instructions proposées dans le décret visent à remédier aux déséquilibres réglementaires et aux risques qui pèsent sur le financement des émissions canadiennes, tout en excluant les créateurs pour les médias sociaux de la réglementation. Les changements dans le secteur de la radiodiffusion risquent de compromettre les

elsewhere, stakeholders have emphasized the importance of ensuring continued support in order to preserve Canada's cultural identity and sovereignty. They also urged a regulatory framework that treats players equitably.

The Canadian broadcasting sector is an important cultural sector that provides diverse programming — such as programming for children and youth, dramas, documentaries, news and public affairs — for Canadian audiences, promotes democratic expression, allows for cultural exchanges and is important to social cohesion. Canadian broadcasters operate in every province and territory, contributing to local, regional and national culture and communications. Many of these broadcasters have been advocating for changes to broadcasting regulations so that they can continue to serve Canadians in their communities.

The proposed policy directions take into account important contextual factors such as the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Canada's two official languages, improved outcomes for equity-seeking groups, digital and sectoral transformation, and Canada's international commitments.

By directing the Commission's priorities, the proposed directions would clarify for both the Commission and the public certain ways in which the Commission must use its resources. Benefits would result from the Commission's actions taken after the proposed directions come into force, setting the stage for anticipated benefits including support for Canadian broadcasters and the broadcasting environment, and support for Indigenous peoples, equity-seeking groups, Canadian programs and creators, and opportunities for small businesses.

## Issues

Online broadcasting undertakings have dramatically changed how Canadians watch television and movies, and how they listen to music. Since their entry into the Canadian market, online undertakings have become integral to Canada's broadcasting system, but they have been exempt from Canada's broadcasting regulations through decisions such as the *Exemption order for digital media broadcasting undertakings* (the Digital Media Exemption Order). While many online undertakings make significant investments through foreign location and service

contributions à la production de contenu audio et audiovisuel canadien. Dans le cadre du processus mené par le groupe d'examen et dans d'autres contextes, les intervenants ont souligné l'importance d'assurer un soutien continu afin de préserver l'identité et la souveraineté culturelle du Canada. Ils ont également insisté sur la nécessité d'un cadre réglementaire qui traite les acteurs de manière équitable.

Le secteur canadien de la radiodiffusion est un secteur culturel important qui offre une diversité de programmation — tels que la programmation pour les enfants et les jeunes, des séries dramatiques, des documentaires, des nouvelles et des affaires publiques — au public canadien, qui favorise l'expression démocratique, qui permet des échanges culturels et qui joue un rôle important dans la cohésion sociale. Les radiodiffuseurs canadiens sont présents dans chaque province et territoire, contribuant ainsi à la culture et à la communication locales, régionales et nationales. Plusieurs de ces radiodiffuseurs ont plaidé en faveur d'une modification de la réglementation en matière de radiodiffusion afin de pouvoir continuer à servir les Canadiens dans leurs communautés.

Les instructions dans le décret proposé tiennent compte de facteurs contextuels importants tels que la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, les deux langues officielles du Canada, l'amélioration des résultats pour les groupes en quête d'équité, la transformation numérique et sectorielle, et les engagements internationaux du Canada.

En orientant les priorités du Conseil, le décret proposé clarifierait, tant pour le Conseil que pour le public, certaines façons dont le Conseil doit utiliser ses ressources. Les mesures prises par le Conseil après l'entrée en vigueur du décret proposé entraîneraient des avantages, notamment un soutien aux radiodiffuseurs canadiens et à l'environnement de radiodiffusion, ainsi qu'un soutien aux peuples autochtones, aux groupes en quête d'équité, aux émissions et aux créateurs canadiens et des possibilités offertes aux petites entreprises.

## Enjeux

Les entreprises de radiodiffusion en ligne ont radicalement changé la façon dont les Canadiens regardent la télévision et les films, et dont ils écoutent de la musique. Depuis leur entrée sur le marché canadien, les entreprises en ligne sont devenues partie intégrante du système de radiodiffusion du Canada, mais elles ont été exemptées de la réglementation canadienne en matière de radiodiffusion par des décisions telles que l'*Ordonnance d'exemption relative aux entreprises de radiodiffusion de médias numériques* (l'Ordonnance d'exemption relative aux

production, they lack obligations to reinvest into the production of Canadian content and to support local creative talent. Broadcasting regulations have always required such reinvestments, but broadcasters have experienced a decrease in subscribers and revenue that have led to lower contributions to Canadian content.

At its heart, the Act exists to promote diverse Canadian expression and the cultural and economic benefits that follow. The shifting market reality will undermine the Act's objectives if the regulatory regime is not updated and modernized. The long-term viability of Canadian broadcasters is also at risk, as these broadcasters face unfavourable market trends and an uneven regulatory regime that inhibits their ability to innovate, compete and serve communities.

It is important that Canada's broadcasting regulatory framework is structured to recognize the role of online broadcasting. The *Online Streaming Act* and the subsequent policy directions are needed to ensure that those who benefit from the Canadian marketplace are also required to contribute proportionately to local cultural production, thereby upholding support for a wide range of Canadian music, stories and creators.

## Background

On April 27, 2023, Bill C-11, the *Online Streaming Act* (S.C. 2023, c.8) received royal assent. The Commission's implementation of its new roles and responsibilities are underway.

### Broadcasting Act review

In June 2018, the Government of Canada appointed the BTLR Panel to review the legislation that governs Canada's communications sector: the *Telecommunications Act*, the *Radiocommunication Act*, and the *Broadcasting Act*.

The Panel issued a final report containing 97 recommendations to the Minister of Canadian Heritage and the Minister of Innovation, Science and Industry on January 29, 2020. Among such recommendations, the BTLR report highlighted the pressing need to ensure that those who benefit from broadcasting in Canada — including large foreign companies — contribute to ensuring continued support for the creation, production and discovery of Canadian content.

médias numériques). Alors que de nombreuses entreprises en ligne réalisent des investissements importants par le biais de production étrangère et de services de production, elles n'ont pas l'obligation de réinvestir dans la production de contenu canadien et de soutenir les talents de créateurs locaux. La réglementation en matière de radiodiffusion a toujours exigé de tels réinvestissements, mais les radiodiffuseurs ont connu une baisse du nombre d'abonnés et des recettes, ce qui a entraîné une diminution des contributions au contenu canadien.

La Loi vise essentiellement à promouvoir la diversité de l'expression canadienne et les avantages culturels et économiques qui en découlent. L'évolution de la réalité du marché minera les objectifs de la Loi si le cadre réglementaire n'est pas mis à jour et modernisé. La viabilité à long terme des radiodiffuseurs canadiens est également menacée, car ces derniers sont confrontés à des tendances défavorables sur le marché et à un régime de réglementation inégal qui nuit à leur capacité d'innover, de concurrencer et de servir les communautés.

Il est important que le cadre réglementaire canadien de la radiodiffusion soit structuré de façon à reconnaître le rôle de la radiodiffusion en ligne. La *Loi sur la diffusion continue en ligne* et les instructions proposées qui en découlent sont nécessaires pour veiller à ce que tous ceux qui bénéficient du marché canadien soient également tenus de contribuer proportionnellement à la production culturelle locale, soutenant ainsi un large éventail de musique, d'histoires et de créateurs canadiens.

## Contexte

Le 27 avril 2023, le projet de loi C-11, *Loi sur la diffusion continue en ligne* (L.C. 2023, c. 8) a reçu la sanction royale. Le Conseil est en train de mettre en œuvre ses nouvelles fonctions et responsabilités.

### Examen de la Loi sur la radiodiffusion

En juin 2018, le gouvernement du Canada a mis sur pied le groupe d'examen du cadre législatif en matière de radiodiffusion et de télécommunications afin qu'il examine la législation qui régit le secteur des communications au Canada : la *Loi sur les télécommunications*, la *Loi sur la radiocommunication* et la *Loi sur la radiodiffusion*.

Le 29 janvier 2020, le groupe d'examen a publié un rapport final contenant 97 recommandations à l'intention du ministre du Patrimoine canadien et du ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie. Parmi ces recommandations, le rapport du groupe d'examen a souligné le besoin pressant de s'assurer que ceux qui bénéficient du système de la radiodiffusion au Canada — y compris les grandes entreprises étrangères — contribuent à l'offre d'un soutien continu à la création, à la production et à la découverte de contenu canadien.

The BTLR report illustrated important imbalances in Canada's broadcasting system that the *Online Streaming Act* has sought to address by updating the Commission's regulatory powers so that the system can better support content creators, bringing online undertakings into the regulated broadcasting system, and supporting greater inclusion of Indigenous persons, Black and other racialized persons, and members of other equity-seeking communities in the broadcasting system.

### *Government priorities*

The Government introduced and passed legislation to reform the *Broadcasting Act* to ensure Canada's laws reflect the evolving digital world and create a regulatory playing field where web giants contribute to the creation and promotion of Canadian stories and music. In practice, this requires ensuring that all broadcasting undertakings contribute meaningfully to the Canadian broadcasting system. This is clearly stated in the December 2021 Mandate Letter to the Minister of Canadian Heritage and the 2021 Speech from the Throne. The Government's continued commitment to modernizing broadcasting legislation builds on past work and similar calls to action in previous mandate letters. Finally, fostering creativity, innovation, growth and employment opportunities in Canada's cultural sector and in the creative economy is a core responsibility of the Department of Canadian Heritage (the Department). The Department and the Commission have both led several years of research and stakeholder engagement to support revisions to the Act.

### *Canadian broadcasting sector*

Broadcasting is an important cultural sector that provides diverse programming — such as programming for children and youth, dramas, documentaries, news and public affairs programming — for Canadian audiences, promotes democratic expression, allows for cultural exchanges and is important to social cohesion.

Canadian consumers generated domestic demand worth over \$5 billion in 2021. Competition driven by global services has benefitted domestic consumers and creators while creating new opportunities and challenges.

Canadian broadcasters operate in every province and territory, contributing to local, regional, and national culture and communications. They are large, medium, and small

Le rapport du groupe d'examen a mis en évidence d'importants déséquilibres dans le système de radiodiffusion canadien que la *Loi sur la diffusion continue en ligne* a cherché à corriger en réformant les pouvoirs réglementaires du Conseil afin que le système puisse mieux soutenir les créateurs de contenu, en intégrant les entreprises en ligne dans le système de radiodiffusion réglementé et en favorisant une plus grande inclusion des Autochtones, des Canadiens issus des communautés noires et d'autres communautés racisées, ainsi que des membres d'autres communautés en quête d'équité, dans le système de radiodiffusion.

### *Priorités du gouvernement*

Le gouvernement a présenté et adopté un projet de loi visant à réformer la *Loi sur la radiodiffusion* afin que les lois du Canada reflètent l'évolution du monde numérique et assurent l'équité réglementaire, où les géants du Web contribuent à la création et à la promotion d'histoires et de musique canadiennes. Concrètement, cela exige de veiller à ce que les entreprises de radiodiffusion contribuent de façon significative au système canadien de radiodiffusion. C'est ce qui est clairement énoncé dans la lettre de mandat de décembre 2021 adressée au ministre du Patrimoine canadien et dans le discours du Trône de 2021. L'engagement continu du gouvernement à moderniser la législation en matière de radiodiffusion s'appuie sur les travaux antérieurs et les appels à l'action similaires dans les lettres de mandat antérieures. Enfin, le ministère du Patrimoine canadien (le Ministère) a la responsabilité fondamentale de promouvoir la créativité, l'innovation, la croissance et les possibilités d'emploi dans le secteur culturel du Canada et dans l'économie de la création. Le Ministère et le Conseil ont tous deux mené des recherches et des consultations auprès d'intervenants pendant plusieurs années à l'appui des révisions apportées à la Loi.

### *Le secteur canadien de la radiodiffusion*

La radiodiffusion est un secteur culturel important qui fournit au public canadien une diversité de programmation et d'émissions, notamment de la programmation pour les enfants et pour les jeunes, des séries dramatiques, des documentaires, des nouvelles et des affaires publiques. Ce secteur favorise l'expression démocratique, permet les échanges culturels et joue un rôle important dans la cohésion sociale.

En 2021, la demande intérieure des consommateurs canadiens a été évaluée à plus de 5 milliards de dollars. La concurrence stimulée par les services mondiaux a permis aux consommateurs canadiens de bénéficier de nouvelles offres et a offert de nouvelles possibilités et de nouveaux défis aux créateurs.

Les radiodiffuseurs canadiens sont présents dans chaque province et territoire, contribuant ainsi à la culture et aux communications locales, régionales et nationales. Il s'agit

businesses and organizations. They operate more than 800 commercial radio stations and almost 200 campus, community, and Indigenous radio stations. They provide hundreds of television stations and bring cable and satellite services to Canadians' homes. They create and broadcast Canadian content, report local news, and give voice to communities in Canada.

### *Important contextual factors*

The factors below have informed the Department's proposed policy directions to the Commission. Taken together as elements of an evolving broadcasting system, they have been fundamental considerations in developing the proposed directions.

#### United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

The Declaration is a source for the interpretation of Canadian law that Indigenous peoples and the Government of Canada have been working to implement to advance reconciliation, healing and cooperation.

#### Canada's official languages

Online broadcasting undertakings that operate in Canada have been doing so primarily in English. Given the pre-existing minority context of the French language in Canada and North America, this has sharpened the challenges faced by audiences seeking content in French, and by those seeking to create programming in French.

#### Serving equity-seeking groups

The broadcasting system should serve the interests of all Canadians. Part of this is recognizing and overcoming the challenges faced by certain Canadians, including Indigenous persons, Black and other racialized persons, Canadians of diverse ethnocultural backgrounds, members of OLMCs, persons with disabilities, members of 2SLGBTQI+ communities, women, and members of other equity-seeking groups.

#### Digital and sectoral transformation

The digital age has transformed how cultural products are created, shared, and accessed within an increasingly open, global and dynamic marketplace. As part of this transformational change, the broadcasting system now includes undertakings that allow audiences to select programs from a catalogue on demand, others that allow users to upload their own programs for reception by the public, and linear broadcasting undertakings providing

de grandes, de moyennes et de petites entreprises et organisations. Ils exploitent plus de 800 stations de radio commerciales et près de 200 stations de radio universitaires, communautaires et autochtones. Ils offrent des centaines de chaînes de télévision et fournissent des services par câble et par satellite aux foyers canadiens. Ils créent et diffusent du contenu canadien, rapportent des informations locales et font entendre la voix des communautés au Canada.

### *Facteurs contextuels importants*

Les facteurs ci-dessous ont guidé les instructions proposées par le Ministère dans le décret proposé au Conseil. Pris ensemble comme des éléments d'un système de radiodiffusion en évolution, ils ont été des considérations fondamentales dans l'élaboration du contenu des instructions proposées.

#### Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

La Déclaration est une source d'interprétation du droit canadien que les peuples autochtones et le gouvernement du Canada s'efforcent de mettre en œuvre pour favoriser la réconciliation, la guérison et la coopération.

#### Langues officielles du Canada

Les entreprises de radiodiffusion en ligne qui opèrent au Canada le font principalement en anglais. Compte tenu du caractère minoritaire de la langue française au Canada et en Amérique du Nord, cette situation a accentué les défis auxquels sont confrontés les publics à la recherche de contenu en français et ceux qui cherchent à créer des émissions en français.

#### Servir les groupes en quête d'équité

Le système de radiodiffusion doit servir les intérêts de tous les Canadiens. Il s'agit notamment de reconnaître et surmonter les défis auxquels sont confrontés certains Canadiens, notamment les Autochtones, les Noirs et les autres personnes racisées, les Canadiens de diverses origines ethnoculturelles, les membres des CLOSM, les personnes handicapées, les membres de la communauté 2ELGBTQI+, les femmes et les membres d'autres groupes en quête d'équité.

#### Transformation numérique et sectorielle

L'ère numérique a transformé la façon dont les produits culturels sont créés, partagés et accessibles sur un marché de plus en plus ouvert, mondial et dynamique. Dans le cadre de cette transformation, le système de radiodiffusion comprend désormais des entreprises qui permettent au public de sélectionner des émissions à partir d'un catalogue et d'autres qui permettent aux utilisateurs de télécharger leurs propres émissions pour les diffuser au

programs at a scheduled time and enjoyed simultaneously by audiences.

Through these transformations, there has been greater foreign competition for Canadian viewership. Ownership and control of the broadcasting system by Canadians have been and continue to be an important element of Canada's broadcasting policy; they contribute to Canadian cultural sovereignty and the success of Canadian artists and creators.

Audio and audio-visual media production is rapidly evolving and engages a diversity of participants including companies of all sizes, public agencies, non-profits, self-employed artists, collectives, partnerships, and hobbyist creators.

The role of social media services in the lives of Canadians continues to grow. These services provide Canadians with opportunities to easily discover, access, create, and share programs online. Content created by social media creators has become an important tool for the promotion of self-expression, and these content creators have increased the diversity of voices available to Canadian audiences.

Social media services are also increasingly competing with and acting as substitutes for broadcasters in their role as distributors of commercial programming, such as movies, TV shows, music, and spoken word programming.

As online broadcasting undertakings and social media services collect more data and information, it is clear that Canadians want their privacy to be respected and protected.

#### International commitments

Canada's international trade commitments in relation to digital commerce and services are an important contextual consideration in the modern broadcasting system. Canada also has responsibilities, along with an international cohort of partners, as a signatory to the UNESCO 2005 Convention on the Protection and Promotion of Diversity of Cultural Expressions. The Convention is an international standard-setting instrument that formally recognizes the dual nature, both cultural and economic, of contemporary cultural expressions produced by artists and cultural professionals, including in the digital environment.

The discoverability of minority cultural content online, systemic bias in algorithmic design and operation and

public, et des entreprises de radiodiffusion linéaires qui diffusent des émissions à une heure fixe et qui sont suivies simultanément par le public.

Grâce à ces transformations, la concurrence étrangère s'est accrue pour attirer les téléspectateurs canadiens. La propriété et le contrôle du système de radiodiffusion par les Canadiens ont été et restent un élément important de la politique de radiodiffusion du Canada; ils contribuent à la souveraineté culturelle du Canada et au succès des artistes et créateurs canadiens.

La production de médias audio et audiovisuels évolue rapidement et fait appel à une diversité de participants, notamment des entreprises de toutes tailles, des organismes publics, des organisations à but non lucratif, des artistes indépendants, des collectifs, des partenariats et des créateurs amateurs.

Le rôle des services de médias sociaux dans la vie des Canadiens ne cesse de croître. Ces services offrent aux Canadiens la possibilité de découvrir, d'accéder, de créer et de partager facilement le contenu en ligne. Les médias sociaux sont devenus des outils importants pour la promotion de l'expression personnelle, et les créateurs pour les médias sociaux ont augmenté la diversité des voix disponibles pour les publics canadiens.

Les services de médias sociaux sont également de plus en plus en concurrence avec les radiodiffuseurs et jouent le rôle de substituts de ces derniers dans leur rôle de distributeurs d'émissions commerciales, que ce soient des films, des émissions de télévision, de la musique ou des émissions de créations orales.

Dans la mesure où les entreprises de radiodiffusion en ligne et les services de médias sociaux collectent de plus en plus de données et d'informations, il est clair que les Canadiens veulent que leur vie privée soit respectée et protégée.

#### Engagements internationaux

Les engagements commerciaux internationaux du Canada en matière de commerce et de services numériques constituent un élément contextuel important dans le système de radiodiffusion moderne. Le Canada exerce également des responsabilités, avec une cohorte internationale de partenaires, en tant que signataire de la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO. La Convention est un instrument normatif international qui reconnaît officiellement la double nature, à la fois culturelle et économique, des expressions culturelles contemporaines produites par les artistes et les professionnels de la culture, y compris dans l'environnement numérique.

La découvrabilité des contenus culturels minoritaires en ligne, les biais systémiques dans la conception et le



the need for greater transparency and disclosure of the impacts and influence algorithms can have on users have been long-standing concerns. Canada leads an international multi-stakeholder working group, which complements the Commission's work and which has drafted guiding principles on diversity of content online to provide a framework that addresses these challenges.

### Objective

The proposed policy directions would bind the Commission as it engages Canadians and all interested parties to design and implement a new regulatory framework through an open, public dialogue. The proposed directions would support the production, promotion and discoverability of Canadian music and audio-visual programs. They would also provide guidance regarding the appropriate scope of regulation and outline where flexibility should be part of the regulatory framework.

### Description

The proposed policy directions would instruct the Commission to do the following:

#### *Ensure meaningful participation of Indigenous persons*

The Commission would be directed to support the meaningful participation of First Nations, Inuit, and Métis peoples in the broadcasting system. This would include a direction to support the production of, and audience access to, programs owned and controlled by First Nations, Inuit, and Métis people, and support for First Nations, Inuit and Métis broadcasters. In order to ensure its work is responsive and targeted, the Commission would be directed to meaningfully engage with First Nations, Inuit and Métis partners, governments, broadcasters, creators, producers, industry organizations, and community members.

The Commission would also be directed to consult on how to best support narrative sovereignty, a concept which emphasizes the importance of Indigenous peoples telling Indigenous stories. The Commission would be further directed to consider how its consultations and actions will further the objectives of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, including self-determination and Indigenous peoples establishing their own media.

#### *Exclude social media creators*

The Commission would be directed to exclude from regulation:

- Content made by social media creators;

fonctionnement des algorithmes et la nécessité d'une plus grande transparence et d'une meilleure divulgation des impacts et de l'influence que les algorithmes peuvent avoir sur les utilisateurs sont des préoccupations de longue date. Le Canada dirige un groupe de travail international multipartite qui complète les travaux du Conseil et qui a rédigé des principes directeurs sur la diversité des contenus en ligne afin de fournir un cadre permettant de relever ces défis.

### Objectif

Le décret proposé lierait le Conseil, car il mobilise les Canadiens et toutes les parties intéressées afin de concevoir et de mettre en œuvre un nouveau cadre réglementaire dans le contexte d'un dialogue public et ouvert. Le décret appuierait la production, la promotion et la découvrabilité d'émissions musicales et audiovisuelles canadiennes. Il fournirait également une orientation quant à la portée appropriée de la réglementation et décrirait les domaines où le cadre réglementaire devrait être plus souple.

### Description

Les instructions proposées par le décret indiqueraient au Conseil de faire ce qui suit :

#### *Garantir la participation véritable des Autochtones*

Il serait ordonné au Conseil de soutenir la participation véritable des peuples autochtones au système de radiodiffusion. Il s'agit notamment d'instructions visant à soutenir la production et l'accès du public aux émissions détenues et contrôlées par les Premières Nations, les Inuits et les Métis et le soutien pour les radiodiffuseurs des Premières Nations, des Inuits et des Métis. Afin de s'assurer que son travail est adapté et ciblé, le Conseil serait tenu de mobiliser les partenaires des Premières Nations, des Inuits et des Métis, leurs gouvernements, leurs radiodiffuseurs, leurs créateurs, leurs producteurs, leurs organisations dans l'industrie et les membres de leurs communautés.

Il serait également ordonné au Conseil de mener des consultations sur la meilleure façon de soutenir la souveraineté narrative, un concept qui souligne l'importance pour les peuples autochtones de raconter des histoires autochtones. Il serait en outre ordonné au Conseil d'examiner la manière dont ses consultations et ses actions contribueront à la réalisation des objectifs de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, à savoir l'autodétermination et la mise en place par les peuples autochtones de leurs propres médias.

#### *Exclure les créateurs pour les médias sociaux*

Il serait ordonné au Conseil d'exclure de la réglementation :

- Les contenus créés par des créateurs pour les médias sociaux;

- Content of podcasters who primarily use platforms that allow podcasters to upload their content without exercising control over the selection of programs for transmission;
- Any content on social media that is not also made available on a non-social media broadcasting undertaking; and
- Video games.

The proposed directions build on provisions in the *Online Streaming Act* and deliver on commitments by the Government to ensure that the Commission would only regulate social media platforms insofar as they are acting like broadcasters and not the social media elements of their services, which include any content created and uploaded by everyday users (commonly known as user-generated content).

#### *Support diversity and inclusion*

The Commission would be directed to meaningfully engage with Black and other racialized communities, OLMCs, and other equity-seeking groups regarding support for the creation, availability and discoverability of programming made by members of these communities and groups. The Commission would also be directed to ensure its expenditure requirements support the creation of programming by creators from these groups and communities, taking into consideration challenges they face, including systemic racism and the minority context of French in Canada.

In order to increase programming access to more Canadians, the Commission would be directed to regulate and supervise the broadcasting sector in a way that supports programming being available without barriers to persons with disabilities.

#### *Support Canadian creators and media*

The Commission would be directed to craft a clear methodology for financial contributions and obligations, including from online undertakings, to support and promote Canadian programming and creators. In developing this methodology, the Commission would be directed to consider a number of priority factors and policy goals.

The Commission would be directed to maximize the use of Canadians in the creation, production, and presentation of programming and to consider the impact of its regulatory approach on Canadian producers, creatives and other personnel in the context of how their economic opportunities and remuneration are significantly impacted by changes to the Canadian broadcasting industry. The Commission would also be directed to support activities and

- Les contenus de créateurs de balados qui utilisent principalement des plateformes permettant à ces créateurs de téléverser leur contenu sans exercer de contrôle sur la programmation;
- Tout contenu sur les médias sociaux qui n'est pas également rendu disponible sur une entreprise de radiodiffusion qui n'est pas un service de média social;
- Les jeux vidéo.

Les instructions proposées s'appuient sur les dispositions de la *Loi sur la radiodiffusion* et respectent les engagements pris par le gouvernement de veiller à ce que le Conseil ne réglemente les plateformes de médias sociaux que dans la mesure où elles agissent comme des radiodiffuseurs et non comme les éléments de médias sociaux de leurs services, qui comprennent tout contenu créé et téléversé par les utilisateurs ordinaires (communément appelé contenu généré par les utilisateurs).

#### *Soutenir la diversité et l'inclusion*

Il serait ordonné au Conseil de mobiliser les communautés noires et autres communautés racialisées, les CLOSM et les autres groupes en quête d'équité en ce qui concerne le soutien à la création, à la disponibilité et à la découvrabilité de la programmation réalisée par des membres de ces communautés et de ces groupes. Il serait également ordonné au Conseil de soutenir la création de programmation par des créateurs issus de ces groupes et communautés, en tenant compte des défis auxquels ils sont confrontés, notamment le racisme systémique et le contexte minoritaire de la langue française au Canada.

Afin d'accroître l'accès à la programmation pour un plus grand nombre de Canadiens, il serait ordonné au Conseil de réglementer et de superviser le secteur de la radiodiffusion de manière à ce que les personnes handicapées puissent avoir accès à la programmation sans obstacles.

#### *Soutenir les créateurs et les médias canadiens*

Il serait ordonné au Conseil d'élaborer une méthodologie claire pour les contributions et obligations financières, y compris de la part des entreprises en ligne, afin d'appuyer et de promouvoir les émissions et les créateurs canadiens. En élaborant cette méthodologie, le Conseil devrait tenir compte d'un certain nombre de facteurs prioritaires et d'objectifs de politiques.

Il serait ordonné au Conseil de maximiser l'utilisation de Canadiens dans la création, la production et la présentation d'émissions et de tenir compte de l'impact de son approche réglementaire sur les producteurs, créateurs et autres employés canadiens dans le contexte de la façon dont leurs occasions économiques et leur rémunération sont touchées de manière significative par les changements apportés à l'industrie de la radiodiffusion

services, such as training and development for Canadian creators, including social media creators.

#### *Discoverability and showcasing*

The Commission would be directed to take into consideration various means of discoverability and showcasing such as off-service and on-service interventions to promote a wide range of Canadian programs and creators. The directions would be to prioritize an approach that targets outcomes, such as measures of audience size or the ability of users to find Canadian programs.

The Commission would also be directed to implement discoverability in a way that respects and, where possible, increases choice for users while also minimizing the need to alter algorithms of broadcasting undertakings. In its implementation of discoverability and showcasing requirements, the Commission would be directed to avoid disruptions to programs and undertakings to which the *Online Streaming Act* does not apply.

#### *Redefine Canadian programs*

The Commission would be directed to examine how it defines Canadian programs, in both the audio and audiovisual sectors. This would include consulting with Canadians, members of the creative and production sectors and other interested parties. Given significant public interest and the foundational nature of these definitions to the regulatory regime, the Commission would be directed to prioritize its examination of these definitions.

The Commission would be directed to ensure that the definition of “Canadian programs” is multifaceted, and that it interacts with evolving Canadian content policies. Finally, in its examination, the Commission would be directed to recognize the crucial roles played by Canadian independent producers and production companies, and the crucial relevance of Canadian creative personnel that have a high degree of creative control or visibility — such as actors, writers, directors, and showrunners — being used by both Canadian and foreign broadcasting undertakings.

#### *Create an equitable, flexible and adaptable regulatory framework*

The Commission would be directed to ensure any financial or non-financial requirements imposed on broadcasting undertakings are equitable relative to their size and nature, and would ensure comparable foreign and Canadian undertakings are treated equitably. The

canadienne. Il serait également ordonné au Conseil de soutenir les activités et les services, tels que la formation et le développement, pour les créateurs canadiens, y compris les créateurs pour les médias sociaux.

#### *Découvrabilité et mise en valeur*

Il serait ordonné au Conseil de tenir compte de divers moyens de découvrabilité et de mise en valeur, tels que des interventions en dehors du service et en cours de service, afin de promouvoir un large éventail d'émissions et de créateurs canadiens. Le décret proposé donnerait la priorité à une approche qui cible les résultats, tels que l'indice d'écoute ou la capacité des utilisateurs à trouver des émissions canadiennes.

Il serait également ordonné au Conseil de mettre en œuvre la découvrabilité d'une manière qui respecte et, lorsque possible, accroît le choix des utilisateurs, tout en réduisant au minimum la nécessité de modifier les algorithmes des entreprises de radiodiffusion. Dans sa mise en œuvre des exigences en matière de découvrabilité et de présentation, il serait ordonné au Conseil d'éviter les perturbations aux émissions et aux entreprises auxquelles la *Loi sur la diffusion continue en ligne* ne s'applique pas.

#### *Redéfinir les émissions canadiennes*

Il serait ordonné au Conseil d'examiner la manière dont il définit les émissions canadiennes, tant dans le secteur audio que dans le secteur audiovisuel. Il s'agirait notamment de consulter les Canadiens, les membres des secteurs de la création et de la production et d'autres parties intéressées. Compte tenu de l'intérêt considérable du public et de la nature fondamentale de ces définitions pour le cadre réglementaire, il serait tenu au Conseil de favoriser l'examen de ces définitions.

Le Conseil devrait veiller à ce que la définition des « émissions canadiennes » soit multidimensionnelle et qu'elle est compatible avec l'évolution des politiques en matière de contenu canadien. Enfin, il serait ordonné au Conseil, dans son examen, de reconnaître le rôle essentiel des producteurs et les maisons de production indépendantes canadiennes, ainsi que l'importance des Canadiens détenant des postes avec un degré élevé de contrôle créatif ou de visibilité — notamment les acteurs, les scénaristes, les réalisateurs et les auteurs-producteurs — utilisés par les entreprises de radiodiffusion tant canadiennes qu'étrangères.

#### *Créer un cadre réglementaire équitable, flexible et adaptable*

Il serait ordonné au Conseil de veiller à ce que toute exigence financière ou non financière imposée aux entreprises de radiodiffusion soit équitable par rapport à leur taille et à leur nature, et à ce que les entreprises étrangères et canadiennes comparables soient traitées de

Commission would be directed to consider the diversity and nature of business models in the sector, such as the differences between broadcasting via linear, on-demand and social media services.

To establish a flexible and adaptable regulatory framework, the Commission would be directed to consider a number of factors including digital tools and solutions, as well as incentive and outcome-based tools, to minimize regulatory burden, avoid unintended impacts on technological innovation, promote competition, and achieve cultural objectives. In a further effort to minimize burden and maximize effectiveness in the regulation of digital platforms and services, the Commission would be directed to consider where it can coordinate with other regulatory bodies.

## Regulatory development

### Consultation

The BTLR Panel's consultation process, which launched in September 2018 and closed in January 2019, yielded over two thousand written submissions from stakeholders, including cable and satellite providers, independent broadcasters, producers, creators, online broadcasting undertakings, public broadcasters, government agencies, Indigenous organizations, advocacy groups for persons with disabilities, and consumers. The BTLR Panel had in-person meetings with experts, creators, stakeholders, and other interested parties, including First Nations, Inuit and Métis broadcasters, and OLMCs, in Vancouver, Calgary, Whitehorse, Yellowknife, Iqaluit, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax, and St. John's. The results of these consultations were made public and considered in the development of the proposed policy directions. Since the BTLR engagement process, departmental officials have continued to meet with many stakeholders in the context of broadcasting modernization. In addition, departmental officials have met with a variety of stakeholders and have heard about many of the issues raised by these players in the context of the legislative review.

Provinces and territories have highlighted the urgent need to take action to modernize Canada's broadcasting system to ensure an equitable playing field for all Canadian broadcasters, creators, and producers. The Minister of Canadian Heritage will engage with provinces and territories on the proposed directions and as the Commission implements the *Online Streaming Act* to share information and have discussions about modernizing Canada's broadcasting system.

manière équitable. Il serait ordonné au Conseil de prendre en compte la diversité et la nature des modèles d'entreprise dans le secteur, en particulier les différences entre la radiodiffusion linéaire, la radiodiffusion à la demande et les services de médias sociaux.

Pour établir un cadre réglementaire flexible et adaptable, il serait ordonné au Conseil de tenir compte d'un certain nombre de facteurs, y compris les outils et solutions numériques, ainsi que les outils fondés sur des incitatifs et des résultats, afin de minimiser le fardeau réglementaire, d'éviter les impacts involontaires sur l'innovation technologique, de promouvoir la concurrence et d'atteindre les objectifs culturels. Dans un effort supplémentaire pour minimiser le fardeau et maximiser l'efficacité de la réglementation des plateformes et des services numériques, il serait ordonné au Conseil d'examiner les possibilités de coordination avec d'autres organismes de réglementation.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

Le processus de consultation du groupe d'examen, qui a été lancé en septembre 2018 et qui a terminé en janvier 2019, a donné lieu à plus de deux mille soumissions écrites de la part d'intervenants, notamment des fournisseurs de services par câble et par satellite, des radiodiffuseurs indépendants, des producteurs, des créateurs, des entreprises de radiodiffusion en ligne, des radiodiffuseurs publics, des organismes gouvernementaux, des organismes autochtones, des groupes de défense des intérêts des personnes handicapées et des consommateurs. Le groupe d'examen a tenu des réunions en personne avec des spécialistes, des créateurs, divers intervenants et d'autres parties intéressées, y compris les radiodiffuseurs des Premières Nations, des Inuits et des Métis, et des CLOSM. Ces rencontres ont eu lieu à Vancouver, Calgary, Whitehorse, Yellowknife, Iqaluit, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax et St. John's. Les résultats de ces consultations ont été rendus publics et pris en compte dans l'élaboration du décret proposé. Depuis le processus de consultation du groupe d'examen, les fonctionnaires du Ministère ont continué à rencontrer de nombreux intervenants dans le cadre de la modernisation de la radiodiffusion. En outre, les fonctionnaires du Ministère ont rencontré divers intervenants et ont entendu de nombreuses questions soulevées par ces acteurs dans le cadre de l'examen législatif.

Les provinces et les territoires ont souligné le besoin urgent de prendre des mesures pour moderniser le système de radiodiffusion du Canada afin d'assurer des règles du jeu équitables pour tous les radiodiffuseurs, créateurs et producteurs canadiens. Le ministre du Patrimoine canadien mobilisera les provinces et les territoires au sujet du décret proposé et au fur et à mesure que le Conseil mettra en œuvre la *Loi sur la diffusion continue en ligne* afin de transmettre l'information et de discuter de la modernisation du système de radiodiffusion du Canada.

As required under the Act, the Minister of Canadian Heritage has consulted with the Commission on the proposed policy directions. The Commission reviewed the draft policy directions and provided its perspective as the entity responsible for implementing the directions, and where appropriate, provided feedback based on its broadcasting expertise. This feedback was incorporated as appropriate into the proposed directions that are currently posted for public comment.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

As required by the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, an assessment of modern treaty implications was conducted.

The initial assessment of modern treaty implications examined the geographical scope and subject matter of the initiative and identified a duty to consult Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI). NTI is the rights holder under the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA). Article 32 of the NCLA ensures that Inuit can participate in the development of social and cultural policies, and in the design of social and cultural programs and services, including their method of delivery, within the Nunavut Settlement Area.

The Department held four engagement sessions at the end of January 2020 with First Nations, Inuit and Métis creators, producers and broadcasters. Participants advised on how the Government of Canada could make progress on issues such as access to resources, representation on decision-making boards, and funding available to protect and promote First Nations, Inuit and Métis languages and culture in broadcasting.

The Department will continue to engage with First Nations, Inuit and Métis peoples to reduce further barriers to participating in the broadcasting system in Canada. It will also monitor ongoing negotiations of modern treaties and self-government agreements, the Recognition of Indigenous Rights and Self-Determination discussion tables, and treaty implications, and will address any implications or obligations that are identified.

#### *Instrument choice*

The Minister of Canadian Heritage introduced in Parliament Bill C-11, the *Online Streaming Act*, on February 2, 2022. Section 7 of the Act gives the Governor in Council the ability to give directions of general application on broad policy matters with respect to the broadcasting policy and regulatory policy objectives set out in the Act. The Government considers that complementary policy directions

Comme l'exige la Loi, le ministre du Patrimoine canadien a consulté le Conseil sur le décret proposé. Le Conseil a examiné le décret et a fait part de son point de vue en tant qu'entité responsable de la mise en œuvre du décret et, le cas échéant, a fourni des commentaires fondés sur son expertise en matière de radiodiffusion. Ces commentaires ont été incorporés, le cas échéant, dans le décret d'instructions proposé qui est actuellement affiché afin de susciter des commentaires publics.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Une évaluation des répercussions des traités modernes a été effectuée, conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*.

Par l'entremise de l'évaluation initiale des répercussions sur les traités modernes, la portée géographique et l'objet de l'initiative ont été examinés et l'obligation de consulter Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) a été cernée. NTI est le titulaire de droits en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN). L'article 32 de l'ARTN garantit que les Inuits peuvent participer à l'élaboration de politiques sociales et culturelles et à la conception d'émissions et de services sociaux et culturels, y compris leur mode de prestation, dans la région du Nunavut.

À la fin de janvier 2020, le Ministère a tenu quatre séances de consultation avec des créateurs, des producteurs et des radiodiffuseurs des Premières Nations, des Inuits et des Métis. Les participants se sont exprimés sur la façon dont le gouvernement du Canada pourrait progresser sur des questions comme l'accès aux ressources, la représentation au sein des conseils décisionnels et le financement disponible pour protéger et promouvoir les langues et la culture des Premières Nations, des Inuits et des Métis dans le domaine de la radiodiffusion.

Le Ministère continuera de consulter les Premières Nations, les Inuits et les Métis afin de réduire les obstacles supplémentaires à la participation au système de radiodiffusion au Canada. Il surveillera également les négociations en cours de traités modernes et d'ententes sur l'autonomie gouvernementale, les tables de discussion sur la reconnaissance des droits autochtones et l'autodétermination, et les répercussions des traités. Il gèrera ensuite les répercussions ou obligations qui auront été identifiées.

#### *Choix de l'instrument*

Le ministre du Patrimoine canadien a déposé au Parlement le projet de loi C-11, *Loi sur la diffusion continue en ligne*, le 2 février 2022. L'article 7 de la Loi donne au gouverneur en conseil la possibilité de donner des instructions d'application générale au Conseil sur des questions de portée générale relatives aux objectifs de la politique de radiodiffusion et de la politique de réglementation énoncés dans

are the appropriate instrument to direct the Commission's implementation of the new regulatory framework while also communicating the Government's intentions to the public and stakeholders. Other Governor in Council tools in the Act, such as section 15 reports or section 28 powers, have a scope that makes them inconsistent with the Government's intent to issue high-level directions to the Commission relating to the implementation of the *Online Streaming Act*. Instruments outside of the Act would not pertain to the objectives of the Government in the broadcasting system. While the Government will continue to rely on a broader evolving network of federal financial mechanisms to support Canadian audio and audio-visual content, such mechanisms run parallel to the regulatory regime and would not be a substitute for the proposed directions.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

Cost-benefit analysis measures impacts as incremental differences between forecasted outcomes without the proposal (baseline scenario) versus with it (regulatory scenario). This allows a focus on results that are directly attributable to the proposal versus unrelated ones. Costs of the proposal include both incremental resources committed to achieving the desired outcome and the opportunity cost of alternative uses of those resources.

### Baseline scenario

In the absence of the proposed policy directions, the Commission would commit resources to adapting regulations to the evolving media landscape. It would also need to commit resources to determining how to proceed. The manner and focus of this would be less certain and open to greater scope and less accountability.

### Regulatory scenario

In this scenario, the Commission would use a comparable level of resources as in the baseline to proceed with its regulatory agenda. Actions would be taken with consideration for the policy directions and in such a way as to demonstrate accountability. Fewer resources would be required for the Commission to determine how to proceed, while some approaches that otherwise would have been explored may be incompatible with the proposed policy directions, and thus rejected.

la Loi. Le gouvernement estime que le décret proposé est complémentaire et constitue l'instrument approprié pour orienter le Conseil dans la mise en œuvre du nouveau cadre réglementaire, tout en communiquant les intentions du gouvernement au public et aux parties prenantes. D'autres outils du gouverneur en conseil prévus dans la Loi, comme les rapports visés à l'article 15 ou les pouvoirs prévus à l'article 28, vont à l'encontre de l'intention du gouvernement de donner des instructions de haut niveau au Conseil concernant la mise en œuvre de la *Loi sur la diffusion continue en ligne* en raison de leur portée. Les instruments ne relevant pas de la Loi n'auraient pas de rapport avec les objectifs du gouvernement dans le système de radiodiffusion. Le gouvernement continuera à s'appuyer sur un réseau plus large et évolutif de mécanismes financiers fédéraux pour soutenir le contenu audio et audiovisuel canadien, mais ces mécanismes sont utilisés en parallèle avec le régime réglementaire et ne sauraient se substituer aux instructions proposées.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

L'analyse coûts-avantages mesure les répercussions en tant que différences supplémentaires entre les résultats prévus sans la proposition (scénario de référence) et les résultats obtenus grâce à celle-ci (scénario réglementaire). Cela permet de mettre l'accent sur les résultats directement attribuables à la proposition par rapport à ceux qui n'y sont pas liés. Les coûts de la proposition comprennent à la fois les ressources supplémentaires engagées pour atteindre le résultat souhaité et le coût de renonciation lié aux autres utilisations de ces ressources.

### Scénario de référence

En l'absence des instructions proposées dans le décret, le Conseil consacrerait des ressources pour adapter la réglementation au paysage médiatique en évolution. Il devrait aussi consacrer des ressources pour déterminer la marche à suivre. La manière et l'objectif de cette démarche seraient moins sûrs et ouverts à une plus grande portée et à une plus faible responsabilité.

### Scénario réglementaire

Dans ce scénario, le Conseil utiliserait un niveau de ressources comparable à celui indiqué dans le scénario de référence pour mettre en œuvre son programme de réglementation. Les mesures seraient prises en tenant compte des instructions et de manière à faire preuve de responsabilité. Le Conseil aurait besoin de moins de ressources pour déterminer la marche à suivre, tandis que certaines approches qui auraient été explorées autrement pourraient aller à l'encontre du décret proposé et par conséquent être rejetées.

## Costs

The proposed policy directions may result in low incremental costs to the Commission, which are expected to be less than \$1 million annually and could be absorbed within existing resources.

The proposed policy directions would bind the Commission on general matters of broad application to its decisions. By directing the Commission's priorities, the proposed directions would clarify for both the Commission and the public certain ways in which the Commission must use its resources. In multiple instances, the proposed directions would instruct the Commission to take specific actions. These actions would relate to areas where the Commission would have had to take some kind of action regardless of the proposed directions. However, in being instructed to undertake specific actions, the Commission's flexibility to pursue other avenues that might have been more or less costly would be reduced.

In providing specific areas of focus for the Commission, developed in response to consultation, engagement, and research, the proposed directions would provide a clear path forward and save the time, money, and resources required in making incremental change over a long period of time. The proposed directions would impact the Commission by guiding how it conducts its regulatory functions, but would not directly result in any regulatory burden or costs for businesses or consumers.

## Benefits

Benefits would result from the Commission's actions taken after the proposed directions come into force, setting the stage for anticipated benefits, including those that follow.

### **Support for Canadian broadcasters and the broadcasting environment**

Canadian broadcasters are expected to benefit from a new regulatory system in which they and their competitors are regulated equitably. Clear requirements for expenditures on Canadian programs and outcome-based regulations would benefit both the production and distribution ends of the broadcasting value chain. Similarly, supports for community broadcasters would encourage a healthy and dynamic broadcasting environment. These broadcasters can reflect diverse communities and serve needs that are otherwise underserved, including through greater community participation in their operation and programming.

## Coûts

Le décret proposé pourrait entraîner de faibles coûts supplémentaires pour le Conseil, qui devraient être inférieurs à un million de dollars par année et qui pourraient être absorbés avec les ressources existantes.

Le décret proposé lierait le Conseil sur des questions générales s'appliquant largement à ses décisions. En orientant les priorités du Conseil, les instructions proposées clarifieraient, pour le Conseil et pour le public, certaines façons dont le Conseil doit utiliser ses ressources. Dans de nombreux cas, le décret proposé ordonnerait au Conseil de prendre des mesures précises. Ces mesures concernent des domaines dans lesquels le Conseil aurait dû agir indépendamment des instructions proposées. Cependant, en recevant l'instruction d'entreprendre des mesures précises, la flexibilité du Conseil pour poursuivre d'autres voies qui auraient pu être plus ou moins coûteuses serait réduite.

En définissant des domaines d'intérêt précis pour le Conseil, élaborés en réponse aux consultations, à la mobilisation et à la recherche, le décret offrirait une voie claire à suivre et permettrait d'économiser le temps, l'argent et les ressources requis pour apporter des changements graduels sur une longue période de temps. Le décret aurait une incidence sur le Conseil en guidant la façon dont il exerce ses fonctions de réglementation, mais n'entraînerait pas directement de fardeau ou de coûts réglementaires pour les entreprises ou les consommateurs.

## Avantages

Les mesures prises par le Conseil après l'entrée en vigueur du décret proposé généreraient des avantages, ce qui préparerait le terrain pour les avantages prévus, notamment ceux qui suivent.

### **Soutien aux radiodiffuseurs canadiens et à l'environnement de la radiodiffusion**

Les radiodiffuseurs canadiens devraient bénéficier d'un nouveau système réglementaire dans lequel eux-mêmes et leurs concurrents seraient réglementés de manière équitable. Des exigences claires en matière de dépenses pour les émissions canadiennes et une réglementation fondée sur les résultats profiteraient à la fois à la production et à la distribution de la chaîne de valeur de la radiodiffusion. De même, le soutien aux radiodiffuseurs communautaires favoriserait un environnement de radiodiffusion sain et dynamique. Ces radiodiffuseurs peuvent refléter la diversité des communautés et répondre à des besoins autrement mal desservis, notamment grâce à une plus grande participation communautaire à leur fonctionnement et à leur programmation.

## Support for Indigenous peoples

The *Online Streaming Act* addresses previous gaps in the Act that did not adequately support Indigenous broadcasters and creators. The proposed policy directions would further elaborate on the importance of support, regulation, and engagement that are aimed to further reconciliation and help address the repercussions of historical injustices and colonial legacies that have contributed to an underrepresentation of Indigenous stories and Indigenous-owned broadcasting undertakings in Canada's broadcasting landscape.

## Support for equity-seeking groups

Black and other racialized communities, and other equity-seeking groups, would benefit from the outcomes of requirements and engagements that are specifically focused on tools, targets, and methodologies to bring more programming that they create and produce to Canadian audiences. Canadian audiences would benefit from ready access to a greater, more representative variety of storytelling.

## Support for Canadian programs and creators

The Department estimates that if the Commission implements similar regulatory requirements for online broadcasters as those in place for currently regulated broadcasters following the *Online Streaming Act*, the potential contributions by online broadcasters will have a significant impact for Canadian content and creators.

Ecosystem support would benefit social media creators, who create audio and audio-visual content for broadcasting undertakings and whose talent and business development benefit the Canadian broadcasting and creative sectors. In general, these efforts would help all Canadian creators better understand and adapt to changing opportunities in the context of online streaming, with the aim of encouraging fair remuneration and economic arrangements.

Canadian programs and creators will ultimately benefit from broadcasting undertakings being encouraged to consider and implement a wide range of discoverability methods, including advertising and marketing both on and off the service; or offering search, filters, categories, playlists, or other tools that enable users to find a diverse range of Canadian programs.

## Soutien aux peuples autochtones

La *Loi sur la diffusion continue en ligne* comble les lacunes de la *Loi sur la radiodiffusion* qui ne soutenait pas suffisamment les radiodiffuseurs et les créateurs autochtones. Le décret proposé met l'accent sur l'importance du soutien, de la réglementation et de l'engagement visant à favoriser la réconciliation et à remédier aux répercussions des injustices du passé ou des séquelles du colonialisme qui ont contribué à la sous-représentation des récits autochtones et des entreprises de radiodiffusion appartenant à des peuples autochtones dans le paysage audiovisuel canadien.

## Soutien aux groupes en quête d'équité

Les communautés noires et les autres communautés racisées, ainsi que les autres groupes en quête d'équité, bénéficieraient des résultats des exigences et des mobilisations spécifiquement axées sur les outils, les cibles et les méthodologies permettant d'offrir au public canadien une plus grande partie des émissions qu'ils créent et produisent. Le public canadien bénéficierait d'un accès facile à une variété plus grande et plus représentative de récits.

## Soutien aux émissions et aux créateurs canadiens

Le Ministère estime que si le Conseil met en œuvre des exigences réglementaires similaires pour les radiodiffuseurs en ligne à celles en place pour les radiodiffuseurs actuellement réglementés à la suite de la *Loi sur la diffusion continue en ligne*, les contributions potentielles des radiodiffuseurs en ligne auront un impact significatif sur le contenu et les créateurs canadiens.

Le soutien de l'écosystème profiterait aux créateurs pour les médias sociaux qui créent du contenu audio et audiovisuel pour les entreprises de radiodiffusion et dont le talent et le développement commercial profitent aux secteurs de la radiodiffusion et de la création au Canada. En général, ces efforts aideraient tous les créateurs canadiens à mieux comprendre l'évolution des opportunités dans le contexte de la diffusion en ligne et à s'y adapter dans le but d'encourager une rémunération et des arrangements économiques équitables.

Les émissions et les créateurs canadiens bénéficieraient en fin de compte du fait que les entreprises de radiodiffusion seront encouragées à envisager et à mettre en œuvre un large éventail de méthodes de découvrabilité, y compris la publicité et le marketing sur le service et en dehors de celui-ci, ou à offrir des outils de recherche, des filtres, des catégories, des listes de lecture ou d'autres outils qui permettent aux utilisateurs de trouver un large éventail d'émissions canadiennes.



## Opportunities for businesses

Ultimately, small and medium-sized Canadian businesses would benefit from the following:

- A flexible and adaptable regulatory framework that minimizes the regulatory burden and promotes competition and innovation where possible;
- A stronger domestic independent production sector for audio and audio-visual content, led by entrepreneurs and small and medium-sized businesses; and
- A stronger broadcasting sector with more sustainable independent broadcasting and programming undertakings, including those run by communities and non-profits.

### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the proposed policy directions would not directly impact Canadian small businesses. However, the proposed directions would instruct the Commission to consider certain factors and policy goals while it designs and implements a new regulatory framework with the active participation of all interested parties, including small and medium-sized businesses and the organizations that represent them.

The specific direction to exclude video games and the programs of social media creators from regulation and increase funds available for initiatives benefitting the overall creator ecosystem, including creators and businesses of all sizes, would provide the potential for beneficial outcomes. However, the overall level of costs and benefits to small businesses would depend on the Commission's specific regulations.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply as there is no direct impact on businesses. The proposed directions are instructive in nature and would guide the Commission in implementing a new regulatory framework. The level of administrative burden on businesses would depend on the Commission's specific regulations.

### *Regulatory cooperation and alignment*

The proposal is not related to a work plan or commitment under a formal regulatory cooperation forum. The proposal itself would not directly create new regulations applying to broadcasters. Rather, it would issue directions to the Commission, which, as an independent regulator, would develop and issue further regulations. This type of relationship between the regulator and Cabinet is specific

## Possibilités d'affaires pour les entreprises

En fin de compte, les petites et moyennes entreprises canadiennes bénéficieraient des avantages suivants :

- Un cadre réglementaire flexible et adaptable qui réduit au minimum le fardeau réglementaire et favorise la concurrence et l'innovation dans la mesure du possible;
- Un secteur de production national indépendant plus fort pour le contenu audio et audiovisuel, dirigé par des entrepreneurs, ainsi que des petites et moyennes entreprises;
- Un secteur de la radiodiffusion plus fort, doté d'entreprises de radiodiffusion et d'émissions indépendantes plus durables, y compris celles gérées par des communautés et des organismes à but non lucratif.

### *Lentille des petites entreprises*

Une analyse effectuée sous la lentille des petites entreprises permet de conclure que le décret proposé n'aurait pas d'impact direct sur les petites entreprises canadiennes. Toutefois, le décret proposé demanderait au Conseil d'examiner certains facteurs et objectifs stratégiques ainsi que d'élaborer et de mettre en œuvre un nouveau cadre réglementaire avec la participation active de toutes les parties intéressées, y compris les petites et moyennes entreprises et les organisations qui les représentent.

Les instructions proposées d'exclure les jeux vidéo et les émissions des créateurs pour les médias sociaux des règlements et d'augmenter les fonds disponibles pour les initiatives qui profitent à l'ensemble de l'écosystème des créateurs, y compris les créateurs et les entreprises de toutes tailles, pourraient avoir des effets bénéfiques. Toutefois, le niveau global des coûts et des avantages pour les petites entreprises dépendrait des règlements précis pris par le Conseil.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas puisqu'il n'y a aucune incidence directe sur les entreprises. Le décret proposé est instructif et orienterait le Conseil dans la mise en œuvre d'un nouveau cadre réglementaire. Le niveau du fardeau administratif pesant sur les entreprises dépendrait des règlements précis adoptés par le Conseil.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le décret proposé n'est pas lié à un plan de travail ou à un engagement dans le cadre d'un forum officiel de coopération en matière de réglementation. Il ne créerait pas directement de nouveaux règlements applicables aux radiodiffuseurs. Il donnerait plutôt des instructions au Conseil qui, en tant qu'organisme de réglementation indépendant, élaborerait et publierait d'autres règlements. Ce

to the federal legislative and machinery context of Canada; therefore, alignment of this specific instrument to other jurisdictions is not directly applicable. However, given that the proposed directions give guidance to the Commission regarding the application of a broader regulatory regime to online broadcasters, analysis on how Canada's general approach to broadcasting regulation compares to that of other jurisdictions is still relevant.

#### Linkages to international agreements

The proposal would bolster Canada's commitments as a signatory to the UNESCO 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, the 2017 Digital Guidelines on the Implementation on the 2005 Convention, and as the lead of the international multi-stakeholder working group that has developed the International Guiding Principles for Diversity of Content Online. The 2005 Convention recognizes the dual nature, both cultural and economic, of contemporary cultural expressions produced by artists and cultural professionals, including in the digital environment.

The Guiding Principles emphasize the importance of creation, access and discoverability of diverse content online; fair remuneration and economic viability of content creators; promotion of diverse, pluralistic sources of news and information as well as resilience against disinformation and misinformation; and transparency of the impacts of algorithmic treatments of online content.

#### Comparisons with other jurisdictions

There are relevant international examples of cultural policies responding to the digital era of audio and audio-visual content. Regulatory difference is important in this case to achieve Canada's broadcasting policy objectives, but the Commission does ensure regulatory coordination with other jurisdictions in its overall operations.

In 2018, the European Union enacted amendments to the Audiovisual Media Services Directive (AVMSD). The Department met with EU counterparts to discuss similar priorities and challenges as they progressed towards adapting their own domestic regulatory frameworks to advance cultural objectives. The updated AVMSD includes requirements for global online broadcasting services to promote and distribute European works, with specific guidelines on the percentages of catalogues to be European works and how these services will additionally feature those works on their platforms.

type de relation entre l'organisme de réglementation et le Cabinet est propre au contexte législatif et à l'appareil fédéral du Canada et, par conséquent, l'harmonisation de cet instrument spécifique avec d'autres compétences n'est pas directement applicable. Toutefois, étant donné que le décret proposé donne une orientation au Conseil concernant l'application d'un régime réglementaire plus vaste aux radiodiffuseurs en ligne, la comparaison entre l'approche générale du Canada en matière de réglementation de la radiodiffusion et celles des autres administrations demeure pertinente.

#### Liens avec les accords internationaux

Le décret proposé renforcerait les engagements du Canada en tant que signataire de la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO, des Lignes directrices numériques de 2017 sur la mise en œuvre de la Convention de 2005 et en tant que chef de file du groupe de travail international multipartite qui a élaboré les Principes directeurs internationaux sur la diversité des contenus en ligne. La Convention de 2005 reconnaît la double nature, à la fois culturelle et économique, des expressions culturelles contemporaines produites par des artistes et des professionnels de la culture, y compris dans l'environnement numérique.

Les Principes directeurs soulignent l'importance de la création, de l'accès et de la découvrabilité de contenus divers en ligne, de la rémunération équitable et la viabilité économique des créateurs de contenu, de la promotion de sources diversifiées et pluralistes de nouvelles et d'information, ainsi que de la résilience contre la désinformation et la désinformation, et la transparence des répercussions des traitements algorithmiques du contenu en ligne.

#### Comparaisons avec d'autres régimes

Il existe des exemples internationaux pertinents de politiques culturelles répondant à l'ère numérique du contenu audio et audiovisuel. La différence réglementaire est importante dans ce cas pour atteindre les objectifs de la politique de radiodiffusion du Canada, mais le Conseil assure aussi la coordination réglementaire avec d'autres régimes dans ses activités générales.

En 2018, l'Union européenne a adopté des modifications à la Directive sur les services de médias audiovisuels (directive SMA). Le Ministère a rencontré ses homologues de l'UE pour discuter de priorités et de défis semblables au fur et à mesure qu'ils progressaient vers l'adaptation de leurs propres cadres réglementaires nationaux pour faire progresser les objectifs culturels. La mise à jour de la directive SMA inclut les exigences pour les services de radiodiffusion en ligne mondiaux de promouvoir et de distribuer des « œuvres européennes », avec des lignes directrices précises sur les pourcentages de catalogues à être des œuvres européennes et la façon dont ces services présenteront en outre ces œuvres sur leurs plateformes.

Whereas the AVSMD leaves open the possibility for individual member states to impose financial contributions on media service providers, a key regulatory discrepancy with the proposed directions would be the instruction for the Commission to ensure online undertakings are required to contribute to Canadian programming and Canadian creators. Requiring such contributions would bring online undertakings into a contribution framework similar to the existing Canadian content contribution obligations. The proposed directions would also instruct the Commission to consider a wide range of methods for supporting discoverability, promotion and showcasing content that maintain or increase consumer choice, rather than recommending the AVSMD approach of creating specific quotas on content catalogues. By contrast, the Canadian approach would rely further on the incentive for online undertakings to make available Canadian content to recoup the investments they make under a new contribution framework.

The EU and the North American contexts present different challenges. Differences in regulation between Canada and the EU are necessary to respond to different local needs and priorities, industry contexts, jurisdictional requirements, constitutional frameworks, and histories of broadcasting regulation. In developing its regulations, the Commission will consider pertinent international examples alongside uniquely Canadian considerations such as the distinct place of Indigenous peoples in Canada, dual official languages, and proximity to the dominant cultural force of the United States among other characteristics that are predominant in the Canadian broadcasting system.

#### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

#### *Gender-based analysis plus*

No gender-based analysis plus impacts have been identified for this proposal. The proposed directions would not have a direct impact on Canadian populations, as they are anticipated to only have behavioural consequences for the Commission. The proposed directions would provide the Commission with guidance regarding how to implement the changes to the Act and how to use its new regulatory tools.

Overall, it is expected that all Canadians would benefit from the Commission's actions following the issuance of the proposed directions. However, the impact would vary

Bien que la directive SMA laisse aux États membres la possibilité d'imposer des contributions financières aux fournisseurs de services de médias, une divergence réglementaire importante avec le décret serait les instructions données au Conseil de veiller à ce que les entreprises en ligne soient tenues de contribuer à la programmation canadienne et aux créateurs canadiens. Le fait d'exiger de telles contributions amènerait les entreprises en ligne à participer à un cadre de contribution semblable aux obligations actuelles de contribution au contenu canadien. Les instructions proposées demanderaient également au Conseil d'envisager une vaste gamme de méthodes pour soutenir la découvrabilité, la promotion et la mise en valeur de contenu qui maintiennent ou augmentent le choix des consommateurs plutôt que de recommander l'approche de la directive SMA visant à créer des quotas précis pour les catalogues de contenu. En revanche, l'approche canadienne s'appuierait davantage sur l'incitation des entreprises en ligne à diffuser du contenu canadien pour récupérer les investissements qu'ils font dans le cadre d'un nouveau cadre de contribution.

Les contextes de l'UE et de l'Amérique du Nord présentent des défis différents. Les différences dans la réglementation entre le Canada et l'UE sont nécessaires pour répondre aux différents besoins et priorités locaux, aux contextes de l'industrie, aux exigences des compétences, aux cadres constitutionnels et aux antécédents de la réglementation de la radiodiffusion. En élaborant sa réglementation, le Conseil prendra en compte des exemples internationaux pertinents ainsi que des considérations propres au Canada telles que la place particulière des peuples autochtones au Canada, les deux langues officielles et la proximité avec la force culturelle dominante des États-Unis, parmi d'autres caractéristiques qui prédominent dans le système canadien de radiodiffusion.

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, un examen préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

#### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Aucun impact n'a été identifié à la suite d'une analyse comparative entre les sexes plus pour cette proposition. Le décret proposé en soi n'aurait pas d'incidence directe sur les populations canadiennes, puisqu'elle ne devrait avoir que des conséquences sur le comportement du Conseil. Le décret proposé fournirait au Conseil des instructions sur la façon de mettre en œuvre les modifications à la Loi et d'utiliser ses nouveaux outils réglementaires.

Dans l'ensemble, on s'attend à ce que tous les Canadiens bénéficient des mesures prises par le Conseil après la publication du décret proposé. L'effet varierait toutefois

across populations. Notably, the Commission's actions will likely lead to positive impacts for First Nations, Inuit and Métis people, members of Black and other racialized communities, members of other equity-seeking groups, and members of OLMCs.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

#### *Implementation*

The proposed policy directions would come into force on the day on which they are registered and would bind the Commission in respect of matters pending before it on that day. The proposed directions, however, would not apply with respect to a licensing matter pending before the Commission if at the time the directions come into force, one year or less has passed since the date for filing interventions ended.

Following the coming into force of the policy directions, the Commission would convene open, public and evidence-based dialogue through which all interested parties can help to shape the new regulatory framework. The Commission would begin implementing the proposed directions immediately, with all components to be implemented within two years.

#### *Compliance and enforcement*

The Commission is bound to exercise its powers and perform its duties under the Act in accordance with the terms of any order made under section 7 of the Act. Commission licensing decisions can also be reviewed by the Governor in Council on the basis of a petition in writing presented to them, or on their own motion.

### **Contact**

Amy Awad  
Director General  
Digital and Creative Marketplace Frameworks  
Department of Canadian Heritage  
25 Eddy Street  
Gatineau, Quebec  
J8X 4B5  
Email: [decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca](mailto:decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca)

---

### **PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given, under paragraph 8(1)(a) of the *Broadcasting Act*<sup>a</sup>, that the Governor in Council proposes to

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 11

selon les populations. Notamment, les mesures que prendra le Conseil auront probablement des répercussions positives sur les Premières Nations, les Inuits et les Métis, les membres des communautés noires et d'autres communautés racisées, les membres d'autres groupes en quête d'équité, ainsi que les CLOSM.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

#### *Mise en œuvre*

Le décret proposé entrerait en vigueur le jour de son enregistrement et lierait le Conseil pour les questions dont il est saisi à cette date. Toutefois, le décret proposé ne s'appliquerait pas aux affaires en instance devant le Conseil qui touchent aux licences si, au moment de l'entrée en vigueur du décret proposé, un an ou moins s'est écoulé depuis la fin de la date de dépôt des interventions.

Après l'entrée en vigueur du décret proposé, le Conseil organisera un dialogue ouvert, public et fondé sur des données probantes, qui permettra à toutes les parties intéressées de contribuer à l'élaboration du nouveau cadre réglementaire. Le Conseil commencerait à mettre en œuvre le décret proposé immédiatement, tous les éléments devant être mis en œuvre dans un délai de deux ans.

#### *Conformité et application*

Le Conseil est tenu d'exercer les pouvoirs et fonctions que lui confère la Loi, conformément aux modalités de toute ordonnance rendue en vertu de l'article 7 de la Loi. Le gouverneur en conseil peut également examiner les décisions d'attribution de licence du Conseil sur la base d'une demande écrite ou de sa propre initiative.

### **Personne-ressource**

Amy Awad  
Directrice générale  
Cadres de politiques pour les marchés numériques et créatifs  
Ministère du Patrimoine canadien  
25, rue Eddy  
Gatineau (Québec)  
J8X 4B5  
Courriel : [decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca](mailto:decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca)

---

### **PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 8(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*<sup>a</sup>, que la gouverneure en

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 11

make the annexed *Order Issuing Directions to the CRTC (Sustainable and Equitable Broadcasting Regulatory Framework)* under subsection 7(1) of that Act.

Interested persons may make representations, which are to be published under paragraph 8(2)(b)<sup>b</sup> of that Act, concerning the proposed Order within 45 days after the date of publication of this notice. They are strongly encouraged to use the online commenting feature that is available on the *Canada Gazette* website but if they use email, mail or any other means, the representations should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Marketplace and Legislative Policy, Department of Canadian Heritage, 25 Eddy Street, Gatineau, Quebec J8X 4B5 (email: [decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca](mailto:decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca)).

Ottawa, June 2, 2023

Wendy Nixon  
Assistant Clerk of the Privy Council

## Order Issuing Directions to the CRTC (Sustainable and Equitable Broadcasting Regulatory Framework)

## Interpretation

### Definitions

1 The following definitions apply in this Order.

**Act** means the *Broadcasting Act*. (*Loi*)

**social media creator** means a person who creates programs that are primarily intended for online distribution as user-uploaded programs through social media services. (*créateur pour les médias sociaux*)

### Diversity among Indigenous peoples

2 In applying this Order, the Commission is directed to consider the diversity among Indigenous peoples.

<sup>b</sup> S.C. 2023, c. 8, s. 8(1)

conseil, en vertu du paragraphe 7(1) de cette loi, se propose de prendre le *Décret donnant des instructions au CRTC (cadre réglementaire durable et équitable pour la radiodiffusion)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret — qui seront publiées au titre de l'alinéa 8(2)b)<sup>b</sup> de cette Loi — dans les quarante-cinq jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont fortement encouragés à le faire au moyen de l'outil en ligne disponible à cet effet sur le site Web de la *Gazette du Canada*. S'ils choisissent plutôt de présenter leurs observations par courriel, par la poste ou par tout autre moyen, ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout à Politique législative et du marché, ministère du Patrimoine canadien, 25, rue Eddy, Gatineau (Québec) J8X4B5 (courriel: [decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca](mailto:decretinstructions-policydirection@pch.gc.ca)).

Ottawa, le 2 juin 2023

La greffière adjointe du Conseil privé  
Wendy Nixon

## Décret donnant des instructions au CRTC (cadre réglementaire durable et équitable pour la radiodiffusion)

## Définitions et interprétation

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

**créateur pour les médias sociaux** Personne qui crée des émissions principalement destinées à être distribuées en ligne en tant qu'émissions téléversées par les utilisateurs au moyen de services de médias sociaux. (*social media creator*)

**Loi** La *Loi sur la radiodiffusion*. (*Act*)

### Diversité des peuples autochtones

2 Il est ordonné au Conseil, lorsqu'il applique le présent décret, de tenir compte de la diversité au sein des peuples autochtones.

<sup>b</sup> L.C. 2023, ch. 8, par. 8(1)

## General

### Meaningful participation of Indigenous persons

**3** In furtherance of the objectives of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, the Commission is directed to support the meaningful participation of Indigenous persons in the broadcasting system, including by supporting

- (a) their ability to create a wide range of programs;
- (b) access to those programs; and
- (c) their ownership and control of broadcasting undertakings.

### Supporting Canadian programming

**4** The Commission is directed to impose requirements on broadcasting undertakings that ensure that the Canadian broadcasting system — which is to be effectively owned and controlled by Canadians and includes foreign broadcasting undertakings that provide programming to Canadians — strongly supports a wide range of Canadian programming and Canadian creators. The requirements, both financial and non-financial, must be equitable given the size and nature of the undertaking and equitable as between foreign online undertakings and Canadian broadcasting undertakings.

### Community broadcasters and broadcasters of exceptional importance

**5** The Commission is directed to consider how to encourage innovation by, and support the sustainability of, community broadcasters and broadcasting undertakings that are of exceptional importance to the achievement of the objectives of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) of the Act.

## Regulation

### Discoverability and showcasing

**6** The Commission is directed to consider both established and emerging means of discoverability and showcasing to promote a wide range of Canadian programming. In making regulations or imposing conditions in respect of discoverability and showcasing requirements, the Commission is directed to prioritize outcome-based regulations and conditions that minimize the need for broadcasting undertakings to make changes to their computer algorithms that impact the presentation of programs.

### Accessibility

**7** The Commission is directed to regulate and supervise the Canadian broadcasting system with a view to

## Dispositions générales

### Participation véritable des Autochtones

**3** Afin de promouvoir la réalisation des objets de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, il est ordonné au Conseil d'appuyer la participation véritable des Autochtones dans le système de radiodiffusion, notamment en appuyant :

- a) leur capacité de créer un large éventail d'émissions;
- b) l'accès à ces émissions;
- c) le contrôle et la propriété des entreprises de radiodiffusion par des Autochtones.

### Soutien de la programmation canadienne

**4** Il est ordonné au Conseil d'imposer aux entreprises de radiodiffusion des exigences faisant en sorte que le système canadien de radiodiffusion — qui doit être, effectivement, la propriété des Canadiens et sous leur contrôle et qui comprend des entreprises de radiodiffusion étrangères qui fournissent également de la programmation aux Canadiens — contribue fortement au soutien d'une très large programmation canadienne et des créateurs canadiens. Ces exigences, financières et autres, doivent être équitables compte tenu de la taille et de la nature des entreprises de radiodiffusion et doivent également être équitables entre les entreprises en ligne étrangères et les entreprises de radiodiffusion canadiennes.

### Radiodiffuseurs communautaires et radiodiffuseurs d'importance exceptionnelle

**5** Il est ordonné au Conseil d'examiner comment il peut encourager l'innovation et appuyer la pérennité des radiodiffuseurs communautaires et des entreprises de radiodiffusion qui revêtent une importance exceptionnelle pour la réalisation des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncée au paragraphe 3(1) de la Loi.

## Réglementation

### Découvrabilité et mise en valeur

**6** Il est ordonné au Conseil de tenir compte à la fois des moyens établis et émergents de découvribilité et de mise en valeur pour promouvoir un large éventail d'émissions canadiennes. Il est ordonné au Conseil, dans la prise de règlements ou l'imposition de conditions liés aux exigences de découvribilité et de mise en valeur, de favoriser une approche axée sur les résultats qui réduit la nécessité pour les entreprises de radiodiffusion de modifier leurs algorithmes informatiques qui ont un effet sur la présentation des émissions.

### Accessibilité

**7** Il est ordonné au Conseil de réglementer et de surveiller le système canadien de radiodiffusion en vue de soutenir

supporting the provision of programming that is accessible without barriers to persons with disabilities.

### **Flexible and adaptable regulatory framework**

**8** To support flexibility and adaptability in its regulatory framework, the Commission is directed to

- (a)** minimize the regulatory burden on the Canadian broadcasting system;
- (b)** avoid disruptions to programs and undertakings to which the Act does not apply;
- (c)** respect audience choice and, where possible, increase the options available;
- (d)** where appropriate, use tools that are based on incentives and outcomes;
- (e)** where appropriate, use digital tools and solutions; and
- (f)** consider other Canadian or foreign regulatory regimes that affect online undertakings.

### **Use of Canadian human resources**

**9** In its regulation of the broadcasting sector, the Commission is directed to ensure that the sector maximizes the use of Canadian creative and other human resources in the creation, production and presentation of programming in the Canadian broadcasting system, taking into account the effects of broadcasting undertakings, including online undertakings, on economic opportunities and remuneration for creators.

### **Social media creators and video games**

**10** The Commission is directed not to impose regulatory requirements on

- (a)** online undertakings in respect of the programs of social media creators, including podcasts; and
- (b)** broadcasting undertakings in respect of the transmission of video games.

### **Regulations — section 4.2 of the Act**

**11** In exercising its powers under section 4.2 of the Act, the Commission is directed to set out clear, objective and readily ascertainable criteria, including criteria that ensure that the Act only applies in respect of programs that have been broadcast, in whole or in significant part, by a broadcasting undertaking that is required to be carried on under a licence or that is required to be registered with the Commission but does not provide a social media service.

une offre de programmation accessible et exempte d'obstacles pour les personnes handicapées.

### **Cadre réglementaire flexible et adaptable**

**8** Afin de promouvoir la flexibilité et l'adaptabilité de son cadre réglementaire, il est ordonné au Conseil :

- a)** de réduire au minimum le fardeau réglementaire sur le système canadien de radiodiffusion;
- b)** d'éviter les perturbations aux émissions et aux entreprises auxquelles la Loi ne s'applique pas;
- c)** de respecter le choix du public et, lorsque possible, d'accroître les choix offerts au public;
- d)** d'utiliser, lorsqu'il est opportun de le faire, des outils fondés sur des incitatifs et des résultats;
- e)** d'utiliser, lorsqu'il est opportun de le faire, des outils et des solutions numériques;
- f)** de tenir compte des autres régimes réglementaires — canadiens ou étrangers — touchant les entreprises en ligne.

### **Appel aux ressources humaines canadiennes**

**9** Il est ordonné au Conseil dans le cadre de sa réglementation du secteur de la radiodiffusion de veiller à ce que ce secteur fasse appel au maximum aux ressources humaines canadiennes — créatrices et autres — pour la création, la production et la présentation de programmation dans le système canadien de radiodiffusion et de tenir compte des incidences des entreprises de radiodiffusion — y compris les entreprises en ligne — sur les occasions économiques et la rémunération des créateurs.

### **Créateurs pour les médias sociaux et jeux vidéos**

**10** Il est ordonné au Conseil de ne pas imposer d'exigences réglementaires :

- a)** aux entreprises en ligne en ce qui concerne les émissions — notamment les balados — des créateurs pour les médias sociaux;
- b)** aux entreprises de radiodiffusion en ce qui concerne la transmission de jeux vidéos.

### **Règlements — article 4.2 de la Loi**

**11** Il est ordonné au Conseil, dans l'exercice de son pouvoir prévu à l'article 4.2 de la Loi, de prévoir des critères clairs, objectifs et facilement vérifiables, notamment des critères qui font en sorte que seules les émissions qui ont été radiodiffusées, en tout ou en partie importante, par une entreprise de radiodiffusion qui est tenue d'être exploitée en vertu d'une licence, ou qui est tenue d'être enregistrée auprès du Conseil et ne fournit pas de service de média social, soient assujetties à la Loi.

**Regulations and orders — section 11.1 of the Act**

**12** In exercising its powers under section 11.1 of the Act, the Commission is directed to

- (a)** regularly review expenditure requirements to ensure that they are proportional to their objectives and that those objectives are clear;
- (b)** recognize the diversity of services provided by broadcasting undertakings;
- (c)** consider providing flexibility for all broadcasting undertakings in meeting expenditure requirements;
- (d)** consider demographic data — including data concerning the participation of Black and other racialized persons in the Canadian broadcasting system — collected from various sources, including broadcasting undertakings, industry organizations and information published under the *Employment Equity Act*;
- (e)** where appropriate for a given business model and set of objectives, prioritize the imposition of requirements to make expenditures directly on the creation, production and presentation of Canadian programming;
- (f)** ensure that expenditure requirements support the creation and availability of programming
  - (i)** by Indigenous creators and broadcasting undertakings, including programming distributed by Indigenous broadcasting undertakings and programming in Indigenous languages, taking into consideration the importance of reconciliation with Indigenous peoples and the challenges and obstacles that they face, including those stemming from historical injustices or the legacies of colonialism,
  - (ii)** by creators from Black and other racialized communities and other equity-seeking groups, taking into consideration the challenges and obstacles that they face, including systemic racism and the obstacles faced by those whose first language is not an official language, and
  - (iii)** in both official languages, including programming by creators from official language minority communities, taking into consideration the minority context of French in Canada and North America, the specific challenges involved with creating and making available original French-language programming and the challenges and obstacles faced by those creators;
- (g)** consider the need for sustainable and predictable funding to support participation by persons, groups of persons or organizations representing the public interest in proceedings before the Commission under the Act;

**Règlements et ordonnances — article 11.1 de la Loi**

**12** Il est ordonné au Conseil, dans l'exercice de son pouvoir prévu à l'article 11.1 de la Loi :

- a)** de veiller à ce que les exigences concernant les dépenses soient révisées régulièrement, afin de s'assurer qu'elles soient proportionnelles par rapport à leurs objectifs et que ces objectifs soient clairs;
- b)** de reconnaître la diversité des services fournis par les entreprises de radiodiffusion;
- c)** d'examiner s'il devrait offrir à toutes les entreprises de radiodiffusion de la souplesse pour répondre aux exigences concernant les dépenses;
- d)** de tenir compte des données démographiques — notamment celles sur la participation des Noirs et autres personnes racisées dans le système de radiodiffusion canadien — recueillies auprès de diverses sources, notamment des entreprises de radiodiffusion, des organisations de l'industrie et des renseignements publiés au titre de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*;
- e)** lorsque cela convient à un modèle d'entreprise et à un ensemble d'objectifs donnés, d'accorder la préférence à l'imposition d'exigences d'effectuer des dépenses directement pour la création, la production et la présentation de programmation canadienne;
- f)** de veiller à ce que les exigences concernant les dépenses soutiennent la création et la disponibilité de programmation :
  - (i)** par des créateurs autochtones, notamment de la programmation distribuée par des entreprises de radiodiffusion autochtones et de celle en langues autochtones, en tenant compte de l'importance de la réconciliation avec les peuples autochtones et des défis et des entraves auxquels ces peuples sont confrontés, notamment ceux qui découlent des injustices du passé ou des séquelles du colonialisme,
  - (ii)** par des créateurs issus des communautés noires, d'autres communautés racisées et d'autres groupes en quête d'équité, en tenant compte des défis et des entraves auxquels ils sont confrontés, notamment le racisme systémique et les entraves auxquelles sont confrontés ceux dont la première langue n'est pas une langue officielle,
  - (iii)** dans les deux langues officielles, notamment la programmation des créateurs des communautés de langue officielle en situation minoritaire, en tenant compte du contexte minoritaire du français au Canada et en Amérique du Nord, des défis particuliers de la création et la mise à disposition d'une programmation de langue originale française et des entraves auxquels ces créateurs sont confrontés;



**(h)** support broadcasting undertakings that offer programming services that are of exceptional importance to the achievement of the broadcasting policy set out in subsection 3(1) of the Act;

**(i)** consider the importance of sustainable support by the entire Canadian broadcasting system for news and current events programming, including a broad range of original local and regional news and community programming; and

**(j)** support activities and services — including training and development activities, conferences, the activities of organizations that represent creators and the development of digital and open-source tools and solutions — that support Canadian creators of audio or audio-visual programs for broadcasting by broadcasting undertakings, including social media creators.

#### **Determination of Canadian programming**

**13** In its determination of what constitutes Canadian programming, the Commission is directed to

**(a)** consult Canadians, the creative and production sectors and other interested parties;

**(b)** support Canadians holding a broad range of key creative positions, in particular those with a high degree of creative control or visibility;

**(c)** support Canadian ownership of intellectual property;

**(d)** recognize the distinctions between broadcasting undertakings that distribute audio programs and those that distribute audio-visual programming;

**(e)** recognize that the Act applies to foreign broadcasting undertakings;

**(f)** consider, as it relates to audio-visual programming, the vital role of Canadian independent producers and of the Canadian creative resources that are being used by both Canadian and foreign broadcasting undertakings; and

**(g)** consider whether its determination of what constitutes a Canadian program complements other Canadian content policies that are applicable to the

**g)** de tenir compte du besoin d'un financement durable et prévisible pour soutenir la participation des personnes, des groupements ou des organisations qui représentent l'intérêt public dans le cadre des affaires dont le Conseil est saisi au titre de la Loi;

**h)** de soutenir les entreprises de radiodiffusion offrant des services de programmation qui revêtent une importance exceptionnelle pour la réalisation des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncée au paragraphe 3(1) de la Loi;

**i)** de tenir compte de l'importance d'un soutien durable, offert par le système canadien de radiodiffusion dans son ensemble, à la programmation axée sur les nouvelles et l'actualité, notamment à un large éventail de nouvelles locales et régionales et de programmation communautaire originales;

**j)** de soutenir les activités et les services — notamment les activités de formation et de développement, les conférences, les activités d'organisations représentant les créateurs et le développement d'outils et de solutions numériques et à code source libre — qui appuient les créateurs canadiens d'émissions audio ou audiovisuelles destinées à être radiodiffusées par les entreprises de radiodiffusion, y compris les créateurs pour les médias sociaux.

#### **Établissement de ce qu'est une émission canadienne**

**13** Il est ordonné au Conseil, dans l'établissement de ce qui constitue une émission canadienne :

**a)** de consulter les Canadiens, les secteurs de la création et de la production et d'autres parties intéressées;

**b)** d'appuyer la détention, par des Canadiens, d'un large éventail de postes de création clés, en particulier les postes avec un degré élevé de contrôle créatif ou de visibilité;

**c)** d'encourager la propriété canadienne de propriété intellectuelle;

**d)** de reconnaître les distinctions entre les entreprises de radiodiffusion qui distribuent des émissions audio et celles qui distribuent des émissions audiovisuelles;

**e)** de reconnaître que les entreprises de radiodiffusion étrangères sont régies par la Loi;

**f)** de tenir compte, à l'égard de la programmation audiovisuelle, du rôle essentiel des producteurs indépendants canadiens et de celui des ressources créatives canadiennes auxquelles les entreprises de radiodiffusion canadiennes et étrangères font appel;

**g)** d'examiner si son exercice de ce pouvoir complémente les autres politiques de contenu canadien

Canadian broadcasting system, including those pertaining to audio-visual tax credits or government funding.

## Engagement

### Indigenous peoples

**14** In its regulation of the broadcasting sector, the Commission is directed to engage with Indigenous peoples and Indigenous partners, governing bodies, broadcasters, creators, producers, industry organizations and community members and, in doing so, collaborate with relevant federal departments where possible to solicit comments on, among other things,

- (a) how to best support Indigenous broadcasting undertakings to help ensure the viability of the Indigenous broadcasting sector;
- (b) the use of regulatory conditions that foster the success of business models that provide and reflect Indigenous perspectives;
- (c) how to support the discoverability of programs by Indigenous creators;
- (d) the most appropriate tools, including funding mechanisms, for supporting Indigenous storytelling and production as well as Indigenous-led organizations that could manage and be responsible for that support; and
- (e) the measures that are necessary to ensure its regulatory approach is in furtherance of the objectives of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and supports narrative sovereignty in the Canadian broadcasting system.

### Equity-seeking groups

**15** In its regulation of the broadcasting sector, the Commission is directed to engage with Black and other racialized communities and other equity-seeking groups to solicit comments regarding

- (a) the most appropriate tools, including funding mechanisms, to support those communities and groups; and
- (b) the development of a framework of measurable targets to support the creation, availability and discoverability of programming made by members of those communities and groups.

applicables au système canadien de radiodiffusion, y compris les politiques liées aux crédits d'impôt pour l'audiovisuel ou au financement accordé par le gouvernement.

## Mobilisation

### Peuples autochtones

**14** Il est ordonné au Conseil, dans le cadre de sa réglementation du secteur de la radiodiffusion, de mobiliser les peuples autochtones et les partenaires, les corps dirigeants, les radiodiffuseurs, les créateurs, les producteurs, les organisations de l'industrie et les autres membres des communautés autochtones — et, ce faisant, de collaborer avec les ministères fédéraux concernés lorsqu'il est possible de le faire — afin de solliciter leurs observations, notamment sur les points suivants :

- a) la meilleure façon d'appuyer les entreprises de radiodiffusion autochtones afin d'aider à assurer la viabilité du secteur de la radiodiffusion autochtone;
- b) l'utilisation de conditions réglementaires qui favorisent le succès des modèles d'affaires qui offrent et reflètent les perspectives autochtones;
- c) la façon d'appuyer la découvrabilité d'émissions de créateurs autochtones;
- d) les outils les plus appropriés, notamment les mécanismes de financement, pour soutenir la narration et la production autochtones, ainsi que les organisations dirigées par des Autochtones qui pourraient gérer et être responsables de ce soutien;
- e) les mesures nécessaires pour veiller à ce que l'approche réglementaire du Conseil promeuve la réalisation des objets de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et appuie la souveraineté narrative dans le système canadien de radiodiffusion.

### Groupes en quête d'équité

**15** Il est ordonné au Conseil, dans le cadre de sa réglementation du secteur de la radiodiffusion, de mobiliser les communautés noires, les autres communautés racisées et les autres groupes en quête d'équité afin de solliciter leurs observations au sujet :

- a) des outils les plus appropriés, y compris les mécanismes de financement, pour soutenir ces communautés et groupes;
- b) de l'élaboration d'un cadre d'objectifs mesurables pour soutenir la création, la disponibilité et la découvrabilité de la programmation faite par les membres de ces communautés et groupes.

### **Official language minority communities**

**16** The Commission is directed to engage with official language minority communities to solicit comments regarding the creation of and access to programming by and for those communities, including with respect to funding, distribution and discoverability.

### **Participation support**

**17** The Commission is directed to consider how to make the participation in the engagements referred to in sections 14 to 16 as accessible as possible.

## **Information and Implementation**

### **Information — policy objectives**

**18** The Commission is directed to provide information to the public on a periodic basis regarding the progress made in achieving the objectives of the broadcasting policy set in subsection 3(1) of the Act, including progress on the inclusion and participation of members of equity-seeking groups in the Canadian broadcasting system.

### **Implementation**

**19** The Commission is directed to make changes to its regulatory framework that are necessary for the purposes of the implementation of this Order within two years after the day on which it comes into force. In doing so, the Commission is directed to prioritize the implementation of sections 13 to 16 and to ensure that changes to its regulatory framework are made as soon as feasible and on a continual basis during that two-year period.

## **Coming into Force**

### **Registration**

**20** This Order comes into force on the day on which it is registered.

### **Communautés de langue officielle en situation minoritaire**

**16** Il est ordonné au Conseil de mobiliser les communautés de langue officielle en situation minoritaire afin de solliciter leurs observations au sujet de la création et de l'accès à la programmation provenant de celles-ci et leur étant destinée, y compris en ce qui concerne le financement, la distribution et la découvrabilité.

### **Soutien à la participation**

**17** Il est ordonné au Conseil d'examiner comment il peut rendre la participation aux efforts de mobilisation visés aux articles 14 à 16 aussi accessible que possible.

## **Renseignements et mise en œuvre**

### **Renseignements sur la réalisation des objectifs**

**18** Il est ordonné au Conseil de fournir périodiquement au public des renseignements sur les progrès accomplis dans la réalisation des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncée au paragraphe 3(1) de la Loi, notamment quant à l'inclusion et à la participation de membres de groupes en quête d'équité dans le système canadien de radiodiffusion.

### **Mise en œuvre**

**19** Il est ordonné au Conseil d'effectuer, dans les deux ans de la date d'entrée en vigueur du présent décret, tout changement nécessaire à son cadre réglementaire pour la mise en œuvre du présent décret. Il est ordonné au Conseil, ce faisant, d'accorder la priorité à la mise en œuvre des articles 13 à 16 et de veiller à ce que ces changements soient effectués aussitôt que possible et sur une base continue au cours de cette période de deux ans.

## **Entrée en vigueur**

### **Enregistrement**

**20** Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## Locally Engaged Staff Employment Regulations, 2023

### Statutory authority

*Public Service Employment Act*

### Sponsoring agency

Public Service Commission

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

Locally engaged staff (also referred to as locally-engaged staff) are persons hired outside Canada to perform diverse functions in support of government operations abroad. They are subject to employment practices and labour laws of the host country where they are employed, which are particular to the more than 112 jurisdictions where missions or military support units abroad are located. The local knowledge, contacts and language skills of locally engaged staff are essential to the delivery of the government operations abroad.

Global Affairs Canada (GAC) manages over 5 000 locally engaged staff at Canada's diplomatic and consular missions, while the Department of National Defence (DND) manages over 100 locally engaged staff in foreign military support units abroad.

The locally-engaged staff employment regime has been excluded pursuant to the *Locally-Engaged Staff Exclusion Approval Order* from the operation of the *Public Service Employment Act* (the Act) since it was first enacted in 1967, and is regulated by the *Locally-Engaged Staff Employment Regulations* (the current Regulations).

The current Regulations need to be modernized as they no longer meet the operational needs of the two organizations they serve and they are not aligned with the current flexible, merit-based staffing system of the Act.

## Règlement de 2023 sur l'emploi du personnel embauché sur place

### Fondement législatif

*Loi sur l'emploi dans la fonction publique*

### Organisme responsable

Commission de la fonction publique

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

Le personnel embauché sur place (également appelé employés recrutés sur place) est des personnes embauchées à l'extérieur du Canada pour remplir diverses fonctions à l'appui des opérations gouvernementales à l'étranger. Le personnel embauché sur place est assujéti aux pratiques d'emploi et aux lois du travail du pays d'accueil où ils sont employés. Celles-ci sont propres aux plus de 112 juridictions où se retrouvent les missions ou les unités de soutien militaire à l'étranger. Les connaissances et contacts locaux et les compétences linguistiques du personnel embauché sur place sont essentiels à l'exécution des opérations gouvernementales à l'étranger.

Affaires mondiales Canada (AMC) gère plus de 5 000 personnes nommées à titre de personnel embauché sur place dans les missions diplomatiques et consulaires du Canada, tandis que le ministère de la Défense nationale (MDN) gère plus de 100 personnes nommées à titre de personnel embauché sur place dans les unités de soutien militaire à l'étranger.

En vertu du *Décret d'exemption relatif à l'embauchage à l'étranger*, le régime d'emploi des employés recrutés sur place est exclu de l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (la Loi) depuis sa première mise en œuvre en 1967. L'emploi de ces derniers est réglementé par le *Règlement sur l'embauchage à l'étranger* (le règlement actuel).

Le règlement actuel doit être modernisé puisqu'il ne répond plus aux besoins opérationnels des deux organisations qu'il dessert et n'est pas aligné avec le système actuel de dotation flexible et fondé sur le mérite de la Loi.

## Objective

The objective of this regulatory initiative is to modernize the current Regulations to align with the *Public Service Employment Act* framework and to improve the Government of Canada's ability to efficiently and effectively employ a locally engaged workforce in support of its operations abroad.

## Description

The proposed *Locally Engaged Staff Employment Regulations, 2023* (the proposed Regulations) would repeal and replace the current Regulations. The proposed Regulations would update requirements around authority, appointments, temporary employment and termination of employment as they pertain to the hiring of locally engaged staff in missions and military support units outside Canada to better align with the *Public Service Employment Act*. They would also set new requirements for oversight and reporting.

Provisions pertaining to oath and affirmations of allegiance and office as well as probation included in the current Regulations are not included in the proposed Regulations because they did not translate well in the international context.

## Authority

The proposed Regulations would establish authority to make appointments directly to the deputy heads (e.g. Deputy Minister of Foreign Affairs and Deputy Minister of National Defence) of GAC and DND, each within their respective departments. It would also specify that this authority can be sub-delegated by those deputy heads to persons within their organization. The proposed Regulations would also remove the restriction imposed on DND to appoint solely in NATO countries.

## Appointments

The proposed Regulations would provide the deputy heads of GAC and DND, or their delegate, with the flexibility to appoint locally engaged staff while ensuring that such appointments are made on the basis of merit. The proposed Regulations would require that these deputy heads, or their delegate, establish the qualifications needed for the work to be performed and could use any assessment method they consider appropriate to determine whether a person meets those qualifications, and determine if the appointment opportunity should be advertised or not and be made for a specified or indeterminate period. The changes would allow a better alignment with the Act, including removing the requirement for vacant positions to be filled by competition and ensuring that selection criteria are based on relative merit.

## Objectif

L'objectif de cette initiative réglementaire est de moderniser le règlement actuel afin de l'harmoniser au cadre de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et d'améliorer la capacité du gouvernement du Canada à employer de façon efficiente et efficace une main-d'œuvre embauchée sur place à l'appui de ses activités à l'étranger.

## Description

Le *Règlement de 2023 sur l'emploi du personnel embauché sur place* (le règlement proposé) abrogerait et remplacerait le règlement actuel. Le règlement proposé mettrait à jour les exigences en matière de pouvoirs, de nominations, d'emploi temporaire et de cessation d'emploi en ce qui concerne l'emploi de personnel recruté sur place dans les missions et les unités de soutien militaire à l'étranger afin de mieux s'aligner sur la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. Il établirait également de nouvelles exigences de surveillance et de rapports.

Les dispositions relatives aux serments et déclarations d'allégeance et d'office ainsi qu'au stage incluses dans le règlement actuel ne sont pas incluses dans le règlement proposé, car elles ne s'appliquaient pas bien dans le contexte international.

## Pouvoirs

Le règlement proposé établirait le pouvoir de procéder à des nominations directement aux administrateurs généraux (par exemple le sous-ministre des Affaires étrangères et le sous-ministre de la Défense nationale) d'AMC et du MDN, chacun au sein de leur ministère respectif. Il préciserait également que ce pouvoir peut être subdélégué par ces administrateurs généraux à des personnes au sein de leur organisation. Le règlement proposé abolirait également la restriction imposée au ministère de la Défense nationale qui l'oblige à procéder à des nominations uniquement dans les pays de l'OTAN.

## Nominations

Le règlement proposé donnerait aux administrateurs généraux d'AMC et du MDN, ou à leur délégué, la possibilité de nommer du personnel embauché sur place tout en veillant à ce que ces nominations soient effectuées sur la base du mérite. Le règlement proposé exigerait que ces administrateurs généraux, ou leur délégué, établissent les qualifications nécessaires pour le travail à effectuer et puissent utiliser toute méthode d'évaluation qu'ils jugent appropriée pour déterminer si une personne possède ces qualifications, et déterminent si la possibilité de nomination doit être annoncée ou non et être faite pour une période déterminée ou indéterminée. Les modifications permettraient une meilleure harmonisation avec la Loi, notamment en éliminant l'exigence selon laquelle les postes vacants doivent être pourvus par voie de concours et en veillant à ce que les critères de sélection soient fondés sur le mérite relatif.

### *Temporary employment*

The proposed Regulations would provide for a mechanism allowing the employment of temporary staff to meet short-term immediate needs expeditiously. This mechanism would allow the deputy heads of GAC or DND, or their delegate, to appoint temporary staff for a maximum of 125 working days in a calendar year. The current Regulations restrict this employment mechanism to emergency situations.

### *Termination of employment*

The proposed Regulations would establish requirements related to the termination of employment, in the following circumstances.

#### (1) Lay-off

The proposed Regulations would authorize deputy heads of GAC and DND, or their delegate, to lay off locally engaged staff if their services were no longer required for the reasons of lack of work, the discontinuance of a function or the transfer of work or a function outside a mission or a military support unit. Written notice of the lay-off would be required one month prior to the effective date of the lay-off or in accordance with local labour law, whichever period is greater. The current Regulations have similar lay-off provisions with the exception of a priority entitlement for an employee appointed for an indeterminate period who has been laid off, which has been removed from the proposed Regulations.

#### (2) Resignation

The current Regulations do not include provisions pertaining to the resignation of locally engaged staff. Under the proposed Regulations, a person who is appointed as locally engaged staff could resign by giving notice in writing of their intention and as per the requirements of local labour law. The employment of a person appointed as locally engaged staff would end on the date specified in writing by the deputy head of GAC or DND, or their delegate.

### *Oversight and reporting*

The current Regulations do not prescribe any requirements related to the oversight and reporting. The proposed Regulations would prescribe oversight and reporting requirements for the deputy heads of GAC and DND. Deputy heads would be required to monitor compliance to the proposed Regulations and report their results to the Public Service Commission of Canada (the Commission)

### *Emploi temporaire*

Le règlement proposé prévoit un mécanisme permettant d'employer du personnel temporaire pour répondre rapidement à des besoins immédiats à court terme. Ce mécanisme permettrait aux administrateurs généraux d'AMC et du MDN, ou à leur délégué, de nommer du personnel temporaire pour un maximum de 125 jours ouvrables par année civile. Le règlement actuel limite ce mécanisme d'embauchage aux situations d'urgence.

### *Cessation d'emploi*

Le règlement proposé établirait des exigences relatives à la cessation d'emploi, dans les circonstances suivantes.

#### (1) Mise en disponibilité

Le règlement proposé autoriserait les administrateurs généraux d'AMC et du MDN, ou leur délégué, à mettre en disponibilité une personne nommée à titre de personnel embauché sur place si ses services n'étaient plus nécessaires pour les raisons suivantes : faute de travail, par suite de la suppression d'une fonction ou à cause d'un transfert de travail ou de fonction en dehors d'une mission ou d'une unité de soutien militaire. Un préavis écrit de mise en disponibilité devrait être donné un mois avant la date de prise d'effet de la mise en disponibilité ou conformément au droit du travail local, selon la période la plus longue. Le règlement actuel contient des dispositions similaires en matière de disponibilité, à l'exception d'un droit de priorité pour un employé nommé pour une durée indéterminée qui a été mis en disponibilité, qui a été retiré du règlement proposé.

#### (2) Démission

Le règlement actuel ne comprend pas de dispositions relatives à la démission du personnel embauché sur place. En vertu du règlement proposé, une personne nommée à titre de personnel embauché sur place pourrait démissionner en donnant un préavis écrit de son intention et en respectant les exigences du droit du travail local applicables. L'emploi de la personne nommée à titre de personnel embauché sur place prendrait fin à la date précisée par écrit par l'administrateur général d'AMC ou du MDN, ou son délégué.

### *Surveillance et rapports*

Le Règlement actuel ne prescrit aucune exigence liée à la surveillance et à la production de rapports. Le règlement proposé prescrirait des exigences de surveillance et de rapport pour les administrateurs généraux d'AMC et du MDN. Ceux-ci seraient tenus de surveiller la conformité au règlement proposé et de rendre compte de leurs résultats à la Commission de la fonction publique du Canada

three years after the coming into force of the proposed Regulations and, at a minimum, every five years after that.

## **Regulatory development**

### *Consultation*

The concepts and elements that underpin the new proposed regulatory approach were shared with locally engaged staff during a global symposium. The feedback gathered was positive and supportive of the proposal.

### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, a preliminary assessment has been conducted for this proposal and there do not appear to be any implications on Canada's modern treaty obligations.

### *Instrument choice*

During the policy development phase of these proposed measures, the Commission considered multiple options to meet the desired outcome of improving the Government of Canada's ability to efficiently and effectively employ a locally engaged workforce, in support of its operations abroad.

The regulatory-making authority respecting exclusion approval orders under the Act is vested with the Commission, with the approval of the Governor in Council. In exercising this authority, the Commission considered two options regarding the employment of locally engaged staff: maintaining the current exclusion order where locally engaged staff are excluded from the entire operation of the Act, or excluding locally engaged staff from specific provisions of the Act. Pursuant to the Act, the Commission can only exclude when it is determined that it is neither practicable nor in the best interests of the public service to apply the Act or any of its provisions to a class of persons. Given the complex nature of locally engaged staff who are subject to local labour laws and varying jurisdictions, and considering that locally engaged staff are not subject to other Government of Canada human resources-related legislation, the Commission determined that the current exclusion scheme should be maintained. Further, the Act requires the enactment of regulatory rules governing the employment of excluded persons.

(la Commission) trois ans après l'entrée en vigueur du règlement proposé et au minimum, tous les cinq ans par la suite.

## **Élaboration de la réglementation**

### *Consultation*

Les concepts et les éléments qui sous-tendent la nouvelle approche réglementaire proposée ont été partagés auprès des employés recrutés sur place lors d'un symposium mondial. Les réactions recueillies ont été positives et favorables à la proposition.

### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une évaluation préliminaire a été effectuée pour cette proposition et il ne semble pas y avoir d'incidence sur les obligations du Canada en matière de traités modernes.

### *Choix de l'instrument*

Au cours de la phase d'élaboration de ces mesures proposées, la Commission a examiné de multiples options pour atteindre le résultat souhaité, soit l'amélioration de la capacité du gouvernement du Canada à employer de façon efficiente et efficace une main-d'œuvre recrutée sur place, à l'appui de ses opérations à l'étranger.

Le pouvoir de réglementation concernant les décrets d'exemption en vertu de la Loi est confié à la Commission, avec l'approbation du gouverneur en conseil. Dans l'exercice de ce pouvoir, la Commission a examiné deux options concernant l'emploi du personnel embauché sur place : maintenir le décret d'exclusion actuel, qui exclut les employés recrutés sur place de l'application de la Loi dans son ensemble, ou exclure le personnel embauché sur place de certaines dispositions de la Loi. Conformément à la Loi, la Commission ne peut procéder à une exclusion que lorsqu'elle détermine qu'il n'est ni pratique ni dans l'intérêt de la fonction publique d'appliquer la loi ou l'une de ses dispositions à une catégorie de personnes. Compte tenu de la nature complexe de l'embauche du personnel embauché sur place qui est assujéti aux lois du travail locales et à diverses juridictions, et considérant que le personnel embauché sur place n'est pas assujéti aux autres lois du gouvernement du Canada relatives aux ressources humaines, la Commission a déterminé que le régime d'exclusion actuel devrait être maintenu. En outre, la Loi exige l'adoption de règles réglementaires régissant l'emploi des personnes exclues.

## Regulatory analysis

### *Benefits and costs*

A cost-benefit analysis was completed and determined that the overall net costs associated with the proposal is minimal and less than \$1 million annually.

It is anticipated that the proposed Regulations would have an impact on resources for both employing departments, GAC and DND. Policies, directives and other internal documents would have to be updated to reflect the new requirements stemming from the proposal.

In addition, departmental staff would have to learn and adjust to the new regime. However, it is believed that this would not yield significant costs to the employing departments given that the proposed regime is aligned with the current *Public Service Employment Act*, which has been in effect for over 15 years and is widely known and understood by the hiring managers of both departments.

Establishing a regime consistent with the current *Public Service Employment Act* would provide deputy heads with the same flexibility they have to appoint persons in the public service and would allow for more efficient and effective appointment practices.

The proposed Regulations would provide for clear accountability for the employment of locally engaged staff. Given that deputy heads would report the monitoring results to the Commission, it would enable the PSC to provide advice and guidance to the employing departments and to share its expertise to improve the operation of the locally engaged staff employment framework. Moreover, it would allow the PSC to assess the effectiveness of the regulatory regime it established and determine if it meets the intended outcomes.

### *Small business lens*

Analysis under the small business lens concluded that the proposed Regulations would not impact Canadian small businesses.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule would not apply as there is no incremental change in the administrative burden on business. The proposal would repeal an existing regulation and replace it with a new regulatory title, which would result in no net increase or decrease in regulatory titles.

## Analyse de la réglementation

### *Avantages et coûts*

Une analyse coûts-avantages a été réalisée et a déterminé que les coûts nets globaux associés à la proposition sont minimales et inférieurs à un million de dollars par an.

Il est prévu que le règlement proposé aurait un impact sur les ressources des deux ministères d'embauche, AMC et le MDN. Les politiques, directives et autres documents internes devraient être mis à jour pour refléter les nouvelles exigences découlant de la proposition.

En outre, le personnel des ministères aurait à apprendre et s'adapter au nouveau régime. Toutefois, on estime que cela n'entraînerait pas de coûts importants pour les ministères employeurs, étant donné que le régime proposé est aligné sur la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* actuelle, qui est en vigueur depuis plus de 15 ans et qui est largement connue et comprise par les gestionnaires d'embauche des deux ministères.

L'établissement d'un régime conforme à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* actuelle donnerait aux administrateurs généraux la même souplesse dont ils disposent pour nommer des personnes dans la fonction publique et permettrait des pratiques de nomination plus efficaces et efficaces.

Le règlement proposé prévoirait des responsabilités claires en ce qui concerne l'embauche du personnel embauché sur place. Étant donné que les administrateurs généraux feraient rapport des résultats de la surveillance à la Commission, celle-ci pourrait fournir des conseils et une orientation aux ministères employeurs et mettre en commun son expertise pour améliorer le fonctionnement du cadre d'emploi du personnel embauché sur place. De plus, cela permettrait à la CFP d'évaluer l'efficacité du régime réglementaire qu'elle a établi et de déterminer s'il atteint les résultats escomptés.

### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse effectuée dans le cadre de la lentille des petites entreprises a conclu que le règlement proposé n'aurait aucune répercussion sur les petites entreprises canadiennes.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'appliquerait pas puisqu'il n'y a aucune modification progressive du fardeau administratif imposé aux entreprises. Le projet abrogerait un règlement existant et le remplacerait par un nouveau titre réglementaire, sans entraîner d'augmentation ou de diminution nette des titres réglementaires.



### *Regulatory cooperation and alignment*

The proposed Regulations do not have a regulatory cooperation component.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

By establishing a modernized employment regime, this proposal would improve the Government of Canada's ability to efficiently and effectively employ a locally engaged workforce, while granting sufficient flexibility to operate within multiple jurisdictions. This would allow employing departments to apply local labour law while strengthening Canada's commitment to diversity and building gender equality around the world.

### **Implementation, compliance and enforcement, and service standards**

A new Locally Engaged Staff Exclusion Approval Order (exclusion order) would be required to support implementation of the proposed Regulations. The making of this exclusion order is planned to coincide with the finalization of the proposed Regulations. Accordingly, the proposed Regulations would be made to enter into force with a new exclusion order, both of which would need to be approved by the Governor in Council.

The deputy heads of GAC and DND would be responsible for ensuring compliance to the proposed Regulations within their respective departments.

### **Contact**

Christine Roy  
Regulations and Exclusion Approval Orders Section  
Policy and Strategic Directions Directorate  
Public Service Commission of Canada  
Email: [cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca](mailto:cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca)  
Telephone: 873-353-2249

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Le règlement proposé ne comporte pas de volet de coopération en matière de réglementation.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'était pas requise.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

En établissant un régime d'emploi modernisé, cette proposition améliorerait la capacité du gouvernement du Canada à employer efficacement une main-d'œuvre embauchée sur place, tout en offrant la flexibilité requise pour opérer au sein de plusieurs juridictions. Cela permettrait aux ministères d'embauche d'appliquer le droit du travail local tout en renforçant l'engagement du Canada envers la diversité et l'égalité des sexes dans le monde entier.

### **Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service**

Un nouveau Décret agréant l'exemption du personnel embauché sur place (décret d'exemption) serait nécessaire pour soutenir la mise en œuvre du règlement proposé. La prise de ce décret d'exclusion devrait coïncider avec la finalisation du projet de règlement. En conséquence, le règlement proposé entrerait en vigueur avec un nouveau décret d'exclusion, qui devraient tous deux être approuvés par le gouverneur en conseil.

Les administrateurs généraux d'AMC et du MDN seraient chargés d'assurer la conformité au règlement proposé au sein de leurs ministères respectifs.

### **Personne-ressource**

Christine Roy  
Section de la réglementation et des décrets d'exemption  
Direction des politiques et orientations stratégiques  
Commission de la fonction publique  
Courriel : [cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca](mailto:cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca)  
Téléphone : 873-353-2249

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Governor in Council, under section 21 of the *Public Service Employment Act*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Locally Engaged Staff Employment Regulations, 2023*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. They are strongly encouraged to use the online commenting feature that is available on the *Canada Gazette* website but if they use email, mail or any other means, the representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Christine Roy, Regulations and Exclusion Approval Orders Section, Policy and Strategic Directions Directorate, Public Service Commission of Canada (email: [cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca](mailto:cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca); tel : 873-353-2249).

Ottawa, June 1, 2023

Wendy Nixon  
Assistant Clerk of the Privy Council

**Locally Engaged Staff Employment Regulations, 2023****Interpretation****Definitions**

**1 (1)** The following definitions apply in these Regulations.

**locally engaged staff** means persons who are excluded from the application of the *Public Service Employment Act* under section 20 of that Act and who are

- (a) appointed and employed outside Canada;
- (b) performing duties that are directly related to diplomatic or consular operations or a military support unit of the Government of Canada located outside Canada; and
- (c) subject to the laws of the host country where they are employed. (*personnel embauché sur place*)

**organization** means the Department of Foreign Affairs, Trade and Development or the Department of National Defence. (*administration*)

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, ss. 12 and 13

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*<sup>a</sup>, se propose de prendre le *Règlement de 2023 sur l'emploi du personnel embauché sur place*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont fortement encouragés à le faire au moyen de l'outil en ligne disponible à cet effet sur le site Web de la *Gazette du Canada*. S'ils choisissent plutôt de présenter leurs observations par courriel, par la poste ou par tout autre moyen, ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Christine Roy, Section de la réglementation et des décrets d'exemption, Direction des politiques et orientations stratégiques, Commission de la fonction publique du Canada (courriel : [cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca](mailto:cfp.reglements-regulations.psc@cfp-psc.gc.ca); tél. : 873-353-2249).

Ottawa, le 1<sup>er</sup> juin 2023

La greffière adjointe du Conseil privé  
Wendy Nixon

**Règlement de 2023 sur l'emploi du personnel embauché sur place****Définitions et interprétation****Définitions**

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**administration** Le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement ou le ministère de la Défense nationale. (*organization*)

**personnel embauché sur place** Personnes qui sont exemptées de l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* en vertu de l'article 20 de cette loi et qui, à la fois :

- a) sont nommées et employées à l'extérieur du Canada;
- b) exercent des fonctions liées directement soit aux opérations diplomatiques ou consulaires, soit à une unité de soutien militaire du gouvernement du Canada située à l'extérieur du Canada;

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, art. 12 et 13

**c)** sont assujetties aux lois du pays d'accueil où elles sont employées. (*locally engaged staff*)

### Interpretation

**(2)** Any reference to a deputy head in these Regulations is to be read as a reference to the deputy head of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development in respect of a diplomatic or consular operation and to the deputy head of the Department of National Defence in respect of a military support unit of the Government of Canada located outside Canada for which they are responsible.

## Appointments

### Powers or functions of deputy head

**2 (1)** A deputy head is responsible for the appointment of locally engaged staff and matters related to their employment under these Regulations.

### Exercise of powers or functions

**(2)** A deputy head may authorize any person within their organization to exercise or perform any of the deputy head's powers or functions under these Regulations.

### Appointment on basis of merit

**3 (1)** The appointment of any person as locally engaged staff must be made on the basis of merit.

### Merit

**(2)** The appointment is made on the basis of merit if the deputy head is satisfied that the person to be appointed meets the qualifications established for the work to be performed before the start date of their appointment.

### Powers of deputy head

- (3)** A deputy head may
- (a)** establish the qualifications for the work to be performed;
  - (b)** use an advertised or non-advertised appointment process;
  - (c)** use any assessment method they consider appropriate to determine if a person meets the qualifications established for the work to be performed; and
  - (d)** make an appointment for a specified or indeterminate period.

### Interpretation

**(4)** It is not necessary to consider more than one person for an appointment to be made on the basis of merit.

### Interprétation

**(2)** Toute mention de l'administrateur général dans le présent règlement vaut mention de l'administrateur général du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement à l'égard d'une opération diplomatique ou consulaire et de l'administrateur général du ministère de la Défense nationale à l'égard d'une unité de soutien militaire du gouvernement du Canada située à l'extérieur du Canada dont ils sont responsables.

## Nominations

### Attributions de l'administrateur général

**2 (1)** L'administrateur général est responsable de la nomination du personnel embauché sur place et de toute autre question concernant son emploi dans le cadre du présent règlement.

### Exercice des attributions

**(2)** L'administrateur général peut autoriser toute personne qui relève de son administration à exercer les attributions de l'administrateur général en application du présent règlement.

### Nomination fondée sur le mérite

**3 (1)** La nomination du personnel embauché sur place est fondée sur le mérite.

### Mérite

**(2)** La nomination est fondée sur le mérite si l'administrateur général est convaincu que la personne à nommer possède, avant la date de prise d'effet de la nomination, les qualifications établies pour le travail à accomplir.

### Pouvoirs de l'administrateur général

- (3)** L'administrateur général peut :
- a)** établir les qualifications pour le travail à accomplir;
  - b)** avoir recours à un processus de nomination annoncé ou à un processus de nomination non annoncé;
  - c)** utiliser toute méthode d'évaluation qu'il juge appropriée pour décider si une personne possède les qualifications établies pour le travail à accomplir;
  - d)** procéder à des nominations pour une durée déterminée ou indéterminée.

### Interprétation

**(4)** Il n'est pas nécessaire de prendre en compte plus d'une personne pour faire une nomination fondée sur le mérite.

## Temporary Employment

### Appointment

**4 (1)** In order to meet short-term, immediate staffing needs, a deputy head may appoint a person as temporary staff for a maximum of 125 working days in a calendar year.

### Non-application

**(2)** The provisions of these Regulations, other than this section and sections 1, 2 and 8, do not apply to temporary staff.

### Written notice

**(3)** At any time during the period for which a person is appointed as temporary staff, the deputy head may provide a written notice to them ending their appointment.

### Period of notice

**(4)** The written notice must be given at least one day before the effective date of the end of appointment provided for in the notice or in accordance with the laws of the host country where they are employed, whichever results in the longer notice.

### Termination of temporary employment

**(5)** The employment of a person appointed as temporary staff ends at the end of the period for which they were appointed or on the effective date specified in the written notice.

## Termination of Employment

### Lay-off

**5 (1)** A deputy head may lay off a person who is appointed as locally engaged staff under these Regulations due to a lack of work, the discontinuance of a function or the transfer of work or a function outside a diplomatic or consular operation or a military support unit of the Government of Canada located outside Canada.

### Written notice

**(2)** A deputy head must give written notice of a lay-off to the person one month before the effective date of the lay-off provided for in the notice or in accordance with the laws of the host country where they are employed, whichever results in the longer notice.

## Emploi temporaire

### Nomination

**4 (1)** Pour répondre à des besoins immédiats à court terme en matière de dotation, l'administrateur général peut nommer une personne à titre de personnel temporaire pour une période maximale de cent vingt-cinq jours ouvrables par année civile.

### Non-application

**(2)** Les dispositions du présent règlement, à l'exception du présent article et des articles 1, 2 et 8, ne s'appliquent pas au personnel temporaire.

### Préavis écrit

**(3)** L'administrateur général peut, à tout moment au cours de la période pour laquelle la personne est nommée à titre de personnel temporaire, lui donner un préavis écrit mettant fin à sa nomination.

### Période de préavis

**(4)** Le préavis écrit est fourni au moins un jour avant la date de prise d'effet de la cessation de la nomination précisée dans le préavis ou conformément aux lois du pays d'accueil où le personnel temporaire est employé, le préavis le plus long étant à retenir.

### Cessation d'emploi temporaire

**(5)** L'emploi de la personne nommée à titre de personnel temporaire prend fin à la fin de la période pour laquelle elle était nommée ou à la date de prise d'effet précisée dans le préavis écrit.

## Cessation d'emploi

### Mise en disponibilité

**5 (1)** L'administrateur général peut mettre en disponibilité une personne nommée à titre de personnel embauché sur place en vertu du présent règlement dont les services ne sont plus nécessaires faute de travail, par suite de la suppression d'une fonction ou à cause de la cession du travail ou de la fonction à l'extérieur d'une opération diplomatique ou consulaire ou d'une unité de soutien militaire du gouvernement du Canada située à l'extérieur du Canada.

### Préavis écrit

**(2)** L'administrateur général donne un préavis écrit de mise en disponibilité à la personne un mois avant la date de prise d'effet de la mise en disponibilité précisée dans le préavis ou conformément aux lois du pays d'accueil où la personne est employée, le préavis le plus long étant à retenir.

**Resignation**

**6** A person who is appointed as locally engaged staff under these Regulations may resign by giving notice in accordance with any applicable laws of the host country and by giving written notice of their intention to resign to the deputy head who will determine the effective date of the termination of employment.

**End of employment**

**7** The employment of a person appointed as locally engaged staff ends on one of the following dates:

- (a)** in respect of an appointment for a specified period under section 3, at the end of that period;
- (b)** in respect of a lay-off under section 5, the date specified in the written notice provided by the deputy head; or
- (c)** in respect of a resignation under section 6, the date specified in writing by the deputy head.

## Oversight and Reporting

**Oversight**

**8 (1)** A deputy head must monitor compliance with these Regulations, including the manner in which any person authorized under subsection 2(2) to exercise or perform the deputy head's powers or functions complies with the requirements of these Regulations.

**Reporting**

**(2)** A deputy head must report the results of their monitoring to the Commission within three years after the day on which these Regulations come into force and at least every five years after that.

## Transitional Provisions

**Definition of former Regulations**

**9** For the purposes of sections 10 to 15 of these Regulations, *former Regulations* means the *Locally-Engaged Staff Employment Regulations* as they read immediately before these Regulations come into force.

**Priorities**

**10** A person who has a priority for appointment under subsection 11(3) of the former Regulations on the day on which these Regulations come into force continues to have priority for appointment for the period provided for under the former Regulations.

**Démission**

**6** La personne nommée à titre de personnel embauché sur place en vertu du présent règlement peut démissionner en donnant un préavis selon les lois applicables du pays d'accueil et en donnant un préavis écrit de son intention de démissionner à l'administrateur général, qui précise la date de prise d'effet de la cessation d'emploi.

**Cessation d'emploi**

**7** L'emploi d'une personne nommée à titre de personnel embauché sur place prend fin à l'une des dates suivantes :

- a)** dans le cas d'une nomination pour une durée déterminée faite en vertu de l'article 3, à la fin de la période d'emploi prévue;
- b)** dans le cas d'une mise en disponibilité faite en vertu de l'article 5, à la date précisée dans le préavis écrit donné par l'administrateur général;
- c)** dans le cas d'une démission donnée en vertu de l'article 6, à la date précisée par écrit par l'administrateur général.

## Surveillance et rapports

**Surveillance**

**8 (1)** L'administrateur général surveille le respect des exigences du présent règlement, notamment la mesure dans laquelle les personnes autorisées en vertu du paragraphe 2(2) à exercer ses attributions respectent ces exigences.

**Rapports**

**(2)** L'administrateur général rapporte le résultat de la surveillance à la Commission dans les trois ans suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement et, au minimum, tous les cinq ans par la suite.

## Dispositions transitoires

**Définition de règlement antérieur**

**9** Pour l'application des articles 10 à 15 du présent règlement, *règlement antérieur* s'entend du *Règlement sur l'embauchage à l'étranger*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

**Priorités**

**10** La personne qui a droit à une priorité de nomination en vertu du paragraphe 11(3) du règlement antérieur à la date d'entrée en vigueur du présent règlement continue d'avoir droit à une telle priorité pour la période prévue sous le régime du règlement antérieur.

**Pending competitions and appointments**

**11 (1)** Any competition or other selection process that is being conducted under the former Regulations on the day on which these Regulations come into force continues to be conducted under the former Regulations as if these Regulations had not come into force.

**Results**

**(2)** The results of those competitions or other selection processes remain valid for six months after the day on which these Regulations come into force.

**Notice of lay-off**

**12** If an employee was served, prior to the day on which these Regulations come into force, with a written notice under subsection 11(1) of the former Regulations that they would be laid off but the applicable notice period has not ended, the provisions of the former Regulations continue to apply to that employee until the end of that period.

**Employees on probation and rejection**

**13** Any employee who was considered to be on probation under section 10 of the former Regulations immediately before the day on which these Regulations come into force continues to be on probation until the end of the period established under the former Regulations and subsections 10(2) to (4) of the former Regulations continue to apply to that employee until the end of that period.

**Emergency employment**

**14** Any employee who occupied a position under subsection 8(1) of the former Regulations continues to be subject to those Regulations after the day on which these Regulations come into force until they are served with a written notice under subsection 8(4) of the former Regulations and they cease to be an employee under subsection 8(5) of those Regulations.

**Revocation of appointment**

**15** Any inquiry commenced under the former Regulations that has not been completed by the day on which these Regulations come into force must be dealt with and disposed of in accordance with the former Regulations.

**Concours et nominations en cours**

**11 (1)** À la date d'entrée en vigueur du présent règlement, les concours déjà ouverts ou les procédures de sélection en cours sous le régime du règlement antérieur demeurent en cours comme si le présent règlement n'était pas entré en vigueur.

**Résultat**

**(2)** Le résultat de ces concours et de ces procédures de sélection demeure valide pour une période de six mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

**Avis de mise en disponibilité**

**12** L'employé qui, à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, avait déjà été avisé par écrit, conformément au paragraphe 11(1) du règlement antérieur, qu'il serait mis en disponibilité, mais pour qui la période de préavis n'a pas encore pris fin, continue d'être régi par les dispositions du règlement antérieur jusqu'à la fin de cette période.

**Employés en période de stage et rejet**

**13** L'employé qui, à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, est assujéti à une période de stage en application de l'article 10 du règlement antérieur continue de l'être jusqu'à la fin de la période fixée par le règlement antérieur. Les paragraphes 10(2) à (4) du règlement antérieur continuent de s'appliquer à cet employé jusqu'à la fin de cette période.

**Embauchage dans des situations d'urgence**

**14** L'employé qui occupait un poste en vertu du paragraphe 8(1) du règlement antérieur continue d'être assujéti à ce règlement après la date d'entrée en vigueur du présent règlement jusqu'à ce qu'il reçoive un avis donné en vertu du paragraphe 8(4) du règlement antérieur et qu'il cesse d'être un employé en application du paragraphe 8(5) du règlement antérieur.

**Révocation de nomination**

**15** Toute enquête entamée en vertu du règlement antérieur et en instance à la date d'entrée en vigueur du présent règlement est continuée et menée à terme conformément au règlement antérieur.

## Repeal

**16** The *Locally-Engaged Staff Employment Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

## Coming into Force

### Registration

**17** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

## Abrogation

**16** Le *Règlement sur l'embauchage à l'étranger*<sup>1</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

### Enregistrement

**17** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>1</sup> SOR/95-152; SOR/98-13, s. 1

<sup>1</sup> DORS/95-152; DORS/98-13, art. 1

## Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations

### Statutory authority

*Canada Shipping Act, 2001*

### Sponsoring department

Department of Transport

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### Issues

In 2018, the *Canada Shipping Act, 2001* (CSA 2001) was amended to increase the maximum amount of an administrative monetary penalty (AMP) for designated violations from a maximum of \$25,000 to \$250,000 per violation to strengthen enforcement under this Act. However, the *Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations* (AMPNR), which identify the specific legislative and regulatory provisions that are designated as violations and the penalty ranges for each violation, have not yet been updated to reflect the new maximum penalty amount.

Consequently, the maximum penalty amount that can actually be administered is \$25,000. This amount does not reflect the serious potential harm and environmental damage that can be caused by non-compliant large vessels given their larger size and carrying capacity, and is limited in establishing a financial disincentive to non-compliance. Indigenous communities and stakeholders have raised concerns that existing penalties do not serve as effective deterrents and can be viewed as a “cost of doing business.”

The AMPNR penalty ranges are also inconsistent with other enforcement regimes related to marine safety and environmental matters, such as the *Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels Act*, which includes AMPs of up to \$250,000. This incongruity can create a perception of unfairness among stakeholders that they may face stronger enforcement actions than other parties for violations of a similar nature.

## Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)

### Fondement législatif

*Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*

### Ministère responsable

Ministère des Transports

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### Enjeux

En 2018, la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* (LMMC 2001) a été modifiée afin d'augmenter le montant maximal d'une sanction administrative pécuniaire (SAP) pour les violations désignées, qui passe d'un maximum de 25 000 \$ à 250 000 \$ par violation, afin de renforcer l'application de cette loi. Cependant, le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)* [RSAPA], qui définit les dispositions législatives et réglementaires particulières qui sont désignées comme des violations et les fourchettes de sanctions pour chaque violation, n'a pas encore été mis à jour pour refléter le nouveau montant maximal de la sanction.

Par conséquent, le montant maximal de la sanction qui peut effectivement être administré est de 25 000 \$. Ce montant ne reflète pas les graves préjudices potentiels et les dommages environnementaux qui peuvent être causés par de larges navires non conformes en raison de leur grosseur et de leur capacité de charge, et sa capacité à établir des mesures de dissuasion financière en cas de non-conformité est limitée. Les communautés autochtones et les parties intéressées se sont inquiétées du fait que les sanctions existantes n'ont pas un effet dissuasif efficace et peuvent être considérées comme un « coût de fonctionnement ».

Les fourchettes de sanctions du RSAPA sont également incompatibles avec d'autres régimes d'application de la loi liés à la sécurité maritime et aux questions environnementales, comme la *Loi sur les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux*, qui prévoit des SAP pouvant aller jusqu'à 250 000 \$. Cette incongruité peut créer un sentiment d'injustice chez les parties intéressées, qui peuvent être confrontées à des mesures d'application plus strictes que les autres parties pour des violations de nature similaire.



In addition, the *Arctic Shipping Safety and Pollution Prevention Regulations* (ASSPPR) and the *Vessel Fire Safety Regulations* (VFSR), both of which came into force in 2017, are not designated under the AMPNR and can only be enforced through warnings and recommended prosecution, unlike other regulations included in the AMPNR that focus on marine safety and the environment. Warnings are limited in their effect, especially in cases of repeated non-compliance, and prosecution is not only resource-exhaustive, but can be a severe response for minor and administrative violations. Such a restricted range of enforcement measures can lead to enforcement actions that are not proportionate to the violation.

The proposed amendments to increase the maximum penalty amount to \$250,000 per violation and designate provisions under the ASSPPR and the VFSR would establish a more consistent enforcement regime for marine safety and environmental requirements. They would also establish financial disincentives that are proportionate to the violation and provide a broader range of enforcement measures for medium and serious violations.

## Background

The CSA 2001 is the principal legislation governing the safety of marine transportation and recreational boating in Canadian waters, as well as the protection of the marine environment from the impacts of vessel activities. The Act is broad, applying to all vessels that operate in Canadian waters, including Canadian and foreign-flagged vessels, and vessels of all sizes ranging from pleasure craft, fishing vessels, and passenger vessels, to oil tankers, cargo ships and cruise ships.

Transport Canada's (TC) marine safety program promotes a safe and efficient marine transportation system. TC communicates regulatory requirements to individuals and businesses and identifies where there has been non-compliance through monitoring and inspections. When there has been non-compliance, TC will take enforcement action to bring the individuals and businesses back into compliance with the requirements, escalating enforcement actions as appropriate, depending on the context and severity of the violation.

One enforcement tool that is currently available under the CSA 2001 is the administration of AMPs, which are administrative (not penal) in nature, i.e. the issuance of a notice of violation by an enforcement officer or a marine safety inspector. AMPs are designed to bring the regulated entities into compliance without the legal ramifications of a criminal record. AMPs are designed to be proportionate to the severity of the violation in question and, with a

En outre, le *Règlement sur la sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique* (RSNPPA) et le *Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments* (RSIB), tous deux entrés en vigueur en 2017, ne sont pas désignés dans le RSAPA et ne peuvent être appliqués que par l'entremise d'avertissements et de recommandations de poursuites, contrairement aux autres règlements dans le RSAPA axés sur la sécurité maritime et l'environnement. Les avertissements ont un effet limité, surtout en cas de non-respect répété, et les poursuites judiciaires non seulement épuisent les ressources, mais peuvent constituer une réponse sévère pour des violations mineures et administratives. Un tel éventail restreint de mesures d'exécution peut conduire à des actions d'exécution qui ne sont pas proportionnées à la violation.

Les modifications proposées visant à monter le montant maximal de la sanction à 250 000 \$ par violation et à désigner les dispositions du RSNPPA et du RSIB permettraient d'établir un régime d'application plus cohérent pour les exigences en matière de sécurité maritime et d'environnement. Elles établiraient également des mesures de dissuasion financière proportionnelles à la violation et prévoiraient un éventail plus large de mesures d'exécution pour les violations moyennes et graves.

## Contexte

La LMMC 2001 est la principale loi régissant la sécurité du transport maritime et de la navigation de plaisance dans les eaux canadiennes, ainsi que la protection du milieu marin contre les répercussions des activités des navires. La Loi est vaste et s'applique à tous les navires qui naviguent dans les eaux canadiennes, y compris les navires battant pavillon canadien ou étranger, et les navires de toutes tailles, allant des embarcations de plaisance, des bateaux de pêche et des navires à passagers aux pétroliers, aux navires de charge et aux navires de croisière.

Le programme de sécurité maritime de Transports Canada promeut un système de transport maritime sûr et efficace. Transports Canada communique les exigences réglementaires aux particuliers et aux entreprises, et cerne les cas de non-conformité par le biais de la surveillance et des inspections. En cas de non-conformité, Transports Canada prendra des mesures d'exécution pour ramener les personnes et les entreprises en conformité avec les exigences, en intensifiant les mesures d'exécution selon le cas, en fonction du contexte et de la gravité de la violation.

L'un des outils d'application actuellement offerts dans le cadre de la LMMC 2001 est l'administration des sanctions administratives pécuniaires (SAP), qui sont de nature administrative (et non pénale), c'est-à-dire un procès-verbal dressé par un agent de l'autorité ou un inspecteur de la sécurité maritime. Les SAP sont conçues pour amener les entités réglementées à se conformer sans les ramifications d'un casier judiciaire. Les SAP sont conçues pour

graduated penalty structure, AMPs provide the flexibility for increasing penalty amounts for repeat offences by the same entity.

If an individual or business feels that an AMP issued pursuant to the CSA 2001 was wrongly issued, the individual or business may request a hearing before the Transportation Appeal Tribunal of Canada (TATC) — an independent body from TC —, which can review the violation and penalty amount.

Under the CSA 2001, the Governor in Council can, on the recommendation of the Minister of Transport, make regulations to designate provisions of the Act or related regulations as violations and set a fixed penalty or range of penalties for each designated provision. On April 3, 2008, the AMPNR were brought into force to establish an AMPs regime. They currently designate 1 271 provisions of the CSA 2001 and provisions in 13 of its regulations as violations. They further establish an applicable range of penalties that apply in respect of each violation and specify violations for which a separate penalty may be imposed for each day the violation continues.

Penalty ranges rather than fixed amounts are used to ensure that the AMP is appropriate to the circumstances of each case and that full consideration can be given to any aggravating or mitigating factors that may apply. Aggravating and mitigating factors may include but are not limited to the compliance record of the person or vessel that committed the violation; any harm that was or could have been inflicted on persons or the environment; whether an economic benefit was gained from non-compliance; and whether the violator cooperated with or self-reported the violation to TC or took action to mitigate the impacts of the violation.

Periodic updates to the AMPNR are required to maintain an effective AMP system. Since the AMPNR were implemented, new regulations, including the ASSPPR and the VFSR, have come into effect and are not designated under the AMPNR. Consequently, enforcement measures for these regulations are limited to warnings and recommendations for prosecution. In December 2018, the CSA 2001 was amended under section 711 of *Budget Implementation Act, 2018, No. 2*, S.C. 2018, c. 27, to raise the maximum AMP to \$250,000 per violation, and introduce a transitional provision that authorizes AMPs for non-compliance with a ministerial interim order made under subsection 10.1(1) of the CSA 2001. The prior maximum AMP of \$25,000 per violation was put in place more than 20 years ago, when the CSA 2001 was first enacted. An increase in the maximum AMP that may be applied is broadly supported by stakeholders as a means of strengthening financial deterrents to non-compliance.

être proportionnelles à la gravité de la violation en question et, avec une structure de sanctions graduées, les SAP offrent la possibilité d'augmenter les montants des sanctions en cas de récidive de la part de la même entité.

Si un particulier ou une entreprise estime qu'une SAP imposée en vertu de la LMMC 2001 a été injustement infligée, il ou elle peut demander une audience au Tribunal d'appel des transports du Canada (TATC) — un organisme indépendant de Transports Canada —, qui peut revoir la violation et le montant de la sanction.

En vertu de la LMMC 2001, le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Transports, prendre des règlements pour désigner des dispositions de la Loi ou des règlements connexes comme des violations et fixer une sanction fixe ou une gamme de sanctions pour chaque disposition désignée. Le 3 avril 2008, le RSAPA est entré en vigueur pour établir un régime de SAP. Il désigne actuellement 1 271 dispositions de la LMMC 2001 et des dispositions de 13 de ses règlements comme des violations. En outre, il établit une gamme de sanctions applicables à chaque violation et précise les violations pour lesquelles une sanction distincte peut être imposée pour chaque jour où la violation se poursuit.

Des fourchettes de sanctions plutôt que des montants fixes sont utilisées pour garantir que la SAP est adaptée aux circonstances de chaque cas et que les facteurs aggravants ou atténuants qui peuvent s'appliquer sont pleinement pris en compte. Les facteurs aggravants et atténuants peuvent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : les antécédents de conformité de la personne ou du navire qui a commis la violation; tout dommage qui a été ou aurait pu être infligé à des personnes ou à l'environnement; si un avantage économique a été tiré de la non-conformité; et si le contrevenant a coopéré avec Transports Canada ou a signalé lui-même la violation à Transports Canada ou a pris des mesures pour atténuer les répercussions de la violation.

Des mises à jour périodiques du RSAPA sont nécessaires pour maintenir un régime de SAP efficace. Depuis la mise en œuvre du RSAPA, de nouveaux règlements, dont le RSNPPA et le RSIB, sont entrés en vigueur et ne sont pas désignés dans le cadre du RSAPA. Par conséquent, les mesures d'application de ces règlements se limitent à des avertissements et à des recommandations de poursuites. En décembre 2018, la LMMC 2001 a été modifiée en vertu de l'article 711 de la *Loi n° 2 d'exécution du budget de 2018*, L.C. 2018, ch. 27, afin de porter le montant maximal de la SAP à 250 000 \$ par violation et d'introduire une disposition transitoire qui autorise les SAP en cas de non-respect d'un arrêté provisoire ministériel pris en application du paragraphe 10.1(1) de la LMMC 2001. La SAP maximale antérieure de 25 000 \$ par violation a été mise en place il y a plus de 20 ans, lors de la promulgation de la LMMC 2001. Une augmentation de la SAP maximale pouvant être appliquée est largement soutenue par les parties

In order to update the penalty ranges in the AMPNR to reflect the above-mentioned amendments to the CSA 2001, and to enforce the ASSPPR and the VFSR in a similar fashion as other marine safety and environmental protection regulations, amendments to the AMPNR are required.

Without AMPs, actions against non-compliance with the CSA 2001 and certain regulations would be limited to warnings; vessel detention; suspension or cancellation of a Canadian maritime document; issuance of tickets under the *Contraventions Regulations*; or prosecution of a summary conviction or indictable offence. Warnings and contravention tickets have a limited effectiveness in addressing non-compliance, especially in cases of repeat offences or where there is potential or actual harm to safety or the environment. Further, contraventions can only be applied to certain violations of the CSA 2001 and of two regulations under the AMPNR (the *Collision Regulations* and the *Small Vessel Regulations*). Measures such as recommendations for prosecution may be too severe for repeated minor offences or cases other than those involving serious harm. AMPs enable TC to adjust its enforcement in proportion to the gravity and/or consequences of the violation.

### Objective

The objective of these amendments is to strengthen marine safety and environmental protection by deterring non-compliance with the requirements of the CSA 2001 and certain regulations made under it.

### Description

The proposed amendments to the AMPNR would adjust existing penalty ranges up to the new allowable maximum of \$250,000 per violation and designate new violations and prescribe penalty ranges. Specifically, the proposed amendments would

- update the penalty ranges for 121 existing violations under the CSA 2001 and designate subsection 10.1(4) of the CSA 2001 (compliance with interim order) as a violation with a prescribed range of penalties;
- update the penalty ranges for 70 existing violations under the following regulations:
  - *Ballast Water Control and Management Regulations* (SOR/2021-120) [22 violations],
  - *Environmental Response Regulations* (SOR/2019-252) [5 violations],
  - *Load Line Regulations* (SOR/2007-99) [10 violations];

intéressées comme un moyen de renforcer les mesures de dissuasion financière contre la non-conformité.

Afin de mettre à jour les fourchettes de sanctions dans le RSAPA afin de refléter les modifications susmentionnées apportées à la LMMC 2001 et d'appliquer le RSNPPA et le RSIB de la même manière que les autres règlements sur la sécurité maritime et la protection de l'environnement, des modifications au RSAPA sont nécessaires.

Sans les SAP, les mesures contre la non-conformité à la LMMC 2001 et à certains règlements se limiteraient à des avertissements, à la détention du navire, à la suspension ou à l'annulation d'un document maritime canadien, à la délivrance de contraventions en vertu du *Règlement sur les contraventions*, ou à des poursuites pour une violation sommaire ou un acte criminel. Les avertissements et les contraventions ont une efficacité limitée dans la lutte contre le non-respect des règles, en particulier dans les cas de récidive ou lorsqu'il existe un risque potentiel ou réel pour la sécurité ou l'environnement. De plus, les contraventions ne peuvent être appliquées qu'à certaines violations de la LMMC 2001 et de deux règlements en vertu du RSAPA (le *Règlement sur les abordages* et le *Règlement sur les petits bâtiments*). Les mesures telles que les recommandations de poursuites peuvent être trop sévères pour des violations mineures répétées ou des cas autres que ceux impliquant un préjudice grave. Les SAP permettent à Transports Canada de rajuster son application en fonction de la gravité et/ou des conséquences de la violation.

### Objectif

L'objectif des modifications est de renforcer la sécurité maritime et la protection de l'environnement en décourageant la non-conformité aux exigences de la LMMC 2001 et de certains règlements pris en vertu de celle-ci.

### Description

Les modifications proposées au RSAPA rajusteraient les fourchettes de sanctions existantes jusqu'au nouveau maximum autorisé de 250 000 \$ par violation et désigneraient de nouvelles violations et prescriraient des fourchettes de sanctions. Plus précisément, les modifications proposées visent à :

- mettre à jour les fourchettes de sanctions pour 121 violations existantes à la LMMC 2001 et désigner le paragraphe 10.1(4) de la LMMC 2001 (conformité à une ordonnance provisoire) comme une violation assortie d'une fourchette de peines prescrite;
- mettre à jour les fourchettes de sanctions pour 70 violations existantes aux règlements suivants :
  - *Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast* (DORS/2021-120) [22 violations],
  - *Règlement sur l'intervention environnementale* (DORS/2019-252) [5 violations],

- *Special-purpose Vessels Regulations* (SOR/2008-121) [7 violations],
- *Vessel Safety Certificates Regulations* (SOR/2021-135) [24 violations], and
- *Vessel Registration and Tonnage Regulations* (SOR/2007-126) [2 violations]; and
- designate existing requirements under the following regulations as violations, thereby making them subject to AMPs, and prescribe corresponding penalty ranges:
  - *Arctic Shipping Safety and Pollution Prevention Regulations* (SOR/2017-286) [18 violations], and
  - *Vessel Fire Safety Regulations* (SOR/2017-14) [154 violations].

The provisions of the ASSPPR that would be designated under this proposal include requirements for adhering to Chapter XIV of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974; requirements regarding shipping safety control zones, ice navigators, and operations in polar waters; and requirements concerning the prevention of pollution by oil, noxious liquid substances in bulk, and sewage and garbage from vessels.

The provisions of the VFSR that would be designated under this proposal include vessel construction, and structural, material and equipment requirements for the purposes of preventing, fighting, and mitigating the impact of fires on board various vessel types.

While designating provisions under the ASSPPR and the VFSR, as well as subsection 10.1(4) of the CSA 2001, would enable the use of AMPs to enforce non-compliance with the designated provisions, no new requirements are being introduced as these provisions are already requirements that are enforced by TC.

#### *Penalty ranges*

The established penalty ranges were determined in accordance with TC enforcement policy and an AMP framework that assesses several key criteria, including the gravity of the violation (minor, medium, serious) — which considers the type of violation and the potential consequences of non-compliance — as well as the category of violator (individual, corporation, or vessel). This framework was the subject of public consultations from May to June 2022 (see “Consultation” section).

- *Règlement sur les lignes de charge* (DORS/2007-99) [10 violations],
- *Règlement sur les bâtiments à usage spécial* (DORS/2008-121) [7 violations],
- *Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment* (DORS/2021-135) [24 violations],
- *Règlement sur l'immatriculation et le jaugeage des bâtiments* (DORS/2007-126) [2 violations];
- désigner les exigences existantes dans les règlements suivants comme des violations soumises à des SAP et prescrire les fourchettes de sanctions correspondantes :
  - *Règlement sur la sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique* (DORS/2017-286) [18 violations],
  - *Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments* (DORS/2017-14) [154 violations].

Les dispositions du RSNPPA qui seraient désignées dans le cadre de cette proposition comprennent les exigences relatives à l'adhésion au chapitre XIV de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS) de 1974; les exigences relatives aux zones de contrôle de la sécurité de la navigation, aux navigateurs des glaces et aux opérations dans les eaux polaires; les exigences relatives à la prévention de la pollution par les hydrocarbures, les substances liquides nocives en vrac, les eaux usées et les déchets des navires.

Les dispositions du RSIB qui seraient désignées dans le cadre de cette proposition comprennent la construction des navires et les exigences en matière de structure, de matériel et d'équipement aux fins de la prévention des incendies à bord de divers types de navires, de la lutte contre ces incendies et de l'atténuation de leurs répercussions.

Bien que la désignation de dispositions en vertu du RSNPPA et du RSIB, ainsi que du paragraphe 10.1(4) de la LMMC 2001, permette l'utilisation de SAP pour faire respecter la non-conformité aux dispositions désignées, aucune nouvelle exigence n'est introduite puisque ces dispositions sont déjà des exigences qui sont appliquées par Transports Canada.

#### *Fourchettes de sanctions*

Les fourchettes de sanctions établies ont été déterminées conformément à la politique d'application de Transports Canada et à un cadre de sanctions administratives pécuniaires (SAP) qui évalue plusieurs critères clés, notamment la gravité de la violation (mineure, moyenne, grave) — qui tient compte du type de violation et des conséquences potentielles de la non-conformité — ainsi que la catégorie de contrevenant (personne physique, personne morale ou navire). Ce cadre a fait l'objet de consultations publiques de mai à juin 2022 (voir la section « Consultation »).

The gravity classifications of existing violations designated under the AMPNR would remain the same under this proposal:

- Minor violations are typically administrative in nature, which would not result in a risk of harm to people or the environment.
- Medium violations generally involve the failure to comply with regulatory requirements relating to pollution response and response organizations; reporting of discharges or anticipated discharges; oil handling facility record-keeping, information management and reporting; passenger compliance with direction of a master or crew members; and violations relating to marine personnel that would not create a risk of harm to people or the environment (e.g. employment, wages, leave).
- Serious violations are those that could create a risk of harm to people or the environment (e.g. safety of vessels, persons, environment; and pollution prevention) or are related to the destruction of documents or an obstruction of authority.

Under the CSA 2001, marine safety and environmental protection regulations may apply with respect to an individual (e.g. master of the vessel, crew members, passengers), a corporation (i.e. a business) or a vessel, depending on the nature of the regulatory requirement. Vessels can be made the subject of an AMP in cases where the related legislative or regulatory requirements are directed specifically towards the vessel. However, these penalties are to be paid by the owner, operator or authorized representative of the vessel, depending on the nature of the requirement and violation.

As a general rule, to ensure AMPs are effective in deterring non-compliant behaviour, corporations and vessels are subject to higher penalties than individuals for the same or similar violations.

The table below illustrates the general penalty range that applies for each combination of gravity and category of violator.

Les classifications de gravité des violations existantes désignées dans le cadre du RSAPA resteraient les mêmes dans le cadre de cette proposition :

- Les violations mineures sont généralement de nature administrative et n'entraînent pas de risque de préjudice pour les personnes ou l'environnement.
- Les violations moyennes renvoient généralement au non-respect des exigences réglementaires relativement à ce qui suit : la lutte contre la pollution et les organismes d'intervention; le signalement des rejets ou des rejets anticipés; la tenue des registres des installations de manutention des hydrocarbures, la gestion de l'information et l'établissement de rapports; la conformité des passagers aux directives d'un capitaine ou des membres de l'équipage; les violations relatives au personnel maritime qui ne créeraient pas de risque de préjudice pour les personnes ou l'environnement (par exemple l'emploi, les salaires, les congés, etc.).
- Les violations graves sont celles qui pourraient créer un risque de préjudice pour les personnes ou l'environnement (par exemple la sécurité des navires, des personnes, de l'environnement et la prévention de la pollution) ou qui sont liées à la destruction de documents ou à une obstruction à l'autorité.

En vertu de la LMMC 2001, les règlements sur la sécurité maritime et la protection de l'environnement peuvent s'appliquer à une personne physique (par exemple le capitaine du navire, les membres de l'équipage, les passagers), à une personne morale (c'est-à-dire une entreprise) ou à un navire, selon la nature de l'exigence réglementaire. Les navires peuvent faire l'objet d'une SAP dans les cas où les exigences législatives ou réglementaires correspondantes visent précisément le navire. Toutefois, ces sanctions doivent être payées par le propriétaire, l'exploitant ou le représentant autorisé du navire, selon la nature de l'exigence et de la violation.

En règle générale, pour s'assurer que les SAP sont efficaces pour dissuader les comportements non conformes, les personnes morales et les navires sont soumis à des sanctions plus élevées que les personnes physiques pour des violations identiques ou similaires.

Le tableau ci-dessous illustre la fourchette générale des sanctions qui s'applique pour chaque combinaison de gravité et de catégorie de contrevenant.

**Table 1: Proposed administrative monetary penalty ranges**

Gravity of violation	Individual (person)	Vessel or corporation (person other than Individual)	Individual, vessel, or corporation
Minor	\$260–\$1,250	\$525–\$10,000	\$260–\$10,000
Medium	\$1,300–\$6,250	\$2,625–\$100,000	\$1,300–\$100,000
Serious	\$2,625–\$12,500	\$5,250–\$250,000	\$2,625–\$250,000

The proposed penalties associated to violations of the ASSPPR and the VFSR have been classified, using the same methodology to determine whether the potential consequence of non-compliance is “minor,” “medium” or “serious.” With respect to the proposed designation of provisions under the ASSPPR and the VFSR in the AMPNR, most violations are categorized as minor or serious; none are categorized as “medium.” Several provisions of the VFSR would also be designated as minor to serious to reflect the range in severity of outcomes that could result from non-compliance with those provisions. In these cases, non-compliance could be relatively administrative in nature (such as failing to provide or post specified information), but could possibly have the potential to cause harm to people or the environment. In the event of non-compliance with one of these provisions, TC will determine whether the non-compliant behaviour created a risk of harm and will assess the incident as a minor or serious non-compliance accordingly.

Examples of the proposed violations under the ASSPPR would include the following:

#### Minor

- Subsection 9(1): notification requirements a master of a vessel must send to the Minister prior to entering a shipping safety control zone.
- Section 23: requirement that operations in polar waters must be taken into account in the Garbage Record Book, the garbage management plan and placards as required by the *Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations*.

#### Serious

- Subsection 16(2): requirement for cargo tanks used to carry oil on certain categories of vessels (not including oil tankers) constructed on or after January 1, 2017, be separated from the outer shell of the vessel by at least 0.76 m.

**Tableau 1 : Fourchettes de sanctions administratives pécuniaires proposées**

Gravité de la violation	Particulier (personne)	Navire ou société (personne autre qu'un particulier)	Particulier, navire ou société
Mineure	260 \$ à 1 250 \$	525 \$ à 10 000 \$	260 \$ à 10 000 \$
Moyenne	1 300 \$ à 6 250 \$	2 625 \$ à 100 000 \$	1 300 \$ à 100 000 \$
Grave	2 625 \$ à 12 500 \$	5 250 \$ à 250 000 \$	2 625 \$ à 250 000 \$

Les sanctions proposées associées aux violations du RSNPPA et du RSIB ont été classées, en utilisant la même méthodologie pour déterminer si la conséquence potentielle de la non-conformité est « mineure », « moyenne » ou « grave ». En ce qui concerne la désignation proposée des dispositions du RSNPPA et du RSIB dans le RSAPA, la plupart des violations sont classées comme mineures ou graves; aucune n'est classée comme « moyenne ». Plusieurs dispositions du RSIB seraient également désignées comme mineures à graves pour refléter la gamme de gravité des résultats qui pourraient résulter du non-respect de ces dispositions. Dans ces cas, la non-conformité pourrait être de nature relativement administrative (comme le fait de ne pas fournir ou de ne pas afficher certains renseignements), mais pourrait éventuellement avoir le potentiel de causer un préjudice aux personnes ou à l'environnement. En cas de non-conformité à l'une de ces dispositions, Transports Canada déterminera si le comportement non conforme a créé un risque de préjudice et évaluera l'incident comme une non-conformité mineure ou grave en conséquence.

Voici quelques exemples de violations proposées dans le cadre du RSNPPA :

#### Mineures

- Paragraphe 9(1) : exigences d'avis que le capitaine d'un navire doit envoyer au ministre avant d'entrer dans une zone de contrôle de la sécurité de la navigation.
- Article 23 : exigence selon laquelle les opérations dans les eaux polaires doivent être prises en compte dans le registre des ordures, le plan de gestion des déchets et les affiches, comme l'exige le *Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux*.

#### Graves

- Paragraphe 16(2) : obligation pour les citernes à cargaison utilisées pour transporter des hydrocarbures sur certaines catégories de navires (à l'exception des pétroliers) construits le 1<sup>er</sup> janvier 2017 ou après, d'être séparées de la coque extérieure du navire d'au moins 0,76 m.

- Section 26: prohibition for a Canadian vessel or a person on board such a vessel to discharge cargo residues in polar waters other than arctic waters unless certain conditions are met.

Examples of violations under the VFSR would include the following:

#### Minor

- Subsection 108(1): requirement for vessels carrying dangerous goods to hold a Document of Compliance issued under subsection 108(2) of the VFSR.
- Section 152: language requirements for fire control plans and booklets.

#### Minor — Serious

- Section 130: requirements for the notices and the on-board storage of an international shore connection.
- Section 310: requirements for the certification or approval of portable fire extinguishers.

#### Serious

- Subsection 232(1): requirement for each type of compressed gas to be stored in a separate compartment from other types of compressed gas.
- Section 321: requirements for the final coating of exposed surfaces within a machinery space on a wooden or composite vessel.

The violation of subsection 10.1(4) of the CSA 2001 is also designated as minor to serious to accommodate a range of requirements that may be implemented per a ministerial interim order and to reflect the nature of the non-compliant behaviour.

When there is a violation, an appropriate penalty is determined within the prescribed range of penalties by the Minister using TC policies and guidelines, which considers the size of the vessel or corporation that committed the violation, as well as applicable aggravating and mitigating factors. Existing TC AMPs policies and guidelines would not change as a result of the proposed amendments.

While the maximum penalty under these amendments would be \$250,000 per violation, this amount would generally be reserved for serious cases of non-compliance by large operators where all aggravating factors are present (e.g. serious potential/actual harm to people or the environment, a history of non-compliance, economic benefit gained from non-compliant behaviour). Thus, most AMPs administered would be under the maximum amount. It should also be noted that the purpose of an AMP is to bring a party back into compliance and is not intended to be punitive in nature. Therefore, an

- Article 26 : interdiction pour un navire canadien ou une personne à bord d'un tel navire de déverser des résidus de cargaison dans les eaux polaires autres que les eaux arctiques, sauf si certaines conditions sont remplies.

Voici des exemples de violations au titre du RSIB :

#### Mineures

- Paragraphe 108(1) : obligation pour les navires transportant des marchandises dangereuses de détenir un document de conformité délivrée en vertu du paragraphe 108(2) du RSIB.
- Article 152 : exigences linguistiques pour les plans et les livrets de lutte contre l'incendie.

#### Mineures à sérieuses

- Article 130 : exigences relatives aux avis et au stockage à bord d'une connexion côtière internationale.
- Article 310 : exigences relatives à la certification ou à l'approbation des extincteurs d'incendie portatifs.

#### Graves

- Paragraphe 232(1) : obligation de stocker chaque type de gaz comprimé dans un compartiment distinct des autres types de gaz comprimé.
- Article 321 : exigences relatives au revêtement final des surfaces exposées à l'intérieur d'un local de machines sur un navire en bois ou composite.

La violation du paragraphe 10.1(4) de la LMMC 2001 est également désignée comme mineure à grave pour tenir compte d'un éventail d'exigences pouvant être mises en œuvre par un arrêté ministériel provisoire et pour refléter la nature du comportement non conforme.

Lorsqu'il y a une violation, le ministre détermine une sanction appropriée dans la fourchette prescrite de sanctions en utilisant les politiques et les lignes directrices de Transports Canada, qui tient compte de la taille du navire ou de la personne morale qui a commis la violation, ainsi que des facteurs aggravants et atténuants applicables. Les politiques et les lignes directrices existantes des SAP de Transports Canada ne seraient pas modifiées par les modifications proposées.

La sanction maximale prévue par ces modifications serait de 250 000 \$ par violation, mais ce montant serait généralement réservé aux cas graves de non-conformité par de grands exploitants où toutes les circonstances aggravantes sont présentes (par exemple un grave préjudice potentiel/réel pour les personnes ou l'environnement, des antécédents de non-conformité, des avantages économiques tirés d'un comportement non conforme). Ainsi, la plupart des SAP administrées seraient inférieures au montant maximal. Il convient également de noter qu'une SAP vise à ramener une partie en conformité et qu'elle n'est pas

enforcement officer would consider the impact of the AMP on the non-compliant party when determining the amount of the penalty.

## Regulatory development

### Consultation

In 2018, an online discussion paper was published, and broad consultations were conducted on amendments to the CSA 2001, including the proposal to increase the maximum AMP range from \$25,000 to \$250,000 per violation. Throughout 2018 and 2019, TC held approximately 50 individual engagement sessions and meetings on the amendments with stakeholders, such as the shipping and fishing industries, Indigenous groups, and coastal communities. There was general support for strengthening compliance and enforcement with marine safety and environmental protection requirements, including raising the maximum AMPs. These amendments received royal assent in December 2018.

In April 2021, at the national Canadian Marine Advisory Council (CMAC) meeting, marine industry stakeholders were consulted on the policy basis for these proposed amendments to the AMPNR, which outlines the penalty ranges up to \$250,000, how they are determined, and how specific penalties within these ranges would be assessed in practice. Stakeholders were supportive of the proposed AMP policy framework and higher penalty amounts to strengthen TC's effectiveness in encouraging responsible industry behaviour.

From May 4 to July 15, 2022, TC sought comments through an [online discussion paper](#) on the proposed AMP policy framework. The discussion paper was made available broadly to Canadians and domestic and international parties that would be subject to these updated penalties. TC received comments from four parties including one individual, a port authority, a union, and an industry association representing the owners and operators of vessels that are 100 m in length or longer.

One individual and a union expressed the need for stronger penalties beyond \$250,000 for more serious violations, especially those involving death, to more effectively deter and redress non-compliance. While AMPs cannot exceed the maximum amount prescribed in the CSA 2001, it should be noted that there are other enforcement tools available under the CSA 2001 to address more serious offences, such as a summary conviction to a fine of up to \$1 million and/or imprisonment for a term of up to 18 months.

destinée à être punitive par nature. À ce titre, l'agent de l'autorité prend en compte l'impact de la SAP sur la partie non conforme lorsqu'il détermine le montant de la sanction.

## Élaboration de la réglementation

### Consultation

En 2018, un document de travail en ligne a été publié et de larges consultations ont été menées sur les modifications apportées à la LMMC 2001, notamment la proposition d'augmenter la fourchette maximale des SAP de 25 000 \$ à 250 000 \$ par violation. Tout au long de 2018 et 2019, Transports Canada a organisé environ 50 séances d'engagement et réunions individuelles sur les modifications avec les parties intéressées, telles que les industries du transport maritime et de la pêche, les groupes autochtones et les communautés côtières. Un soutien général a été exprimé en faveur d'un renforcement de la conformité et de l'application des exigences en matière de sécurité maritime et de protection de l'environnement, y compris l'augmentation du montant maximal des SAP. Ces modifications ont reçu la sanction royale en décembre 2018.

En avril 2021, lors de la réunion nationale du Conseil consultatif maritime canadien (CCMC), les intervenants de l'industrie maritime ont été consultés sur le fondement politique de ces modifications proposées au RSAPA, qui décrit les fourchettes de sanctions allant jusqu'à 250 000 \$, la façon dont elles sont déterminées et la façon dont les sanctions particulières à l'intérieur de ces fourchettes seraient évaluées dans la pratique. Les parties intéressées ont soutenu le cadre stratégique proposé pour les SAP et des montants de sanction plus élevés pour renforcer l'efficacité de la démarche de Transports Canada qui vise à encourager un comportement responsable de l'industrie.

Du 4 mai au 15 juillet 2022, Transports Canada a sollicité des commentaires par le biais d'un [document de discussion en ligne](#) sur le cadre stratégique proposé pour les SAP. Le document de travail a été largement mis à la disposition des Canadiens et des parties nationales et internationales qui seraient assujetties à ces nouvelles sanctions. Transports Canada a reçu des commentaires de quatre parties, dont un particulier, une autorité portuaire, un syndicat et une association industrielle représentant les propriétaires et les exploitants de navires d'une longueur de 100 m ou plus.

Un particulier et un syndicat ont exprimé la nécessité d'imposer des sanctions plus sévères, au-delà de 250 000 \$, pour les violations les plus graves, en particulier celles qui entraînent la mort, afin de dissuader la non-conformité et d'y remédier. Bien que les SAP ne puissent pas dépasser le montant maximal prescrit dans la LMMC 2001, il convient de noter que d'autres outils d'application sont disponibles en vertu de la LMMC 2001 pour traiter les violations plus graves, comme une déclaration de culpabilité par procédure sommaire entraînant une amende pouvant atteindre



One individual and an industry association expressed the need for the framework to define more clearly what constitutes a “minor,” “medium,” and “serious” offence. The industry association stated that the framework should provide further details regarding specific violations that would fall under each of the three levels of gravity. The proposed amendments to the AMPNR would provide specific penalty ranges for each listed violation that, when combined with the penalty ranges for individuals, vessels and corporations identified in the framework, would provide clarity on the maximum penalty amount that could be administered to a party for a given violation.

The industry association also stated that further clarity is required for how TC would assess aggravating factors, as these may be subjective, such as “actual or potential harm.” In accordance with its AMPs policy framework, TC considers various factors when determining the amount of an AMP, including the gravity of the violation, the class of violator, the size of the vessel (if applicable), and various aggravating and mitigating factors. Aggravating factors may include the violator’s history of non-compliance; the actual or potential harm that was or could have been caused; and whether the violator gained an economic or financial benefit from committing the violation. Examples of mitigating factors that may be considered include whether reasonable steps were taken to come into compliance on the violator’s own initiative or to prevent, limit or eliminate the violation’s consequences; whether the violator provided reasonable assistance to authorities and/or cooperated with directions; and whether the violator brought the violation to the attention of TC before the department was made aware by other means. It should be noted that these existing TC policies and guidelines would be unaltered by the proposed amendments and there would be no change in the methodology or manner in which TC currently administers penalties under the AMPNR. These policies and guidelines would also be applied in the same fashion to the proposed designated violations under the ASSPPR and the VFSR.

A union called for a regular review of the use of AMPs to evaluate their efficacy in achieving compliance goals and suggested that TC maintain and publish statistics on the number and severity of AMPs issued on an annual basis. TC is required under the CSA 2001 to keep a public record of notations and violations. Since 2016, the Department has published a list of annual administrative enforcement action summaries on its [Administrative Enforcement Action Summaries webpage](#).

un million de dollars et/ou un emprisonnement d’une durée maximale de 18 mois.

Un particulier et une association industrielle ont exprimé la nécessité que le cadre définisse plus clairement ce qui constitue une violation « mineure », « moyenne » et « grave ». L’association industrielle a déclaré que le cadre devrait fournir davantage de détails concernant les violations particulières qui relèveraient de chacun des trois niveaux de gravité. Les modifications proposées au RSAPA prévoient des fourchettes de sanctions précises pour chaque violation répertoriée qui, combinées aux fourchettes de sanctions pour les personnes physiques, les navires et les personnes morales figurant dans le cadre, permettraient de préciser le montant maximal de la sanction qui pourrait être imposée à une partie pour une violation donnée.

L’association industrielle a également déclaré qu’il fallait préciser la manière dont Transports Canada évaluerait les facteurs aggravants, car ceux-ci peuvent être subjectifs, comme le « préjudice réel ou potentiel ». Conformément à son cadre stratégique sur les SAP, Transports Canada tient compte de divers facteurs pour déterminer le montant d’une SAP, notamment la gravité de la violation, la catégorie du contrevenant, la taille du navire (le cas échéant) et divers facteurs aggravants et atténuants. Les facteurs aggravants peuvent inclure les antécédents de non-conformité du contrevenant; le préjudice réel ou potentiel qui a été ou aurait pu être causé; et si le contrevenant a tiré un avantage économique ou financier de la violation. Parmi les exemples de facteurs atténuants qui peuvent être pris en compte, citons le fait que des mesures raisonnables ont été prises pour se mettre en conformité de sa propre initiative ou pour prévenir, limiter ou éliminer les conséquences de la violation; le fait que le contrevenant a fourni une aide raisonnable aux autorités et/ou a coopéré en suivant les directives; et le fait que le contrevenant a porté la violation à l’attention de Transports Canada avant que le ministère ne soit mis au courant par d’autres moyens. Il convient de noter que ces politiques et lignes directrices existantes de Transports Canada ne seraient pas modifiées par les modifications proposées et qu’il n’y aurait aucun changement dans la méthodologie ou la manière dont Transports Canada administre actuellement les sanctions en vertu du RSAPA. Ces politiques et directives seraient également appliquées de la même manière aux violations désignées proposées dans le cadre du RSNPPA et du RSIB.

Un syndicat a demandé un examen régulier de l’utilisation des SAP afin d’évaluer leur efficacité à atteindre les objectifs de conformité et a suggéré que Transports Canada conserve et publie des statistiques sur le nombre et la sévérité des SAP émises sur une base annuelle. Transports Canada est tenu, en vertu de la LMMC 2001, de tenir un registre public des notations et des violations. Depuis 2016, le Ministère publie une liste des résumés annuels des mesures d’application administratives sur sa [page Web Résumés des mesures d’application administratives](#).

Some respondents also proposed changes to the regulatory framework, including enabling enforcement officers under the *Canada Marine Act* to administer AMPs for certain violations of the CSA 2001 and the *Contravention Regulations*, and removing regulatory exemptions for tugs under 15 gross tonnes. These proposed changes are outside the scope of this regulatory proposal.

#### *Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, analysis was undertaken to determine whether the proposal is likely to give rise to modern treaty obligations. This assessment examined the geographic scope and subject matter of the proposal in relation to modern treaties in effect, and no modern treaty obligations were identified.

#### *Instrument choice*

AMPs continue to be an ideal enforcement tool to support marine safety and environmental protection, given their flexibility to be tailored to the nature and severity of non-compliant behaviours and the relative ease of administering them compared to other available enforcement measures. Warnings have a limited effect, especially with respect to repeat offences, and the application of contraventions is very limited under the CSA 2001 and is not applicable to the ASSPPR, the VFSR, and several other regulations contained in the AMPNR. By contrast, recommending prosecution should be a measure reserved for serious offences, and requires a resource-intensive investigation, cooperation with the Public Prosecution Service of Canada and other court-related resources. An AMPs regime is the best option to improve enforcement of the ASSPPR and the VFSR and to ensure that these regulations are similarly enforced as other marine safety and environmental protection regulations related to the CSA 2001.

The existing maximum penalty of \$25,000 does not reflect the severity of potential harm or environmental damage that can be caused, such as by non-compliant large vessels given their size and carrying capacity. It also does not serve as a strong financial disincentive so that any penalties are not seen as a “cost of doing business.” Given the vast size of Canada’s coasts and the number of vessels operating in Canadian waters, non-regulatory options, such as expanding inspections, monitoring, and enforcement activities, would not be practical, and would be unlikely to further deter non-compliance among vessel owners and operators. Increasing the maximum penalty amount to \$250,000 would not only strengthen financial

Certains répondants ont également proposé des changements au cadre réglementaire, notamment en permettant aux agents de l’autorité en vertu de la *Loi maritime du Canada* d’administrer des SAP pour certaines violations de la LMMC 2001 et du *Règlement sur les contraventions*, et en supprimant les exemptions réglementaires pour les remorqueurs de moins de 15 tonnes brutes. Ces changements proposés ne relèvent pas de la présente proposition de règlement.

#### *Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l’approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une analyse a été entreprise afin d’établir si la proposition est susceptible d’engendrer des obligations en vertu des traités modernes. L’évaluation a étudié l’objet et le champ d’application géographique de la proposition par rapport aux traités modernes en vigueur, et aucune obligation en vertu des traités modernes n’a été déterminée.

#### *Choix de l’instrument*

Les SAP continuent d’être un outil d’application idéal pour soutenir la sécurité maritime et la protection de l’environnement, étant donné la flexibilité avec laquelle elles peuvent être adaptées à la nature et à la gravité des comportements non conformes et la relative facilité avec laquelle elles sont administrées par rapport aux autres mesures d’application disponibles. Les avertissements ont un effet limité, surtout en ce qui concerne les récidives, et l’application des contraventions est très limitée en vertu de la LMMC 2001, celles-ci ne s’appliquant pas au RSNPPA, au RSIB et à plusieurs autres règlements contenus dans le RSAPA. En revanche, la recommandation de poursuites devrait être une mesure réservée aux violations graves, et nécessite une enquête exigeante en ressources, une coopération avec le Service des poursuites pénales du Canada et d’autres ressources liées aux tribunaux. Un régime de SAP est la meilleure option pour améliorer l’application du RSNPPA et du RSIB et pour garantir que ces règlements sont appliqués de la même manière que les autres règlements de sécurité maritime et de protection de l’environnement liés à la LMMC 2001.

La sanction maximale actuelle de 25 000 \$ ne reflète pas la gravité des préjudices potentiels ou des dégâts environnementaux qui peuvent être causés, par exemple par de larges navires non conformes en raison de leur grosseur et leur capacité de charge. Cela ne sert pas non plus comme une forte dissuasion financière, de sorte que les sanctions ne sont pas considérées comme un « coût de fonctionnement ». Compte tenu de la vaste étendue des côtes canadiennes et du nombre de navires exploités dans les eaux canadiennes, les options non réglementaires, telles que l’expansion des inspections, de la surveillance et des activités d’application de la loi, ne seraient pas pratiques et auraient peu de chances de dissuader davantage les

deterrents, but also bridge the existing gap in the range of enforcement measures between a maximum \$25,000 AMP and a summary conviction resulting in a fine of up to \$1 million and/or 18 months imprisonment, by expanding the range of enforcement options available. Transport Canada believes that designating new penalties and increasing the maximum penalty amounts would contribute to safer marine operations.

The CSA 2001 requires any provision of the Act and its regulations that are to be subject to AMPs in the event of non-compliance to be designated as a violation under the AMPNR. As a result, regulatory amendments to the AMPNR were determined to be the only instrument that can achieve the objective of this proposal.

## Regulatory analysis

### *Analytical framework*

The costs and benefits for the proposed Regulations have been assessed in accordance with the Treasury Board of Canada Secretariat's (TBS) [Policy on Cost-Benefit Analysis](#) by comparing the baseline against the regulatory scenario. The baseline scenario depicts what is likely to happen in the future if the Government of Canada does not implement the proposed Regulations. The regulatory scenario provides information on the intended outcomes of the proposed Regulations.

In accordance with the TBS [Policy on Cost-Benefit Analysis](#), taxes, levies and other charges constitute transfers from one group to another, and are therefore not considered to be compliance or administrative costs, including if intended as incentives to foster compliance and change behaviour. Correspondingly, the costs to pay for AMPs, as well as the revenue to the Government of Canada generated through AMPs, are not considered costs nor benefits within the scope of the regulatory analysis since they are outside the normal course of business, occurring only in instances of non-compliance.

### *Baseline and regulatory scenarios*

Under the baseline scenario, the existing AMPNR prescribe penalty ranges for a total of 191 violations (121 violations are identified under the CSA 2001 and 70 violations are specifically related to six regulations made under the CSA 2001). The maximum value for an AMP imposed on these violations is \$25,000. In addition, violations of provisions under the ASSPPR (SOR/2017-286) and the VFSR (SOR/2007-126) are not subject to AMPs.

propriétaires et les exploitants de navires de ne pas se conformer à la loi. L'augmentation du montant maximal de la sanction à 250 000 \$ permettrait non seulement de renforcer les mesures de dissuasion financière, mais aussi de combler l'écart existant dans l'éventail des mesures d'exécution entre une SAP maximale de 25 000 \$ et une condamnation par procédure sommaire entraînant une amende pouvant atteindre 1 million de dollars et/ou 18 mois d'emprisonnement, en élargissant l'éventail des options d'exécution disponibles. Transports Canada estime que la désignation de nouvelles sanctions et l'augmentation des montants maximaux des sanctions contribueraient à rendre les opérations maritimes plus sûres.

La LMMC 2001 exige que toute disposition de la Loi et de ses règlements qui doit être soumise à des SAP en cas de non-conformité soit désignée comme une violation en vertu du RSAPA. En conséquence, il a été déterminé que les modifications réglementaires du RSAPA étaient le seul instrument permettant d'atteindre l'objectif de cette proposition.

## Analyse de la réglementation

### *Cadre d'analyse*

Les coûts et les avantages du projet de règlement ont été évalués conformément à la [Politique sur l'analyse coûts-avantages](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) en comparant le scénario de référence au scénario réglementaire. Le scénario de référence illustre ce qui pourrait se produire dans l'avenir si le gouvernement du Canada ne mettait pas le projet de règlement en œuvre. Le scénario réglementaire fournit de l'information sur les résultats attendus découlant de la mise en œuvre du projet de règlement.

Conformément à la [Politique sur l'analyse coûts-avantages](#) du SCT, les taxes, les prélèvements et les autres frais constituent des transferts d'un groupe à un autre, et ne sont donc pas considérés comme des coûts de conformité ou d'administration, même s'ils sont destinés à encourager la conformité et le changement de comportement. Par conséquent, les coûts de paiement des SAP, ainsi que les revenus du gouvernement du Canada générés par les SAP, ne sont pas considérés comme des coûts ou des avantages dans le cadre de l'analyse réglementaire, car ils ne font pas partie du cours normal des activités et ne se produisent que dans les cas de non-conformité.

### *Scénario de référence et scénario réglementaire*

Dans le scénario de référence, les RSAPA existantes prescrivent des fourchettes de sanctions pour un total de 191 violations (121 violations sont déterminées en vertu de la LMMC 2001 et 70 violations sont spécifiquement liées à six règlements pris en application de la LMMC 2001). La valeur maximale d'une SAP imposée pour ces violations est de 25 000 \$. En outre, les violations des dispositions du RSNPPA (DORS/2017-286) et du RSIB (DORS/2007-126) ne sont pas soumises à des SAP.

Under the regulatory scenario, the maximum value for an AMP imposed on the existing 191 violations prescribed in the AMPNR would be increased to \$250,000. Furthermore, the proposed amendments would designate existing requirements under the ASSPPR and the VFSR as violations (18 related to ASSPPR and 154 to the VFSR) subject to AMPs and prescribe corresponding penalty ranges.

### *Benefits and costs*

#### **Benefits**

The proposed amendments to the AMPNR would further promote compliance by increasing the maximum range of AMPs so that they serve as an effective deterrent to non-compliance. Where there are instances of non-compliance, this proposal would strengthen enforcement by ensuring that penalties are commensurate with the gravity and consequences of the non-compliance.

Increasing fine amounts also enables Transport Canada to send a clear message regarding its commitment to protect Canada's marine transportation system within Canada, which in turn is expected to have a positive impact on marine safety and environmental protection.

#### **Costs**

The proposed amendments are not expected to impose additional costs on stakeholders. As well, there would not be costs to general taxpayers due to the administration and implementation of this proposal. As the amendments would be largely updating existing penalties, TC would not need to hire additional enforcement officers or marine safety inspectors (MSI). While the proposal includes new violations subject to AMPs under the ASSPPR and the VFSR, these violations are already regulatory requirements that are enforced by TC through other enforcement measures. The amendments would therefore not change the number of requirements for vessel owners and operators, but merely provide another tool to enforce existing regulations.

In addition, existing enforcement officers and MSI at TC would not be required to take additional training on this proposal, as training procedures currently in place have already encompassed all of the existing penalty ranges and requirements associated with the regulations. While the existing training materials would need to be updated to include this proposal and an email notification sent to inform enforcement officers and MSI of the new requirements, costs associated with this update and email notification would be expected to be minimal.

Dans le cadre du scénario réglementaire, la valeur maximale d'une SAP imposée sur les 191 violations existantes prescrites dans le RSAPA serait portée à 250 000 \$. En outre, les modifications proposées désigneraient les exigences existantes en vertu de du RSNPPA et du RSIB comme des violations (18 liées au RSNPPA et 154 au RSIB) soumises à des SAP et prescriraient les fourchettes de sanctions correspondantes.

### *Avantages et coûts*

#### **Avantages**

Les modifications proposées au RSAPA favoriseraient davantage la conformité en augmentant la portée maximale des SAP afin qu'elles constituent un moyen de dissuasion efficace contre la non-conformité. En cas de non-conformité, cette proposition renforcerait l'application en garantissant que les sanctions sont proportionnelles à la gravité et aux conséquences de la non-conformité.

L'augmentation du montant des amendes permet également à Transports Canada d'envoyer un message clair concernant son engagement à protéger le système de transport maritime du Canada à l'intérieur du pays, ce qui devrait avoir un impact positif sur la sécurité maritime et la protection de l'environnement.

#### **Coûts**

Les modifications proposées ne devraient pas imposer de coûts supplémentaires aux parties intéressées. De même, l'administration et la mise en œuvre de cette proposition n'entraîneraient pas de coûts pour les contribuables en général. Étant donné que les modifications consisteraient essentiellement à mettre à jour les sanctions existantes, Transports Canada n'aurait pas besoin d'embaucher des agents de l'autorité ou des inspecteurs de la sécurité maritime (ISM) supplémentaires. Bien que la proposition comprenne de nouvelles violations soumises à des SAP en vertu du RSNPPA et du RSIB, ces violations sont déjà des exigences réglementaires qui sont appliquées par Transports Canada par le biais d'autres mesures d'exécution. Les modifications ne changeraient donc pas le nombre d'exigences imposées aux propriétaires et aux exploitants de navires, mais fourniraient simplement un outil supplémentaire pour faire appliquer les règlements existants.

En outre, les agents de l'autorité et les ISM de Transports Canada n'auraient pas à suivre de formation supplémentaire sur cette proposition, car les procédures de formation actuellement en place ont déjà englobé toutes les fourchettes de sanctions et les exigences associées aux règlements. Bien que le matériel de formation existant doive être mis à jour pour inclure cette proposition et qu'une notification par courriel doive être envoyée pour informer les agents de l'autorité et les ISM des nouvelles exigences, les coûts associés à cette mise à jour et à la notification par courriel devraient être minimes.

### *Small business lens*

Analysis conducted under the small business lens concluded that the proposal would not impact Canadian small businesses.

### *One-for-one rule*

The one-for-one rule does not apply to this initiative, as there would be no incremental change in administrative burden on business.

### *Regulatory cooperation and alignment*

The proposed amendments are not related to any commitment under a formal regulatory cooperation forum, nor would they impact the mandate of any other minister. AMP regimes are common in the Canadian federal regulatory landscape, and several AMP regimes are already in place at TC. AMP regimes are also used to foster compliance with a wide range of federal regulations in other countries, including the United States, the United Kingdom, and Australia. In the United States, AMPs are used to enforce acts and regulations in ports and in the parts of the St. Lawrence Seaway under American jurisdiction.

### *Strategic environmental assessment*

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

### *Gender-based analysis plus*

A gender-based analysis plus (GBA+) assessment was conducted to determine if the proposed amendments would have differential impacts on the basis of identity factors such as gender, race, ethnicity, sexuality, etc. The assessment determined that the amendments are not expected to result in any disproportionate impacts on any group of persons based on identity factors.

### *Lentille des petites entreprises*

L'analyse réalisée sous la lentille des petites entreprises a permis de conclure que la proposition n'aurait pas d'incidence sur les petites entreprises au Canada.

### *Règle du « un pour un »*

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette initiative, puisqu'il n'y aurait aucune augmentation progressive du fardeau administratif pour les entreprises.

### *Coopération et harmonisation en matière de réglementation*

Les modifications proposées ne sont pas liées à un engagement pris dans le cadre d'un forum officiel de coopération en matière de réglementation, et elles n'auraient aucune incidence sur le mandat d'un autre ministre. Les régimes de SAP sont courants dans le paysage réglementaire fédéral canadien, et plusieurs régimes de SAP sont déjà en place à Transports Canada. Les régimes de SAP sont également utilisés pour favoriser la conformité à un large éventail de réglementations fédérales dans d'autres pays, notamment aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Australie. Aux États-Unis, les SAP sont utilisées pour faire respecter les lois et règlements dans les ports et dans les parties de la voie maritime du Saint-Laurent de compétence américaine.

### *Évaluation environnementale stratégique*

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas nécessaire.

### *Analyse comparative entre les sexes plus*

Une évaluation en fonction de l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) a été menée pour déterminer si les modifications proposées auraient des répercussions différentielles sur la base de facteurs d'identité tels que le sexe, la race, l'origine ethnique, la sexualité, etc. L'évaluation a déterminé que les modifications ne devraient pas avoir de répercussions disproportionnées sur un groupe de personnes en fonction de facteurs d'identité.

## Implementation, compliance and enforcement, and service standards

The amendments to the AMPNR would come into force on the date on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

The proposed amendments would update the penalty ranges for existing violations listed in the AMPNR, as well as designate various provisions of the ASSPPR, the VFSR and subsection 10.1(4) of the CSA 2001 as violations. Industry stakeholders, MSI and enforcement officers would be advised once the new penalty ranges have been published via email from the Canadian Marine Advisory Council Secretariat.

AMPs would continue to be one of the several compliance and enforcement tools that are used by TC to respond to non-compliance with the CSA 2001 and a number of its regulations. Other tools include oral counselling, written warnings, assurances of compliance, the issuance of tickets under the *Contraventions Regulations*, prosecution of a summary or indictable offence in court, the suspension or cancellation of a Canadian maritime document, and vessel detention. Deciding which tool to use would depend on the

- seriousness of the non-compliance;
- circumstances when the non-compliance was committed (e.g. whether it was committed willfully or deliberately);
- seriousness of any consequences;
- compliance record of the offender; and
- willingness of the offender to take measures to ensure compliance in the future.

In all cases, the enforcement response by TC would be tailored to achieve both compliance and deterrence. AMPs would generally be imposed only where less drastic enforcement tools cannot achieve that objective. As a matter of general policy, vessels and corporations would be subject to higher penalties than individuals.

AMPs can be imposed within two years after the day on which the Minister becomes aware of the violation. Payment of AMPs must be made within 30 days of receiving the notice of violation by means of credit card, certified cheque or money order made payable to the Receiver General for Canada. If the penalty associated with the violation is not paid, it becomes a debt due to His Majesty.

Parties subject to an AMP who believe that the AMP was issued incorrectly can apply to the Transportation Appeal

## Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

Les modifications au RSAPA entreraient en vigueur à la date de leur publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Les modifications proposées mettraient à jour les fourchettes de sanctions pour les violations existantes énumérées dans le RSAPA, et désigneraient comme violations diverses dispositions du RSNPPA, du RSIB et du paragraphe 10.1(4) de la LMMC 2001. Les intervenants de l'industrie, les ISM et les agents de l'autorité seront informés de la publication des nouvelles fourchettes de sanctions par un courriel du secrétariat du Conseil consultatif maritime canadien.

Les SAP continueraient à être l'un des nombreux outils de conformité et d'application utilisés par Transports Canada pour répondre à la non-conformité à la LMMC 2001 et à un certain nombre de ses règlements. Parmi les autres outils, citons les conseils oraux, les avertissements écrits, les assurances de conformité, l'émission de contraventions en vertu du *Règlement sur les contraventions*, les poursuites judiciaires pour une infraction sommaire ou un acte criminel, la suspension ou l'annulation d'un document maritime canadien et la détention du navire. Le choix de l'outil à utiliser dépendrait des éléments suivants :

- la gravité de la non-conformité;
- les circonstances dans lesquelles la non-conformité a été commise (par exemple si elle a été commise volontairement ou délibérément);
- la gravité des répercussions;
- les antécédents du contrevenant en matière de conformité;
- la volonté du contrevenant de prendre des mesures pour garantir la conformité à l'avenir.

Dans tous les cas, la réponse de Transports Canada en matière d'application de la loi serait adaptée afin d'atteindre à la fois la conformité et la dissuasion. Les SAP ne seraient généralement imposées que lorsque des outils d'application moins radicaux ne peuvent pas atteindre cet objectif. D'une manière générale, les navires et les personnes morales seraient soumis à des sanctions plus élevées que les personnes physiques.

Les SAP peuvent être imposées dans les deux ans qui suivent le jour où le ministre a pris connaissance de la violation. Le paiement des SAP doit être effectué dans les 30 jours suivant la réception du procès-verbal par carte de crédit, chèque certifié ou mandat à l'ordre du receveur général du Canada. Si la sanction associée à la violation n'est pas payée, elle devient une dette envers Sa Majesté.

Les parties assujetties à une SAP qui estiment que celle-ci a été émise à tort peuvent demander au Tribunal d'appel

Tribunal of Canada (TATC) to have the penalty reviewed. The TATC is an independent, administrative, quasi-judicial body, established in 2003 pursuant to the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, which provides a recourse mechanism for administrative actions by the Minister of Transport made pursuant to the CSA 2001, among other transportation statutes. This body is less formal than a judicial court, and cases can be presented without legal representation. Often, the TATC is able to accommodate a case proceeding more quickly than a judicial court, and usually at significantly less cost to the applicant. Parties can request an appeal of a TATC decision before the Federal Court of Canada.

The costs associated with implementing proposed amendments, such as updating the reference to the new penalty amounts in training materials, would not require additional funding, and would be managed within TC's existing resources.

### Contact

Administrative Monetary Penalties and Notices  
(CSA 2001) Regulations  
Transport Canada  
Place de Ville, Tower C, 9th Floor  
330 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5  
Email: [adminmonetarypenalties-  
sanctionsadminpecuniaires@tc.gc.ca](mailto:adminmonetarypenalties-sanctionsadminpecuniaires@tc.gc.ca)

des transports du Canada (TATC) de réviser la sanction. Le TATC est un organisme indépendant, administratif et quasi judiciaire, créé en 2003 en vertu de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, qui offre un mécanisme de recours contre les mesures administratives prises par le ministre des Transports en application de la LMMC 2001, entre autres lois sur les transports. Cet organe est moins formel qu'un tribunal judiciaire et les affaires peuvent être présentées sans représentation légale. Souvent, le TATC est en mesure de traiter une affaire plus rapidement qu'un tribunal judiciaire, et généralement à un coût nettement inférieur pour le demandeur. Les parties peuvent demander à interjeter appel d'une décision du TATC devant la Cour fédérale du Canada.

Les coûts associés à la mise en œuvre des modifications proposées, comme la mise à jour du renvoi aux nouveaux montants des sanctions dans le matériel de formation, ne nécessiteraient pas de financement supplémentaire et seraient gérés dans le cadre des ressources existantes de Transports Canada.

### Personne-ressource

Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires  
et les avis (LMMC 2001)  
Transports Canada  
Place de Ville, tour C, 9<sup>e</sup> étage  
330, rue Sparks  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5  
Courriel : [adminmonetarypenalties-  
sanctionsadminpecuniaires@tc.gc.ca](mailto:adminmonetarypenalties-sanctionsadminpecuniaires@tc.gc.ca)

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council proposes to make the annexed *Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations* under paragraphs 244(f)<sup>a</sup> to (h)<sup>b</sup> of the *Canada Shipping Act, 2001*<sup>c</sup>.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. They are strongly encouraged to use the online commenting feature that is available on the *Canada Gazette* website but if they use email, mail or any other means, the representations should cite the *Canada Gazette*,

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu des alinéas 244f)<sup>a</sup> à h)<sup>b</sup> de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*<sup>c</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante-quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont fortement encouragés à le faire au moyen de l'outil en ligne disponible à cet effet sur le site Web de la *Gazette du Canada*. S'ils choisissent plutôt de présenter leurs observations par courriel,

<sup>a</sup> S.C. 2014, c. 29, s. 75(1)

<sup>b</sup> S.C. 2018, c. 27, s. 709

<sup>c</sup> S.C. 2001, c. 26

<sup>a</sup> L.C. 2014, ch. 29, par. 75(1)

<sup>b</sup> L.C. 2018, ch. 27, art. 709

<sup>c</sup> L.C. 2001, ch. 26

Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Manager, Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations, Marine Safety and Security, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 330 Sparks Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario, K1A 0N5 (email: [MSSRegulations-ReglementsSSM@tc.gc.ca](mailto:MSSRegulations-ReglementsSSM@tc.gc.ca)).

Ottawa, June 1, 2023

Wendy Nixon  
Assistant Clerk of the Privy Council

## Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations

### Amendments

**1 Part 1 of the schedule to the *Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

#### PART 1

##### Violations of the Canada Shipping Act, 2001

Item	Column 1 Provision of the Act	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
1	Subsection 10.1(4)	260 to 250,000	X
2	Subsection 16(3)	1,300 to 6,250	
3	Subsection 17(2)	1,300 to 100,000	
4	Section 18	260 to 10,000	
5	Subsection 20(2)	260 to 10,000	X
6	Paragraph 23(a)	2,625 to 250,000	
7	Paragraph 23(b)	2,625 to 250,000	
8	Paragraph 23(c)	2,625 to 250,000	
9	Paragraph 23(d)	2,625 to 250,000	
10	Paragraph 23(e)	2,625 to 250,000	
11	Subsection 28(7)	2,625 to 12,500	
12	Subsection 46(2)	260 to 10,000	X
13	Subsection 57(1)	260 to 10,000	X

<sup>1</sup> SOR/2008-97; SOR/2012-246, s. 1

par la poste ou par tout autre moyen, ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout au gestionnaire, Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001), Sécurité et sûreté maritimes, ministère des Transports, Place de Ville, tour C, 330, rue Sparks, 11<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (courriel : [MSSRegulations-ReglementsSSM@tc.gc.ca](mailto:MSSRegulations-ReglementsSSM@tc.gc.ca)).

Ottawa, le 1<sup>er</sup> juin 2023

La greffière adjointe du Conseil privé  
Wendy Nixon

## Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)

### Modifications

**1 La partie 1 de l'annexe du *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001)*<sup>1</sup> est remplacée par ce qui suit :**

#### PARTIE 1

##### Violations de la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada

Article	Colonne 1 Disposition de la Loi	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 10.1(4)	260 à 250 000	X
2	Paragraphe 16(3)	1 300 à 6 250	
3	Paragraphe 17(2)	1 300 à 100 000	
4	Article 18	260 à 10 000	
5	Paragraphe 20(2)	260 à 10 000	X
6	Alinéa 23a)	2 625 à 250 000	
7	Alinéa 23b)	2 625 à 250 000	
8	Alinéa 23c)	2 625 à 250 000	
9	Alinéa 23d)	2 625 à 250 000	
10	Alinéa 23e)	2 625 à 250 000	
11	Paragraphe 28(7)	2 625 à 12 500	
12	Paragraphe 46(2)	260 à 10 000	X
13	Paragraphe 57(1)	260 à 10 000	X

<sup>1</sup> DORS/2008-97; DORS/2012-246, art. 1



Column 1		Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
14	Subsection 57(3)	260 to 10,000		14	Paragraphe 57(3)	260 à 10 000	
15	Subsection 57(4)	260 to 10,000	X	15	Paragraphe 57(4)	260 à 10 000	X
16	Subsection 58(1)	260 to 10,000		16	Paragraphe 58(1)	260 à 10 000	
17	Subsection 58(2)	260 to 10,000		17	Paragraphe 58(2)	260 à 10 000	
18	Subsection 58(3)	260 to 10,000		18	Paragraphe 58(3)	260 à 10 000	
19	Subsection 58(4)	260 to 10,000		19	Paragraphe 58(4)	260 à 10 000	
20	Subsection 63(1)	260 to 10,000		20	Paragraphe 63(1)	260 à 10 000	
21	Subsection 63(2)	260 to 10,000		21	Paragraphe 63(2)	260 à 10 000	
22	Subsection 63(3)	260 to 10,000		22	Paragraphe 63(3)	260 à 10 000	
23	Subsection 64(2)	260 to 1,250		23	Paragraphe 64(2)	260 à 1 250	
24	Subsection 82(1)	260 to 1,250		24	Paragraphe 82(1)	260 à 1 250	
25	Subsection 82(2)	1,300 to 6,250	X	25	Paragraphe 82(2)	1 300 à 6 250	X
26	Subsection 82(3)	2,625 to 250,000	X	26	Paragraphe 82(3)	2 625 à 250 000	X
27	Section 87	2,625 to 12,500		27	Article 87	2 625 à 12 500	
28	Subsection 90(1)	1,300 to 6,250		28	Paragraphe 90(1)	1 300 à 6 250	
29	Subsection 90(2)	1,300 to 6,250		29	Paragraphe 90(2)	1 300 à 6 250	
30	Paragraph 91(1)(a)	260 to 1,250		30	Alinéa 91(1)a)	260 à 1 250	
31	Paragraph 91(1)(b)	1,300 to 6,250		31	Alinéa 91(1)b)	1 300 à 6 250	
32	Section 92	1,300 to 6,250		32	Article 92	1 300 à 6 250	
33	Subsection 93(1)	260 to 10,000		33	Paragraphe 93(1)	260 à 10 000	
34	Subsection 93(2)	260 to 10,000		34	Paragraphe 93(2)	260 à 10 000	
35	Subsection 94(1)	260 to 10,000		35	Paragraphe 94(1)	260 à 10 000	
36	Subsection 97(1)	1,300 to 100,000		36	Paragraphe 97(1)	1 300 à 100 000	
37	Subsection 97(2)	1,300 to 6,250		37	Paragraphe 97(2)	1 300 à 6 250	
38	Subsection 97(3)	1,300 to 6,250		38	Paragraphe 97(3)	1 300 à 6 250	
39	Subsection 97(4)	1,300 to 6,250		39	Paragraphe 97(4)	1 300 à 6 250	
40	Paragraph 98(a)	260 to 10,000		40	Alinéa 98a)	260 à 10 000	
41	Paragraph 98(b)	260 to 10,000		41	Alinéa 98b)	260 à 10 000	
42	Paragraph 98(c)	260 to 10,000		42	Alinéa 98c)	260 à 10 000	
43	Paragraph 98(d)	260 to 10,000		43	Alinéa 98d)	260 à 10 000	
44	Paragraph 98(e)	260 to 10,000		44	Alinéa 98e)	260 à 10 000	
45	Paragraph 106(1)(a)	2,625 to 250,000		45	Alinéa 106(1)a)	2 625 à 250 000	
46	Paragraph 106(1)(b)	2,625 to 250,000		46	Alinéa 106(1)b)	2 625 à 250 000	
47	Paragraph 106(1)(c)	2,625 to 250,000		47	Alinéa 106(1)c)	2 625 à 250 000	
48	Paragraph 106(2)(a)	2,625 to 250,000		48	Alinéa 106(2)a)	2 625 à 250 000	
49	Paragraph 106(2)(b)	2,625 to 250,000		49	Alinéa 106(2)b)	2 625 à 250 000	
50	Section 107	2,625 to 250,000		50	Article 107	2 625 à 250 000	
51	Subsection 109(1)	2,625 to 250,000		51	Paragraphe 109(1)	2 625 à 250 000	

Column 1		Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
52	Subsection 109(2)	2,625 to 250,000		52	Paragraphe 109(2)	2 625 à 250 000	
53	Subsection 110(1)	2,625 to 250,000		53	Paragraphe 110(1)	2 625 à 250 000	
54	Subsection 110(2)	2,625 to 250,000		54	Paragraphe 110(2)	2 625 à 250 000	
55	Section 111	2,625 to 12,500		55	Article 111	2 625 à 12 500	
56	Section 112	2,625 to 12,500		56	Article 112	2 625 à 12 500	
57	Paragraph 113(a)	2,625 to 12,500		57	Alinéa 113a)	2 625 à 12 500	
58	Paragraph 113(b)	2,625 to 12,500		58	Alinéa 113b)	2 625 à 12 500	
59	Paragraph 113(c)	2,625 to 12,500		59	Alinéa 113c)	2 625 à 12 500	
60	Paragraph 113(d)	2,625 to 12,500		60	Alinéa 113d)	2 625 à 12 500	
61	Section 114	2,625 to 12,500		61	Article 114	2 625 à 12 500	
62	Subsection 115(1)	1,300 to 6,250		62	Paragraphe 115(1)	1 300 à 6 250	
63	Subsection 115(2)	1,300 to 6,250		63	Paragraphe 115(2)	1 300 à 6 250	
64	Paragraph 116(a)	1,300 to 6,250		64	Alinéa 116a)	1 300 à 6 250	
65	Paragraph 116(b)	1,300 to 6,250		65	Alinéa 116b)	1 300 à 6 250	
66	Section 117	2,625 to 250,000		66	Article 117	2 625 à 250 000	
67	Section 118	2,625 to 250,000		67	Article 118	2 625 à 250 000	
68	Section 119	2,625 to 250,000		68	Article 119	2 625 à 250 000	
69	Paragraph 148(b)	260 to 10,000		69	Alinéa 148b)	260 à 10 000	
70	Paragraph 167(1)(a)	5,250 to 250,000	X	70	Alinéa 167(1)a)	5 250 à 250 000	X
71	Paragraph 167(1)(b)	2,625 to 100,000	X	71	Alinéa 167(1)b)	2 625 à 100 000	X
72	Section 167.1	260 to 10,000		72	Article 167.1	260 à 10 000	
73	Subsection 167.2(1)	2,625 to 250,000		73	Paragraphe 167.2(1)	2 625 à 250 000	
74	Subsection 167.2(2)	1,300 to 100,000		74	Paragraphe 167.2(2)	1 300 à 100 000	
75	Subsection 167.2(3)	2,625 to 250,000		75	Paragraphe 167.2(3)	2 625 à 250 000	
76	Paragraph 168(1)(a)	2,625 to 250,000	X	76	Alinéa 168(1)a)	2 625 à 250 000	X
77	Paragraph 168(1)(b)	1,300 to 100,000	X	77	Alinéa 168(1)b)	1 300 à 100 000	X
78	Paragraph 168(1)(c)	260 to 10,000		78	Alinéa 168(1)c)	260 à 10 000	
79	Paragraph 168(1)(c.1)	260 to 10,000		79	Alinéa 168(1)c.1)	260 à 10 000	
80	Paragraph 168(1)(d)	260 to 10,000		80	Alinéa 168(1)d)	260 à 10 000	
81	Paragraph 168(1)(d.1)	260 to 10,000		81	Alinéa 168(1)d.1)	260 à 10 000	
82	Paragraph 168(1)(e)	2,625 to 250,000	X	82	Alinéa 168(1)e)	2 625 à 250 000	X
83	Paragraph 168(3)(a)	1,300 to 100,000		83	Alinéa 168(3)a)	1 300 à 100 000	
84	Paragraph 168(3)(b)	2,625 to 250,000	X	84	Alinéa 168(3)b)	2 625 à 250 000	X
85	Subsection 168.01(1)	260 to 10,000		85	Paragraphe 168.01(1)	260 à 10 000	
86	Subsection 168.01(2)	1,300 to 100,000		86	Paragraphe 168.01(2)	1 300 à 100 000	
87	Subsection 168.01(3)	1,300 to 100,000		87	Paragraphe 168.01(3)	1 300 à 100 000	
88	Subsection 168.01(4)	2,625 to 250,000		88	Paragraphe 168.01(4)	2 625 à 250 000	
89	Section 168.1	1,300 to 100,000		89	Article 168.1	1 300 à 100 000	

Column 1			Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Act	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition de la Loi	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours	
90	Section 168.2	1,300 to 100,000		90	Article 168.2	1 300 à 100 000		
91	Paragraph 168.3(b)	2,625 to 250,000		91	Alinéa 168.3b)	2 625 à 250 000		
92	Paragraph 171(a)	1,300 to 100,000	X	92	Alinéa 171a)	1 300 à 100 000	X	
93	Paragraph 171(b)	2,625 to 250,000	X	93	Alinéa 171b)	2 625 à 250 000		X
94	Paragraph 171(c)	1,300 to 100,000		94	Alinéa 171c)	1 300 à 100 000		
95	Paragraph 171(d)	1,300 to 100,000		95	Alinéa 171d)	1 300 à 100 000		
96	Paragraph 171(e)	1,300 to 100,000		96	Alinéa 171e)	1 300 à 100 000		
97	Paragraph 171(f)	260 to 10,000		97	Alinéa 171f)	260 à 10 000		
98	Section 171.1	1,300 to 100,000		98	Article 171.1	1 300 à 100 000		
99	Section 187	2,625 to 250,000		99	Article 187	2 625 à 250 000		
100	Section 188	5,250 to 250,000		100	Article 188	5 250 à 250 000		
101	Paragraph 189(a)	2,625 to 100,000		101	Alinéa 189a)	2 625 à 100 000		
102	Paragraph 189(b)	2,625 to 100,000		102	Alinéa 189b)	2 625 à 100 000		
103	Paragraph 189(c)	2,625 to 100,000		103	Alinéa 189c)	2 625 à 100 000		
104	Subparagraph 189(d)(i)	5,250 to 250,000		104	Sous-alinéa 189d)(i)	5 250 à 250 000		
105	Subparagraph 189(d)(ii)	2,625 to 100,000		105	Sous-alinéa 189d)(ii)	2 625 à 100 000		
106	Subsection 211(3)	2,625 to 250,000		106	Paragraphe 211(3)	2 625 à 250 000		
107	Paragraph 211(4)(a)	2,625 to 250,000		107	Alinéa 211(4)a)	2 625 à 250 000		
108	Paragraph 211(4)(b)	2,625 to 250,000		108	Alinéa 211(4)b)	2 625 à 250 000		
109	Paragraph 211(4)(c)	2,625 to 250,000		109	Alinéa 211(4)c)	2 625 à 250 000		
110	Paragraph 211(4)(d)	2,625 to 250,000		110	Alinéa 211(4)d)	2 625 à 250 000		
111	Paragraph 211(4)(d.1)	2,625 to 250,000		111	Alinéa 211(4)d.1)	2 625 à 250 000		
112	Paragraph 211(4)(e)	2,625 to 250,000		112	Alinéa 211(4)e)	2 625 à 250 000		
113	Subsection 212(2)	2,625 to 12,500		113	Paragraphe 212(2)	2 625 à 12 500		
114	Section 213	1,300 to 100,000		114	Article 213	1 300 à 100 000		
115	Section 215	2,625 to 250,000		115	Article 215	2 625 à 250 000		
116	Subsection 218(1)	2,625 to 250,000		116	Paragraphe 218(1)	2 625 à 250 000		
117	Subsection 222(9)	2,625 to 250,000		117	Paragraphe 222(9)	2 625 à 250 000		
118	Subsection 222(10)	2,625 to 250,000		118	Paragraphe 222(10)	2 625 à 250 000		
119	Section 223	2,625 to 250,000		119	Article 223	2 625 à 250 000		
120	Paragraph 227(1)(a)	2,625 to 250,000		120	Alinéa 227(1)a)	2 625 à 250 000		
121	Paragraph 227(1)(b)	2,625 to 250,000		121	Alinéa 227(1)b)	2 625 à 250 000		
122	Paragraph 227(1)(c)	2,625 to 250,000		122	Alinéa 227(1)c)	2 625 à 250 000		

**2 Part 4 of the schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**PART 4**

**Violations of the Load Line Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Load Line Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 4(1)	5,250 to 250,000	
2	Subsection 4(2)	5,250 to 250,000	
3	Subsection 4(3)	5,250 to 250,000	
4	Subsection 6(1)	2,625 to 250,000	
5	Subsection 6(2)	2,625 to 250,000	
6	Section 11	260 to 10,000	X
7	Section 12	260 to 1,250	X
8	Section 16	5,250 to 250,000	
9	Section 18	2,625 to 250,000	
10	Section 20	260 to 10,000	X

**3 Parts 6 to 9 of the schedule to the Regulations are replaced by the following:**

**PART 6**

**Violations of the Special-purpose Vessels Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Special-purpose Vessels Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 3(1)	2,625 to 250,000	
2	Subsection 3(2)	2,625 to 12,500	
3	Subsection 10(3)	2,625 to 12,500	
4	Subsection 13(1)	2,625 to 12,500	
5	Subsection 13(2)	2,625 to 12,500	
6	Subsection 13(3)	2,625 to 12,500	
7	Section 18	260 to 10,000	

**2 La partie 4 de l'annexe du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

**PARTIE 4**

**Violations du Règlement sur les lignes de charge**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les lignes de charge</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 4(1)	5 250 à 250 000	
2	Paragraphe 4(2)	5 250 à 250 000	
3	Paragraphe 4(3)	5 250 à 250 000	
4	Paragraphe 6(1)	2 625 à 250 000	
5	Paragraphe 6(2)	2 625 à 250 000	
6	Article 11	260 à 10 000	X
7	Article 12	260 à 1 250	X
8	Article 16	5 250 à 250 000	
9	Article 18	2 625 à 250 000	
10	Article 20	260 à 10 000	X

**3 Les parties 6 à 9 de l'annexe du même règlement sont remplacées par ce qui suit :**

**PARTIE 6**

**Violations du Règlement sur les bâtiments à usage spécial**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les bâtiments à usage spécial</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 3(1)	2 625 à 250 000	
2	Paragraphe 3(2)	2 625 à 12 500	
3	Paragraphe 10(3)	2 625 à 12 500	
4	Paragraphe 13(1)	2 625 à 12 500	
5	Paragraphe 13(2)	2 625 à 12 500	
6	Paragraphe 13(3)	2 625 à 12 500	
7	Article 18	260 à 10 000	

**PART 7****Violations of the Vessel Safety Certificates Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Safety Certificates Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 6	5,250 to 250,000	
2	Paragraph 7(2)(a)	2,625 to 250,000	
3	Paragraph 7(2)(b)	260 to 250,000	
4	Paragraph 10(a)	260 to 250,000	
5	Paragraph 10(b)	260 to 250,000	
6	Paragraph 10(c)	260 to 250,000	
7	Paragraph 10(d)	260 to 250,000	
8	Section 12	5,250 to 250,000	
9	Paragraph 13(2)(a)	2,625 to 250,000	
10	Paragraph 13(2)(b)	2,625 to 250,000	
11	Paragraph 15(a)	260 to 250,000	
12	Paragraph 15(b)	260 to 250,000	
13	Paragraph 17(1)(a)	260 to 10,000	
14	Paragraph 17(1)(b)	260 to 10,000	
15	Subparagraph 18(1)(a)(i)	260 to 250,000	
16	Subparagraph 18(1)(a)(ii)	260 to 250,000	
17	Subparagraph 18(1)(a)(iii)	260 to 250,000	
18	Subparagraph 18(1)(a)(iv)	260 to 250,000	
19	Paragraph 18(1)(b)	2,625 to 250,000	
20	Paragraph 18(2)(a)	2,625 to 250,000	
21	Paragraph 18(2)(b)	2,625 to 250,000	
22	Paragraph 19(a)	2,625 to 250,000	

**PARTIE 7****Violations du Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 6	5 250 à 250 000	
2	Alinéa 7(2)a)	2 625 à 250 000	
3	Alinéa 7(2)b)	260 à 250 000	
4	Alinéa 10a)	260 à 250 000	
5	Alinéa 10b)	260 à 250 000	
6	Alinéa 10c)	260 à 250 000	
7	Alinéa 10d)	260 à 250 000	
8	Article 12	5 250 à 250 000	
9	Alinéa 13(2)a)	2 625 à 250 000	
10	Alinéa 13(2)b)	2 625 à 250 000	
11	Alinéa 15a)	260 à 250 000	
12	Alinéa 15b)	260 à 250 000	
13	Alinéa 17(1)a)	260 à 10 000	
14	Alinéa 17(1)b)	260 à 10 000	
15	Sous-alinéa 18(1)a)(i)	260 à 250 000	
16	Sous-alinéa 18(1)a)(ii)	260 à 250 000	
17	Sous-alinéa 18(1)a)(iii)	260 à 250 000	
18	Sous-alinéa 18(1)a)(iv)	260 à 250 000	
19	Alinéa 18(1)b)	2 625 à 250 000	
20	Alinéa 18(2)a)	2 625 à 250 000	
21	Alinéa 18(2)b)	2 625 à 250 000	
22	Alinéa 19a)	2 625 à 250 000	

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Safety Certificates Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
23	Paragraph 19(b)	2,625 to 250,000	
24	Paragraph 19(c)	2,625 to 250,000	

**PART 8****Violations of the Vessel Registration and Tonnage Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Vessel Registration and Tonnage Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Section 7	2,625 to 100,000	
2	Section 9	1,300 to 100,000	

**PART 9****Violations of the Ballast Water Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Ballast Water Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 4(1)	2,625 to 250,000	
2	Paragraph 4(3)(a)	260 to 10,000	
3	Paragraph 4(3)(b)	260 to 10,000	
4	Paragraph 4(3)(c)	260 to 10,000	
5	Paragraph 4(3)(d)	260 to 10,000	
6	Subsection 4(4)	260 to 10,000	
7	Paragraph 4(5)(a)	1,300 to 100,000	
8	Paragraph 4(5)(b)	2,625 to 250,000	
9	Paragraph 4(5)(c)	2,625 to 250,000	
10	Section 8	5,250 to 250,000	X
11	Subsection 14(1)	5,250 to 250,000	X
12	Subsection 14(2)	260 to 10,000	X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
23	Alinéa 19b)	2 625 à 250 000	
24	Alinéa 19c)	2 625 à 250 000	

**PARTIE 8****Violations du Règlement sur l'immatriculation et le jaugeage des bâtiments**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'immatriculation et le jaugeage des bâtiments</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Article 7	2 625 à 100 000	
2	Article 9	1 300 à 100 000	

**PARTIE 9****Violations du Règlement sur l'eau de ballast**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'eau de ballast</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 4(1)	2 625 à 250 000	
2	Alinéa 4(3)a)	260 à 10 000	
3	Alinéa 4(3)b)	260 à 10 000	
4	Alinéa 4(3)c)	260 à 10 000	
5	Alinéa 4(3)d)	260 à 10 000	
6	Paragraphe 4(4)	260 à 10 000	
7	Alinéa 4(5)a)	1 300 à 100 000	
8	Alinéa 4(5)b)	2 625 à 250 000	
9	Alinéa 4(5)c)	2 625 à 250 000	
10	Article 8	5 250 à 250 000	X
11	Paragraphe 14(1)	5 250 à 250 000	X
12	Paragraphe 14(2)	260 à 10 000	X

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Ballast Water Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
13	Subsection 15(1)	5,250 to 250,000	X
14	Subsection 15(4)	260 to 10,000	X
15	Subsection 16(1)	5,250 to 250,000	X
16	Section 17	2,625 to 250,000	X
17	Section 18	525 to 10,000	
18	Section 19	525 to 10,000	X
19	Section 20	525 to 10,000	X
20	Section 22	525 to 10,000	X
21	Section 23	525 to 10,000	X
22	Section 24	260 to 10,000	

**4 Part 14 of the schedule to the Regulations is replaced by the following:**

#### **PART 14**

##### **Violations of the Environmental Response Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Provision of the <i>Environmental Response Regulations</i>	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day
1	Subsection 11(3)	260 to 10,000	
2	Subsection 12(1)	1,300 to 100,000	
3	Subsection 12(2)	1,300 to 100,000	
4	Subsection 12(3)	260 to 10,000	
5	Subsection 12(4)	260 to 10,000	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'eau de ballast</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
13	Paragraphe 15(1)	5 250 à 250 000	X
14	Paragraphe 15(4)	260 à 10 000	X
15	Paragraphe 16(1)	5 250 à 250 000	X
16	Article 17	2 625 à 250 000	X
17	Article 18	525 à 10 000	
18	Article 19	525 à 10 000	X
19	Article 20	525 à 10 000	X
20	Article 22	525 à 10 000	X
21	Article 23	525 à 10 000	X
22	Article 24	260 à 10 000	

**4 La partie 14 de l'annexe du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

#### **PARTIE 14**

##### **Violations du Règlement sur l'intervention environnementale**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Disposition du <i>Règlement sur l'intervention environnementale</i>	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 11(3)	260 à 10 000	
2	Paragraphe 12(1)	1 300 à 100 000	
3	Paragraphe 12(2)	1 300 à 100 000	
4	Paragraphe 12(3)	260 à 10 000	
5	Paragraphe 12(4)	260 à 10 000	

**5 The schedule to the Regulations is amended by adding the following after Part 15:**

**PART 16**

**Violations of the Arctic Shipping Safety and Pollution Prevention Regulations**

Item	Column 1 Provision of the <i>Arctic Shipping Safety and Pollution Prevention Regulations</i>	Column 2 Range of Penalties (\$)	Column 3 Separate Violation for Each Day
1	Subsection 6(1), in respect of (a) Canadian vessels; and (b) foreign vessels (i) in Canadian waters, and (ii) in respect of pollution, in waters in the exclusive economic zone of Canada	2,625 to 250,000	X
2	Subsection 8(1)	5,250 to 250,000	X
3	Subsection 9(1)	260 to 1,250	X
4	Subsection 9(2)	260 to 1,250	X
5	Subsection 10(1)	5,250 to 250,000	
6	Subsection 10(2)	2,625 to 12,500	
7	Section 11	5,250 to 250,000	
8	Section 15	260 to 10,000	X
9	Subsection 16(1)	5,250 to 250,000	
10	Subsection 16(2)	5,250 to 250,000	
11	Subsection 16(3)	5,250 to 250,000	
12	Subsection 16(5)	5,250 to 250,000	
13	Section 17	260 to 10,000	X
14	Section 18	5,250 to 250,000	
15	Section 19	2,625 to 250,000	X
16	Section 23	260 to 10,000	X
17	Subsection 24(1)	2,625 to 250,000	X

**5 L'annexe du même règlement est modifiée par adjonction, après la partie 15, de ce qui suit :**

**PARTIE 16**

**Violations du Règlement sur la sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique**

Article	Colonne 1 Disposition du <i>Règlement sur la sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique</i>	Colonne 2 Barème des sanctions (\$)	Colonne 3 Violation distincte pour chacun des jours
1	Paragraphe 6(1) a) à l'égard des bâtiments canadiens b) à l'égard des bâtiments étrangers (i) dans les eaux canadiennes (ii) dans les eaux de la zone économique exclusive du Canada en ce qui concerne la pollution	2 625 à 250 000	X
2	Paragraphe 8(1)	5 250 à 250 000	X
3	Paragraphe 9(1)	260 à 1 250	X
4	Paragraphe 9(2)	260 à 1 250	X
5	Paragraphe 10(1)	5 250 à 250 000	
6	Paragraphe 10(2)	2 625 à 12 500	
7	Article 11	5 250 à 250 000	
8	Article 15	260 à 10 000	X
9	Paragraphe 16(1)	5 250 à 250 000	
10	Paragraphe 16(2)	5 250 à 250 000	
11	Paragraphe 16(3)	5 250 à 250 000	
12	Paragraphe 16(5)	5 250 à 250 000	
13	Article 17	260 à 10 000	X
14	Article 18	5 250 à 250 000	
15	Article 19	2 625 à 250 000	X
16	Article 23	260 à 10 000	X
17	Paragraphe 24(1)	2 625 à 250 000	X



	Column 1	Column 2	Column 3
	<b>Provision of the Arctic Shipping Safety and Pollution Prevention Regulations</b>	<b>Range of Penalties (\$)</b>	<b>Separate Violation for Each Day</b>
<b>Item</b>			
18	Section 26	2,625 to 250,000	X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	<b>Disposition du Règlement sur la sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique</b>	<b>Barème des sanctions (\$)</b>	<b>Violation distincte pour chacun des jours</b>
<b>Article</b>			
18	Article 26	2 625 à 250 000	X

**PART 17****Violations of the Vessel Fire Safety Regulations**

	Column 1	Column 2	Column 3
	<b>Provision of the Vessel Fire Safety Regulations</b>	<b>Range of Penalties (\$)</b>	<b>Separate Violation for Each Day</b>
<b>Item</b>			
1	Subsection 102(1)	260 to 250,000	X
2	Subsection 102(2)	260 to 12,500	X
3	Subsection 108(1)	525 to 10,000	X
4	Section 111	5,250 to 250,000	
5	Subsection 112(1)	5,250 to 250,000	
6	Subsection 112(2)	5,250 to 250,000	
7	Subsection 113(1)	5,250 to 250,000	
8	Subsection 113(2)	5,250 to 250,000	
9	Section 114	5,250 to 250,000	
10	Section 115	5,250 to 250,000	
11	Subsection 117(2)	2,625 to 250,000	X
12	Section 118	2,625 to 250,000	X
13	Section 119	5,250 to 250,000	
14	Subsection 120(1)	5,250 to 250,000	
15	Subsection 120(2)	5,250 to 250,000	
16	Subsection 120(3)	5,250 to 250,000	
17	Subsection 120(4)	525 to 10,000	
18	Paragraph 121(1)(a)	5,250 to 250,000	
19	Paragraph 121(1)(b)	5,250 to 250,000	

**PARTIE 17****Violations du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments**

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
	<b>Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments</b>	<b>Barème des sanctions (\$)</b>	<b>Violation distincte pour chacun des jours</b>
<b>Article</b>			
1	Paragraphe 102(1)	260 à 250 000	X
2	Paragraphe 102(2)	260 à 12 500	X
3	Paragraphe 108(1)	525 à 10 000	X
4	Article 111	5 250 à 250 000	
5	Paragraphe 112(1)	5 250 à 250 000	
6	Paragraphe 112(2)	5 250 à 250 000	
7	Paragraphe 113(1)	5 250 à 250 000	
8	Paragraphe 113(2)	5 250 à 250 000	
9	Article 114	5 250 à 250 000	
10	Article 115	5 250 à 250 000	
11	Paragraphe 117(2)	2 625 à 250 000	X
12	Article 118	2 625 à 250 000	X
13	Article 119	5 250 à 250 000	
14	Paragraphe 120(1)	5 250 à 250 000	
15	Paragraphe 120(2)	5 250 à 250 000	
16	Paragraphe 120(3)	5 250 à 250 000	
17	Paragraphe 120(4)	525 à 10 000	
18	Alinéa 121(1)a)	5 250 à 250 000	
19	Alinéa 121(1)b)	5 250 à 250 000	

Column 1			Column 2	Column 3	Colonne 1			Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Vessel Fire Safety Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours		
20	Paragraph 121(1)(c)	525 to 10,000		20	Alinéa 121(1)c)	525 à 10 000			
21	Subsection 121(2)	5,250 to 250,000		21	Paragraphe 121(2)	5 250 à 250 000			
22	Section 122	5,250 to 250,000		22	Article 122	5 250 à 250 000			
23	Subsection 123(1)	5,250 to 250,000		23	Paragraphe 123(1)	5 250 à 250 000			
24	Subsection 123(2)	5,250 to 250,000		24	Paragraphe 123(2)	5 250 à 250 000			
25	Section 124	525 to 10,000	X	25	Article 124	525 à 10 000			X
26	Section 125	5,250 to 250,000		26	Article 125	5 250 à 250 000			
27	Subsection 126(1)	5,250 to 250,000		27	Paragraphe 126(1)	5 250 à 250 000			
28	Subsection 126(2)	5,250 to 250,000		28	Paragraphe 126(2)	5 250 à 250 000			
29	Paragraph 126(3)(a)	5,250 to 250,000		29	Alinéa 126(3)a)	5 250 à 250 000			
30	Paragraph 126(3)(b)	5,250 to 250,000		30	Alinéa 126(3)b)	5 250 à 250 000			
31	Paragraph 126(3)(c)	525 to 10,000	X	31	Alinéa 126(3)c)	525 à 10 000			X
32	Subsection 126(4)	5,250 to 250,000		32	Paragraphe 126(4)	5 250 à 250 000			
33	Subsection 126(5)	525 to 250,000		33	Paragraphe 126(5)	525 à 250 000			
34	Section 127	5,250 to 250,000		34	Article 127	5 250 à 250 000			
35	Subsection 128(1)	5,250 to 250,000		35	Paragraphe 128(1)	5 250 à 250 000			
36	Subsection 128(2)	5,250 to 250,000		36	Paragraphe 128(2)	5 250 à 250 000			
37	Subsection 128(3)	5,250 to 250,000		37	Paragraphe 128(3)	5 250 à 250 000			
38	Subsection 128(4)	5,250 to 250,000		38	Paragraphe 128(4)	5 250 à 250 000			
39	Section 129	5,250 to 250,000		39	Article 129	5 250 à 250 000			
40	Section 130	525 to 250,000	X	40	Article 130	525 à 250 000			X
41	Section 131	5,250 to 250,000		41	Article 131	5 250 à 250 000			
42	Section 132	5,250 to 250,000		42	Article 132	5 250 à 250 000			
43	Subsection 133(2)	5,250 to 250,000		43	Paragraphe 133(2)	5 250 à 250 000			
44	Subsection 133(3)	5,250 to 250,000		44	Paragraphe 133(3)	5 250 à 250 000			
45	Subsection 135(1)	5,250 to 250,000		45	Paragraphe 135(1)	5 250 à 250 000			

Column 1			Column 2	Column 3	Colonne 1			Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Vessel Fire Safety Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours		
46	Subsection 135(2)	5,250 to 250,000		46	Paragraphe 135(2)	5 250 à 250 000			
47	Subsection 135(3)	5,250 to 250,000		47	Paragraphe 135(3)	5 250 à 250 000			
48	Subsection 135(4)	5,250 to 250,000		48	Paragraphe 135(4)	5 250 à 250 000			
49	Subsection 136(1)	5,250 to 250,000	X	49	Paragraphe 136(1)	5 250 à 250 000		X	
50	Subsection 136(2)	5,250 to 250,000	X	50	Paragraphe 136(2)	5 250 à 250 000		X	
51	Subsection 136(3)	5,250 to 250,000	X	51	Paragraphe 136(3)	5 250 à 250 000		X	
52	Subsection 137(1)	5,250 to 250,000	X	52	Paragraphe 137(1)	5 250 à 250 000		X	
53	Subsection 137(2)	5,250 to 250,000	X	53	Paragraphe 137(2)	5 250 à 250 000		X	
54	Section 139	5,250 to 250,000		54	Article 139	5 250 à 250 000			
55	Section 141	5,250 to 250,000		55	Article 141	5 250 à 250 000			
56	Subsection 143(0.1)	5,250 to 250,000	X	56	Paragraphe 143(0.1)	5 250 à 250 000		X	
57	Subsection 143(0.2)	5,250 to 250,000	X	57	Paragraphe 143(0.2)	5 250 à 250 000		X	
58	Subsection 143(2)	5,250 to 250,000	X	58	Paragraphe 143(2)	5 250 à 250 000		X	
59	Subsection 144(1)	5,250 to 250,000	X	59	Paragraphe 144(1)	5 250 à 250 000		X	
60	Subsection 144(2)	5,250 to 250,000	X	60	Paragraphe 144(2)	5 250 à 250 000		X	
61	Subsection 144(3)	5,250 to 250,000	X	61	Paragraphe 144(3)	5 250 à 250 000		X	
62	Subsection 145(1)	5,250 to 250,000		62	Paragraphe 145(1)	5 250 à 250 000			
63	Subsection 146(1)	5,250 to 250,000		63	Paragraphe 146(1)	5 250 à 250 000			
64	Subsection 146(2)	5,250 to 250,000		64	Paragraphe 146(2)	5 250 à 250 000			
65	Subsection 147(1)	5,250 to 250,000		65	Paragraphe 147(1)	5 250 à 250 000			
66	Subsection 147(2)	5,250 to 250,000		66	Paragraphe 147(2)	5 250 à 250 000			
67	Subsection 147(3)	5,250 to 250,000		67	Paragraphe 147(3)	5 250 à 250 000			
68	Subsection 147(4)	5,250 to 250,000		68	Paragraphe 147(4)	5 250 à 250 000			
69	Subsection 147(5)	5,250 to 250,000		69	Paragraphe 147(5)	5 250 à 250 000			

Column 1			Column 2	Column 3	Colonne 1			Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Vessel Fire Safety Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours		
70	Subsection 147(6)	5,250 to 250,000		70	Paragraphe 147(6)	5 250 à 250 000			
71	Section 149	525 to 10,000		71	Article 149	525 à 10 000			
72	Subsection 150(1)	5,250 to 250,000		72	Paragraphe 150(1)	5 250 à 250 000			
73	Subsection 150(2)	525 to 10,000		73	Paragraphe 150(2)	525 à 10 000			
74	Section 151	5,250 to 250,000	X	74	Article 151	5 250 à 250 000		X	
75	Section 152	525 to 10,000		75	Article 152	525 à 10 000			
76	Section 154	525 to 10,000		76	Article 154	525 à 10 000			
77	Section 155	525 to 10,000		77	Article 155	525 à 10 000			
78	Section 156	525 to 10,000		78	Article 156	525 à 10 000			
79	Section 157	5,250 to 250,000		79	Article 157	5 250 à 250 000			
80	Subsection 158(1)	525 to 10,000		80	Paragraphe 158(1)	525 à 10 000			
81	Subsection 158(2)	5,250 to 250,000		81	Paragraphe 158(2)	5 250 à 250 000			
82	Section 205	5,250 to 250,000		82	Article 205	5 250 à 250 000			
83	Section 206	5,250 to 250,000		83	Article 206	5 250 à 250 000			
84	Section 207	5,250 to 250,000		84	Article 207	5 250 à 250 000			
85	Section 208	5,250 to 250,000		85	Article 208	5 250 à 250 000			
86	Section 209	5,250 to 250,000		86	Article 209	5 250 à 250 000			
87	Section 210	5,250 to 250,000		87	Article 210	5 250 à 250 000			
88	Section 211	5,250 to 250,000		88	Article 211	5 250 à 250 000			
89	Section 212	5,250 to 250,000		89	Article 212	5 250 à 250 000			
90	Section 213	5,250 to 250,000		90	Article 213	5 250 à 250 000			
91	Section 214	5,250 to 250,000		91	Article 214	5 250 à 250 000			
92	Section 215	5,250 to 250,000		92	Article 215	5 250 à 250 000			
93	Section 216	5,250 to 250,000		93	Article 216	5 250 à 250 000			
94	Section 217	5,250 to 250,000		94	Article 217	5 250 à 250 000			
95	Section 218	5,250 to 250,000		95	Article 218	5 250 à 250 000			

Column 1			Column 2	Column 3	Colonne 1			Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Vessel Fire Safety Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours		
96	Section 219	5,250 to 250,000		96	Article 219	5 250 à 250 000			
97	Section 220	5,250 to 250,000		97	Article 220	5 250 à 250 000			
98	Section 221	5,250 to 250,000		98	Article 221	5 250 à 250 000			
99	Section 222	5,250 to 250,000		99	Article 222	5 250 à 250 000			
100	Section 223	5,250 to 250,000		100	Article 223	5 250 à 250 000			
101	Section 224	5,250 to 250,000		101	Article 224	5 250 à 250 000			
102	Section 225	5,250 to 250,000		102	Article 225	5 250 à 250 000			
103	Section 226	5,250 to 250,000		103	Article 226	5 250 à 250 000			
104	Section 227	5,250 to 250,000		104	Article 227	5 250 à 250 000			
105	Section 228	5,250 to 250,000		105	Article 228	5 250 à 250 000			
106	Section 229	5,250 to 250,000		106	Article 229	5 250 à 250 000			
107	Section 230	5,250 to 250,000	X	107	Article 230	5 250 à 250 000			X
108	Section 231	525 to 250,000	X	108	Article 231	525 à 250 000			X
109	Section 232	5,250 to 250,000	X	109	Article 232	5 250 à 250 000			X
110	Section 233	5,250 to 250,000		110	Article 233	5 250 à 250 000			
111	Section 234	5,250 to 250,000		111	Article 234	5 250 à 250 000			
112	Section 305	260 to 250,000	X	112	Article 305	260 à 250 000			X
113	Section 306	260 to 250,000	X	113	Article 306	260 à 250 000			X
114	Section 307	260 to 250,000	X	114	Article 307	260 à 250 000			X
115	Section 308	260 to 250,000	X	115	Article 308	260 à 250 000			X
116	Section 309	260 to 250,000	X	116	Article 309	260 à 250 000			X
117	Section 310	260 to 250,000	X	117	Article 310	260 à 250 000			X
118	Section 311	260 to 250,000	X	118	Article 311	260 à 250 000			X
119	Section 312	260 to 250,000	X	119	Article 312	260 à 250 000			X
120	Section 313	260 to 250,000	X	120	Article 313	260 à 250 000			X
121	Section 314	5,250 to 250,000		121	Article 314	5 250 à 250 000			
122	Section 315	5,250 to 250,000		122	Article 315	5 250 à 250 000			

Column 1		Column 2	Column 3	Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Vessel Fire Safety Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours
123	Section 316	5,250 to 250,000		123	Article 316	5 250 à 250 000	
124	Section 317	5,250 to 250,000		124	Article 317	5 250 à 250 000	
125	Section 318	5,250 to 250,000		125	Article 318	5 250 à 250 000	
126	Section 319	5,250 to 250,000		126	Article 319	5 250 à 250 000	
127	Section 320	5,250 to 250,000		127	Article 320	5 250 à 250 000	
128	Section 321	5,250 to 250,000		128	Article 321	5 250 à 250 000	
129	Section 322	5,250 to 250,000		129	Article 322	5 250 à 250 000	
130	Section 323	5,250 to 250,000		130	Article 323	5 250 à 250 000	
131	Section 324	5,250 to 250,000		131	Article 324	5 250 à 250 000	
132	Section 325	5,250 to 250,000		132	Article 325	5 250 à 250 000	
133	Section 326	5,250 to 250,000		133	Article 326	5 250 à 250 000	
134	Section 327	5,250 to 250,000		134	Article 327	5 250 à 250 000	
135	Section 328	5,250 to 250,000	X	135	Article 328	5 250 à 250 000	X
136	Section 329	5,250 to 250,000		136	Article 329	5 250 à 250 000	
137	Section 330	5,250 to 250,000		137	Article 330	5 250 à 250 000	
138	Section 331	5,250 to 250,000		138	Article 331	5 250 à 250 000	
139	Section 332	5,250 to 250,000		139	Article 332	5 250 à 250 000	
140	Section 333	5,250 to 250,000		140	Article 333	5 250 à 250 000	
141	Section 334	5,250 to 250,000		141	Article 334	5 250 à 250 000	
142	Section 335	5,250 to 250,000		142	Article 335	5 250 à 250 000	
143	Section 336	5,250 to 250,000		143	Article 336	5 250 à 250 000	
144	Section 337	5,250 to 250,000		144	Article 337	5 250 à 250 000	
145	Section 338	5,250 to 250,000		145	Article 338	5 250 à 250 000	
146	Section 339	5,250 to 250,000		146	Article 339	5 250 à 250 000	

Column 1			Column 2	Column 3	Colonne 1			Colonne 2	Colonne 3
Item	Provision of the Vessel Fire Safety Regulations	Range of Penalties (\$)	Separate Violation for Each Day	Article	Disposition du Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	Barème des sanctions (\$)	Violation distincte pour chacun des jours		
147	Section 340	5,250 to 250,000		147	Article 340	5 250 à 250 000			
148	Section 341	5,250 to 250,000		148	Article 341	5 250 à 250 000			
149	Section 342	5,250 to 250,000		149	Article 342	5 250 à 250 000			
150	Section 343	525 to 10,000	X	150	Article 343	525 à 10 000		X	
151	Section 344	5,250 to 250,000		151	Article 344	5 250 à 250 000			
152	Section 345	5,250 to 250,000		152	Article 345	5 250 à 250 000			
153	Section 346	5,250 to 250,000		153	Article 346	5 250 à 250 000			
154	Section 347	5,250 to 250,000		154	Article 347	5 250 à 250 000			

## Coming into Force

**6** These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

## Entrée en vigueur

**6** Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Partie II* de la *Gazette du Canada*.

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of a charity [Audit, 842819070RR0001] .....	1935
Revocation of registration of charities [Failure to file, 100876622RR0001] .....	1935

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions.....	1940
Decisions .....	1940
* Notice to interested parties.....	1939
Part 1 applications .....	1939

### GOVERNMENT NOTICES

#### Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to three substances.....	1898

#### Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of Selected C3-C5 Alcohols Group substances specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	1906
Publication of final decision after screening assessment of six Naphthalene Sulfonic Acids and Salts Group substances specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	1911

#### Innovation, Science and Economic Development Canada

Radiocommunication Act	
Notice No. SMSE-007-23 — Decision on the Notice of Application Received from Ligado Networks (Canada) Inc. for Ancillary Terrestrial Component Authority in the L-Band (1526-1536 MHz, 1627.5-1637.5 MHz and 1646.5-1656.5 MHz).....	1915

### GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	1916
--------------------------------	------

#### Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code	
Designation as fingerprint examiner [Royal Canadian Mounted Police].....	1920
Designation as fingerprint examiner [Winnipeg Police Service].....	1920
Revocation of designation as fingerprint examiner [Royal Canadian Mounted Police] .....	1921

#### Transport, Dept. of

Canada Shipping Act, 2001	
Interim Order for the Protection of the Killer Whale ( <i>Orcinus orca</i> ) in the Waters of Southern British Columbia, 2023 .....	1921
Marine Liability Act	
Ship-source Oil Pollution Fund .....	1933

### MISCELLANEOUS NOTICES

Definity Insurance Company, Perth Insurance Company, The Missisquoi Insurance Company, and Waterloo Insurance Company	
* Letters patent of amalgamation.....	1941
Unifund Assurance Company	
Reduction of stated capital.....	1941
United American Insurance Company	
Release of assets.....	1942

### PARLIAMENT

#### Chief Electoral Officer, Office of the

Canada Elections Act	
Deregistration of a registered electoral district association [subsection 467(2)].....	1934

#### House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament).....	1934
--	------

### PROPOSED REGULATIONS

#### Canadian Heritage, Dept. of

Broadcasting Act	
Order Issuing Directions to the CRTC (Sustainable and Equitable Broadcasting Regulatory Framework).....	1945

\* This notice was previously published.



**PROPOSED REGULATIONS — *Continued***

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Locally Engaged Staff Employment

Regulations, 2023 ..... 1971

**Transport, Dept. of**

Canada Shipping Act, 2001

Regulations Amending the Administrative

Monetary Penalties and Notices

(CSA 2001) Regulations..... 1983

## INDEX

### AVIS DIVERS

Compagnie d'assurance Definity, Perth, Compagnie d'Assurance, La Compagnie d'Assurance Missisquoi, et Waterloo, Compagnie d'Assurance * Lettres patentes de fusion .....	1941
Unifund, Compagnie d'assurance Réduction du capital déclaré.....	1941
United American Insurance Company Libération d'actif.....	1942

### AVIS DU GOUVERNEMENT

<b>Conseil privé, Bureau du</b> Possibilités de nominations .....	1916
--	------

#### Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à trois substances .....	1898
---	------

#### Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable de six substances du groupe d'alcools C3-C5 sélectionnés inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	1906
Publication de la décision finale après évaluation préalable de six substances du groupe des acides naphtalènesulfoniques et leurs sels inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	1911

### AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

#### Innovation, Sciences et Développement économique Canada

Loi sur la radiocommunication Avis n° SMSE-007-23 — Décision sur l'Avis concernant la demande présentée par Ligado Networks (Canada) Inc. en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser la composante auxiliaire terrestre (CAT) dans la bande L (de 1 526 à 1 536 MHz, de 1 627,5 à 1 637,5 MHz et de 1 646,5 à 1 656,5 MHz).....	1915
---	------

#### Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales [Gendarmerie royale du Canada].....	1920
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales [service de police de Winnipeg].....	1920
Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales [Gendarmerie royale du Canada] .....	1921

#### Transports, min. des

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Arrêté d'urgence de 2023 visant la protection de l'épaulard (Orcinus orca) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique .....	1921
Loi sur la responsabilité en matière maritime Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.....	1933

### COMMISSIONS

#### Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance [défaut de produire, 100876622RR0001] .....	1935
Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance [vérification, 842819070RR0001] .....	1935

\* Cet avis a déjà été publié.

**COMMISSIONS (suite)****Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés.....	1939
Décisions .....	1940
Décisions administratives .....	1940
Demandes de la partie 1 .....	1939

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 <sup>e</sup> législature) .....	1934
--	------

**Directeur général des élections, Bureau du**

Loi électorale du Canada Radiation d'une association de circonscription enregistrée [paragraphe 467(2)] .....	1934
--	------

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Règlement de 2023 sur l'emploi du personnel embauché sur place .....	1971
--	------

**Patrimoine canadien, min. du**

Loi sur la radiodiffusion Décret donnant des instructions au CRTC (cadre réglementaire durable et équitable pour la radiodiffusion).....	1945
---	------

**Transports, min. des**

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires et les avis (LMMC 2001) .....	1983
---	------

\* Cet avis a déjà été publié.